

CLIO

NÁVOD NA POUŽÍVANIE



ELF vyvíja pre RENAULT kompletný rad olejov: oleje do motora, oleje do mechanických a automatických prevodoviek.

Upozornenie: v záujme optimálnej funkcie motora môže byť používanie oleja pri niektorých vozidlách obmedzené. Informácie nájdete v servisnej knižke.



Tieto oleje sú vďaka výskumom v oblasti Formule 1 na vysokej technologickej úrovni.

Vďaka pokroku dosahovanému vývojovými strediskami RENAULT tento rad plne zodpovedá aktuálnym špecifikám vozidiel našej značky.

► Oleje ELF prispievajú k výkonnostným parametrom vášho vozidla.



RENAULT odporúča homologované oleje ELF na výmenu aj dopĺňanie.
Poradte sa v servise RENAULT, alebo pozrite www.lubricants.elf.com

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis RENAULT.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7



Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúč, rádiový diaľkový ovládanie: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie . . .	1.2
Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.7
Dvere	1.13
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.18
Systém elektronického blokovania štartovania	1.19
Opierky hlavy - Sedadlá	1.20
Bezpečnostné pásy	1.24
Prídavné bezpečnostné systémy	1.28
pásy vpredu	1.28
pásy vzadu	1.32
po bokoch	1.33
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.35
Systém upevnenia detskej sedačky	1.37
Inštalácia detskej sedačky	1.39
Vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.46
Riadiaci panel	1.48
Prístrojová doska	1.52
Palubný počítač	1.59
Čas a vonkajšia teplota	1.69
Volant/posilňovač riadenia	1.71
Spätné zrkadlá	1.72
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.74
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.75
Nastavovanie svetlometov	1.80
Stierač/ostrekovače	1.81
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.84

KLÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

26565

A

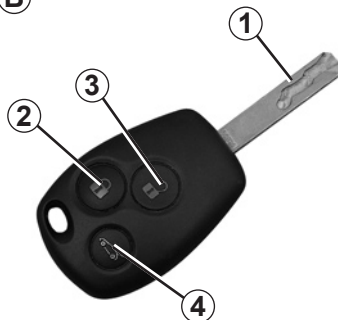


Kľúč A

- 1** Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

Kľúč **1** sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

B



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B alebo C

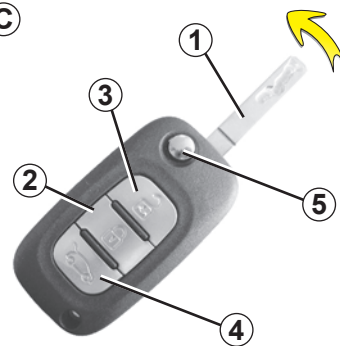
- 2** Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

25028

C



- 4** Odomykanie/zamykanie len zadných výklopných dverí (diaľkové ovládanie s tromi tlačidlami).
5 Zaistenie/odistenie vložky kľúča diaľkového ovládania **B**.

Aby ste uvoľnili vložku z puzdra, stlačte tlačidlo **4**, vysunie sa sama.

Pri vkladaní do puzdra ju pridržiujte, až kým nezapadne na miesto.

KLÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah rádiovfrekvenčného diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Interferencie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby nashartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

Obráťte sa jedine na značkový servis.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov je potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- V závislosti od vozidla je možné používať až štyri diaľkové ovládania.

Porucha diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiovfrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie (1/2)

Ⓐ

25027



27414

Ⓑ



Odomykanie dverí

Diaľkové ovládanie A alebo B

Stlačte tlačidlo odomykania 2.

Odomykanie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

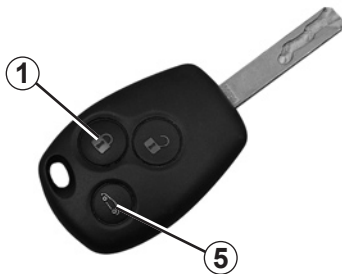
- ak stlačíte tlačidlo 2 raz, otvoria sa len dvere vodiča a kryt palivovej nádrže,
- ak stlačíte tlačidlo 2 dvakrát po sebe, otvoria sa ostatné dvere.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš...).

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie (2/2)

A

25028



Zamykanie dverí

Dial'kové ovládanie A alebo B

Stlačte tlačidlo zamykania 1.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá spolu s blikáčmi nezablikajú.

27415

B



Samostatné odomknutie/ zamknutie batožinového priestoru

(pre niektoré krajiny)

Stlačte tlačidlo 5, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: naštartovaný motor, zapalovanie zapnuté v polohe príslušenstva, tlačidlá na kľúčoch sú neaktívne.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: bezpečnostné zamykanie



25028

Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčkami zvnútra (v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



27415

Aktivácia bezpečnostného zamykania

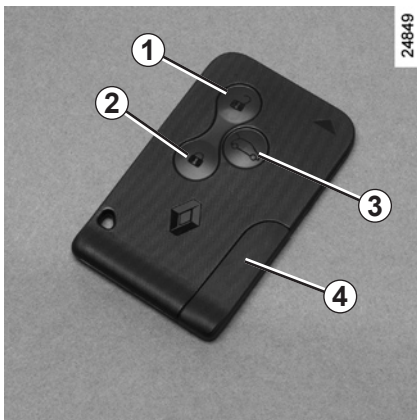
Stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo **1**.

Zamknutie sa signalizuje **piatimi zablikaniami** výstražných svetiel a blikáčov.



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

KARTA RENAULT: všeobecné informácie (1/2)



- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zamykanie /Odomykanie dverí batožinového priestoru.
- 4 Rezervný kľúč.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Napája ju batéria, ktorú je potrebné vymeniť, keď sa na prístrojovej doske objaví správa „Vymeniť batériu karty“ (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batéria“).

Používanie karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodmokli vozidlo.

Odporúčanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

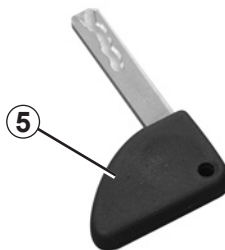


Integrovaný 4 alebo samostatný 5 rezervný kľúč .

(v závislosti od vozidla)

Používa sa len výnimočne. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie ľavých predných dverí:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia ;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta ;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti „zamykanie/odomykanie dverí“.

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

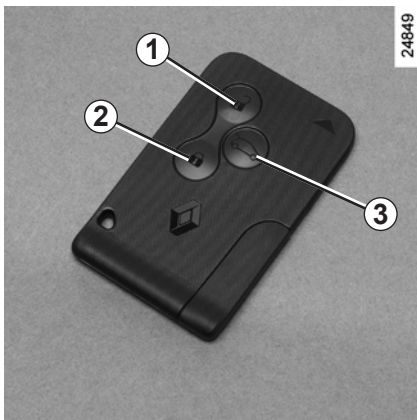
Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristiaviť vozidlo **a predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v značkovom servise na oživenie systému.

Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania **1**.

Odomknutie je signalizované **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**.

Zamknutie sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je odomknuté;
- **dve bliknutia** znamenajú, že vozidlo je zamknuté.

Samostatné odomknutie / zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **3**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

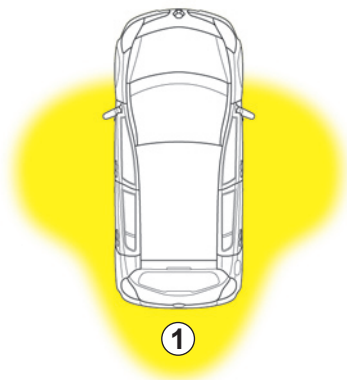
Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú dvere zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: pri naštartovanom motore alebo zapnutom zapalovaní sú tlačidlá karty neaktívne.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

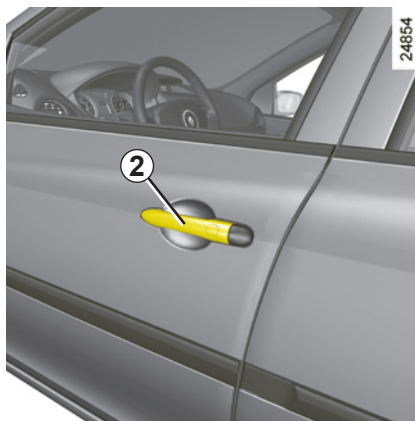
KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (1/2)



24853

Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú príslušne vybavené, umožňuje okrem funkcií karty RENAULT s diaľkovým ovládaním zamykanie/odomykanie bez priameho použitia karty RENAULT, pokiaľ je v prístupovej oblasti **1**.



24854

Odomykanie dverí batožinového priestoru

Priblížte sa k vozidlu s kartou RENAULT pri sebe.

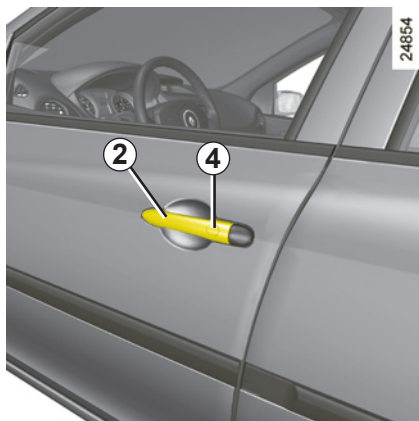
Akonáhle vložíte ruku za rukoväť dverí **2**, všetky dvere sa odomknú. Ak stlačíte tlačidlo **3**, odomknú sa len dvere batožinového priestoru.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.



24855

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (2/2)



Zamykanie vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, všetky dvere sú zatvorené, stlačte tlačidlo **4** umiestnené na rukoväti **2**, alebo tlačidlo **5** na dverách batožinového priestoru.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: na zamykanie pomocou tlačidiel musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v dosahu vozidla.



Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta je v čítači, dvere sa rýchlo zamknú / odomknú, pričom výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamknutí pomocou karty RENAULT, alebo tlačidlami umiestnenými na kľúčkách, máte približne **tri sekundy** na manipuláciu s kľúčkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim s voľnými rukami, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie dverí.

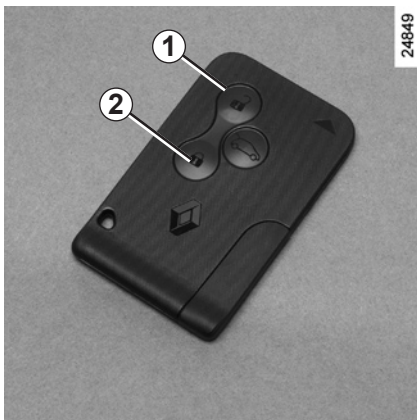


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčkami zvnútra (v prípade rozbitia okna následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Aktivácia bezpečnostného zamykania

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo na vonkajšej kľučke dverí alebo tlačidlo dverí batožinového priestoru.

Zamknutie dverí sprevádza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

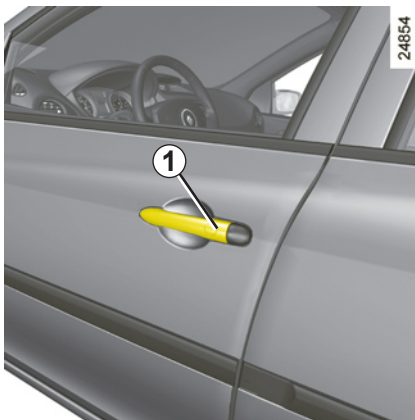
Vypnutie bezpečnostného zamykania

Pomocou tlačidla **1** na karte RENAULT odomknite vozidlo. Odomknutie dverí sa indikuje jedným bliknutím výstražných svetiel.



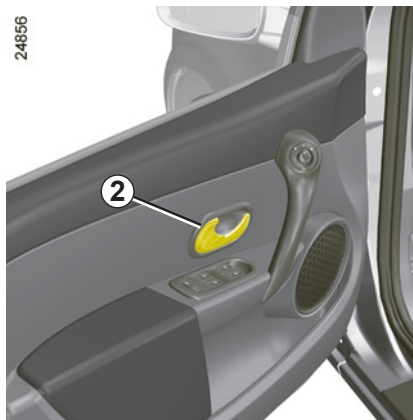
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo kartu RENAULT „s voľnými rukami“ máte pri sebe, chytíte rukoväť **1** a potiahnete ju smerom k sebe. V niektorých prípadoch je potrebné potiahnuť rukoväť dvakrát, aby ste otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

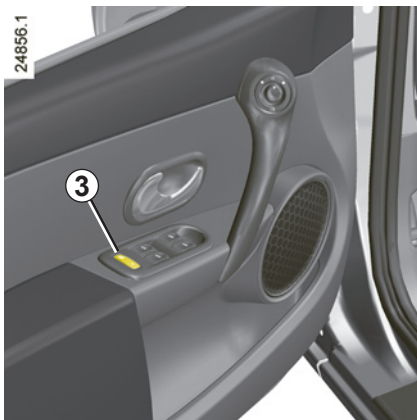
Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, na prístrojovej doske vozidla sa po dosiahnutí rýchlosti približne 7 km/h objaví správa „otvorený batožinový priestor“ alebo „otvorené dvere“, v závislosti od vozidla

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa „vyberte kartu“ a ozve sa pípnutie.

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných dverí zvnútra a činnosť zadných okien. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.



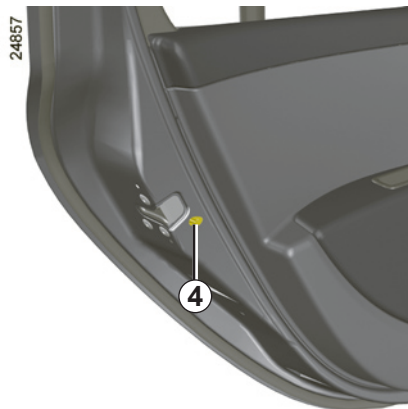
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača 3. Kontrolka v spínači zhasne.

V závislosti od vozidla, v prípade poruchy:

- ozve sa pípnutie;
- na prístrojovej doske sa zobrazí správa;
- integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.

Po odpojení akumulátora musíte stlačiť spínač 3 na strane symbolu, aby ste zamkli zadné dvere.



Ostatné prípady

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, sklopte spínač 4 a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere zablokované.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (1/3)

Zamykanie/odomykanie zvonku

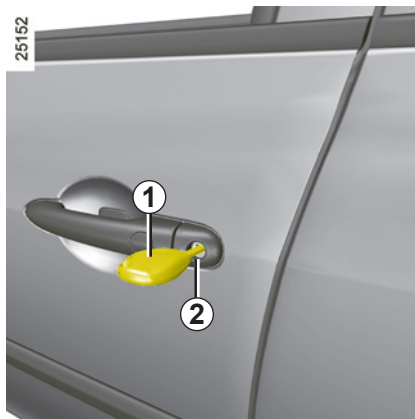
Pomocou diaľkového ovládania alebo karty RENAULT: pozrite v častiach „Kľúč/rádio-frekvenčné diaľkové ovládanie: všeobecné informácie“ a „Karta RENAULT: všeobecné informácie“.

V niektorých prípadoch rádiové diaľkové ovládanie a karta RENAULT nemusia fungovať:

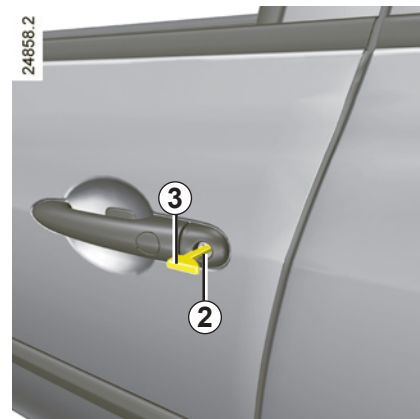
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Existujú štyri možnosti:

- používanie rádiového diaľkového ovládania a karty RENAULT v blízkosti ľavého vonkajšieho spätného zrkadla;



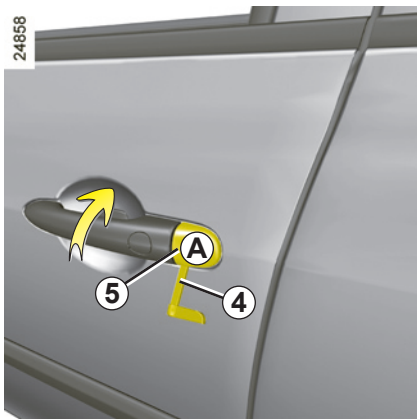
- v závislosti od vozidla, používanie kľúča s diaľkovým ovládaním **1**, nezávislého kľúča **3** alebo rezervného kľúča integrovaného v karte pre ľavé predné dvere;
- ručné zamykanie všetkých dverí;
- používanie vnútorného ovládača zamykania/odomykania dverí.



Používanie kľúča 1 alebo 3

Zasuňte kľúč do zámky **2**, potom zamknite alebo odomknite.

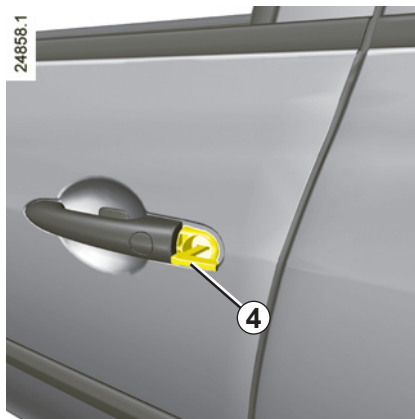
ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (2/3)



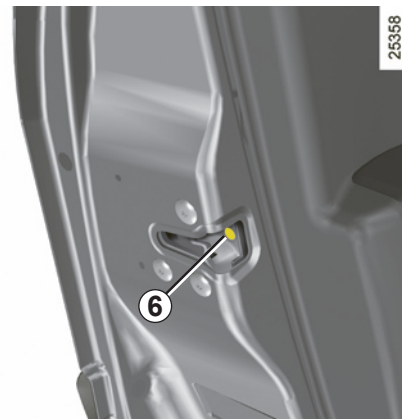
Používanie rezervného kľúča 4 integrovaného v karte RENAULT

Vložte hrot rezervného kľúča 4 v mieste zárezu 5.

Pohybom smerom nahor odstráňte kryt A.



Vsuňte kľúč 4 do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere.



Ručné zamykanie všetkých dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou 6 pomocou kľúča 4 a zatvorte dvere. Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Otváranie vozidla je možné jedine kľúčom zvnútra alebo zvonka ľavých predných dverí.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (3/3)

Použite vnútorný ovládač zamykania/odomkania dverí.

Pri vypnutom motore a otvorených predných dverách zatlačte spínač **7** na viac ako päť sekúnd.

Skôr než opustíte vozidlo, skontrolujte, či máte kľúč alebo kartu RENAULT pri sebe.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Zamknutie vozidla zvonku bude možné len kľúčom, kartou RENAULT alebo rezervným kľúčom.

Zamykanie/odomkanie zvnútra: spínač 7

Súčasne ovláda dvere, batožinový priestor a dvierka palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu/odomknutiu dverí.



Zamknutie vozidla s otvorenými dvermi (preprava predmetov v otvorenom batožinovom priestore, ...) alebo ak sa nachádzate v oblasti so silným elektromagnetickým žiarením, alebo pri poruche kľúča alebo karty RENAULT: vypnite zapalovanie a na viac ako päť sekúnd stlačte spínač **7**.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka integrovaná v spínači **7** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere pri vypnutom motore, kontrolka zostane svietiť, potom zhasne.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri, keď opúšťate vozidlo.

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 7 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: dvere sa po ich otvorení uzamknú hneď, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 7 km/h.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Aktivácia

V závislosti od vozidla, pri zapnutom zapalovaní alebo naštartovanom motore, stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie **jedno pípnutie**.

Zrušenie aktivácie

V závislosti od vozidla, pri zapnutom zapalovaní alebo naštartovanom motore, stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie **jedno pípnutie**.

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti, ...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené, obráťte sa na značkový servis.

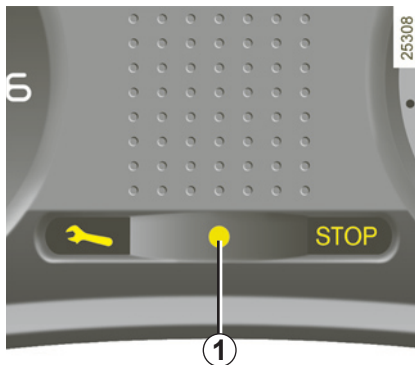
SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapalovania vozidla alebo kartu.

Princíp činnosti

Pri štartovaní motora je kontrolka **1** sústavne rozsvietená počas niekoľkých sekúnd a potom zhasne (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Kontrolka ochrany vozidla

Po vypnutí motora začne blikáť kontrolka **1**, systém ochrany vozidla je v činnosti.

Kontrolka poruchy činnosti

Ak po pokuse o naštartovanie kontrolka naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

Vtedy použite druhý kľúč alebo druhú kartu (dodáva sa s vozidlom). Ak problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis, ktorý je oprávnený zasahovať do systému elektronického blokovaní štartovania.

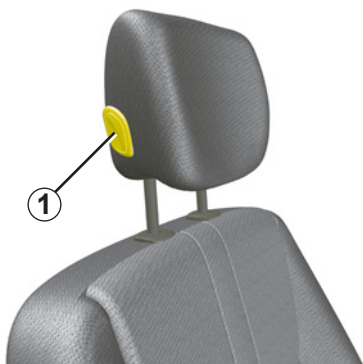
Pri poruche a/alebo nerozpoznaní karty RENAULT s voľnými rukami premiestnite kartu alebo ju vložte až na doraz do čítača.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovaní štartovania (elektronické skrinky, kábelové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Musí ho vykonať kvalifikovaný pracovník značkových servisov.

OPIERKY HLAVY VPREDU (1/2)

24861



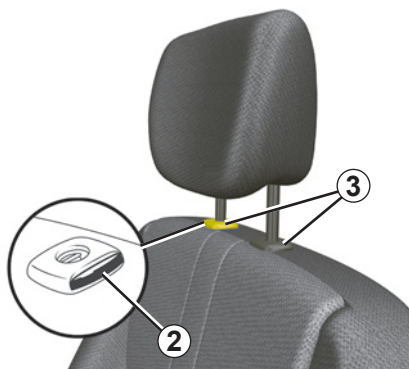
Výškovo nastaviteľná opierka (s tlačidlom 1)

Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 1 a stlačte opierku až do požadovanej výšky.



Demontáž opierky hlavy

Vytiahnite opierku hlavy čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo 2 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Poznámka: po vytiahnutí opierky dbajte, aby sa nezmenila poloha vodiacich tyčiek 3.

Spätná montáž

Ak bolo nastavenie vodiacich tyčí zmenené, vytiahnite ich 3 na maximum (skontrolujte, či sú vyrovnané a čisté). Pri ťažkostiach skontrolujte, či ozubenie je smerom dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

Zatlačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo 1 a opierku maximálne zatlačte.

Skontrolujte, či je každá tyč 3 na operadle sedadla dobre zaistená.

OPIERKY HLAVY VPREDU (2/2)



Pevná opierka hlavy (bez tlačidla 1)

Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 2 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvolní.

Spätná montáž

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatláčte opierku, až kým sa nezablokuje.



26341



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ (1/2)



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Nadvihnite rukoväť **1** pod sedadlom, aby ste ho odistili. V požadovanej polohe rukoväť pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Nastavovanie výšky sedadla

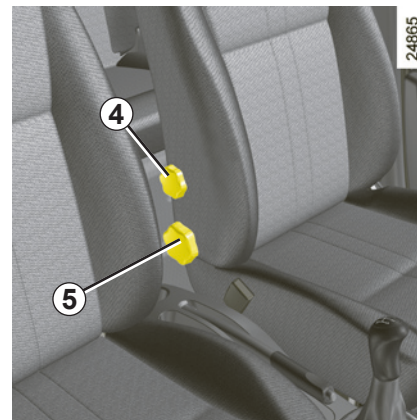
Pohybujte páčkou **2** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.

Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri zapnutí zapaľovania stlačte spínač **3** príslušného sedadla. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Systém je riadený termostatom, ktorý určuje, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **5** a sklopte operadlo do požadovanej polohy

Nastavovanie sedadla vodiča v bedrovej časti

Pohybujte páčkou **4**.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

PREDNÉ SEDADLÁ (2/2)



Prístup na zadné sedadlá Trojdverová verzia

Nadvihnite páčku **6**, sklopte operadlo, potom posuňte sedadlo smerom dopredu.

Vrátenie sedadla do pôvodnej polohy (poloha je uložená v pamäti, v závislosti od vozidla):

- posúvajte sedadlo smerom dozadu, až kým sa nezaistí;
- operadlo vyklopte, až kým sa nezaistí.

Dbajte, aby bolo sedadlo dobre zaistené.



Nemanipulujte súčasne rukoväťou **1** a rukoväťou **6**.

V prípade, že osoba, predmet alebo detská sedačka bráni zaisteniu predných sedadiel, vykonajte nasledujúce úkony:

- nechajte cestujúci nech vystúpia a objemné predmety vyberte z miesta zadného sedadla;
- sedadlo alebo sedadlá znovu zaistíte v pôvodnej polohe;
- sedadlo alebo sedadlá posuňte dopredu, aby ste vytvorili dostatočný priestor;
- usadzte cestujúcich, umiestnite predmety alebo detskú sedačku na miesta vzađu.



Skontrolujte, či nič, ani osoba, nebráni správne mu zaisteniu predného sedadla. V opačnom prípade odstráňte všetko, čo zavádzia. Nastavte sedadlo v závislosti od naloženia vzađu. Premiestnite osoby alebo predmety dozadu.

Zopakujte úkony, až kým sedadlo nebude poriadne zaistené.

Pri zrýchľovaní a brzdení hrozí posunutie sedadiel na koľajničkách.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/4)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

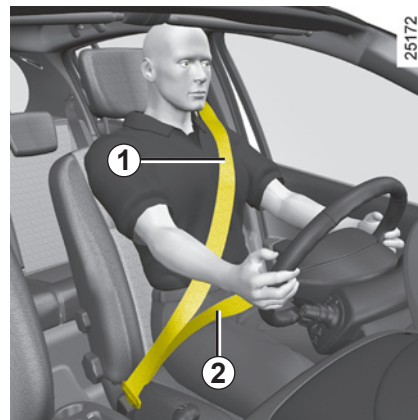
Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najsôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety, ...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/4)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený).

Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Pri štartovaní motora permanentne svieti. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikať a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **4** puzdra **5**, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

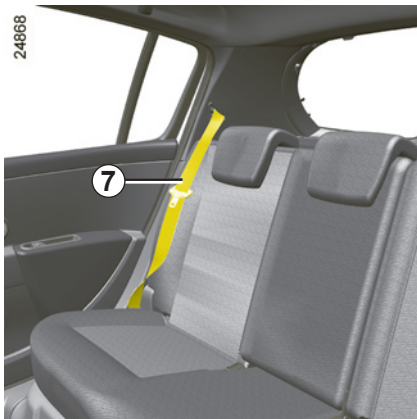


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Tlačidlom **6** zvolte výšku pásu tak, aby hrudný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

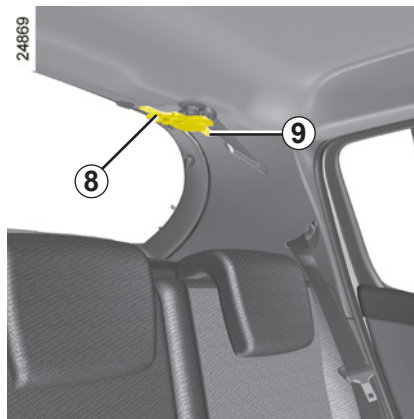
Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/4)



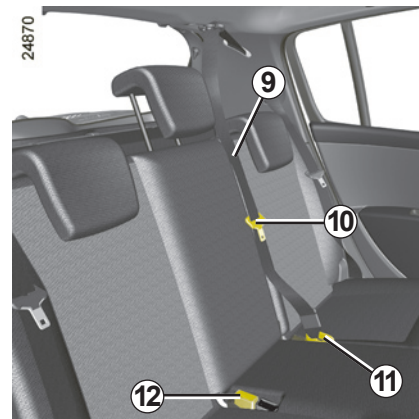
Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách 7

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás 9 z puzdra, potom zapnite jazýček 8 do príslušnej zámky 11.



Zapnite posuvný jazýček 10 do príslušnej červenej zámky 12.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných

pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/4)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



– Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.

– Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (napr. štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.

- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

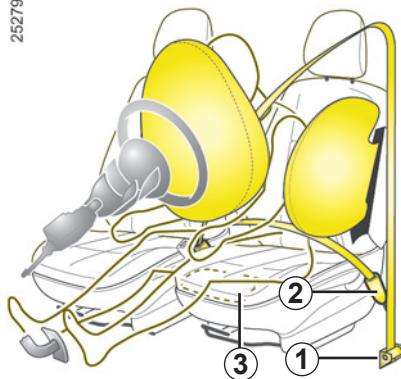
- predpínačov slučky bezpečnostného pásu;
- predpínačov v brušnej oblasti;
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;
- airbagy proti podklznutiu;
- čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu);
- čelný airbag;
- predpínač brušného pásu na pritiahnutie cestujúceho k sedadlu.

25279



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- predpínač slučky bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás;
- brušný predpínač **2** na predných sedadlách alebo airbag proti podklznutiu **3**.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia) alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia v oblasti hrudníka a panvy

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag proti podklznutiu

Umiestnený pod každým sedákom predného sedadla, spúšťa sa, aby zabránil podklznutiu cestujúceho popod bezpečnostný pás.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske (zóna airbagu **A**) a, v závislosti od vozidla, štítko nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

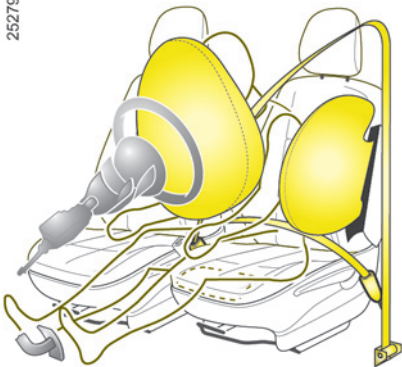
- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)

25279



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vaky rýchlo nafúknu a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasnú, aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.

28875



Poruchy činnosti

Na prístrojovej doske sa po zapnutí zapalovania rozsvieti kontrolka **4** , ktorá po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
 - Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/aktívacia airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

Upozornenia týkajúce sa airbagu proti podklznutiu

Toto miesto nie je vhodné pre deti mladšie ako 12 rokov. Spustenie airbagu proti podklznutiu môže spôsobiť vymrštenie predmetov uložených na sedadle.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VZADU

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, môžu do systému airbagov zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Postranné Airbags

Ide o airbag, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové Airbags

Ide o airbag, ktorým môže byť vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbags, predpínače, ...) vo vozidle vás upozorňuje označenie na čelnom skle a na obložení pri zadnom skle.



Upozornenie týkajúce sa bočného airbag

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbag možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbags a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbag a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.
- Štrbiny na predných sedadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti nafúknutia airbag: ukladať sem akékoľvek predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu airbagov alebo napínačov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, prepínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



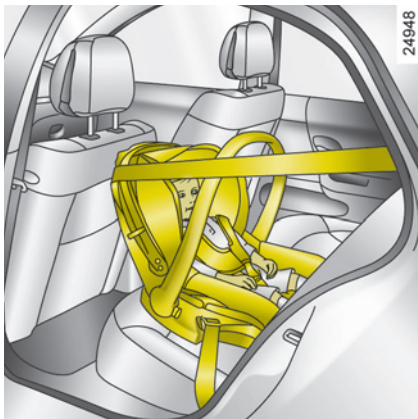
Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspi.

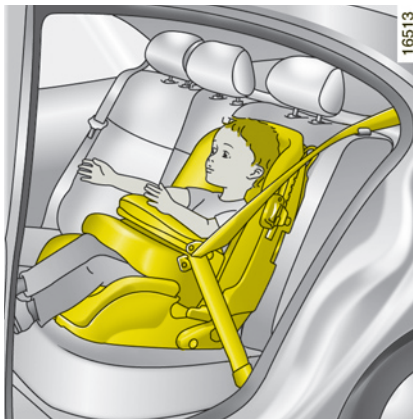
BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

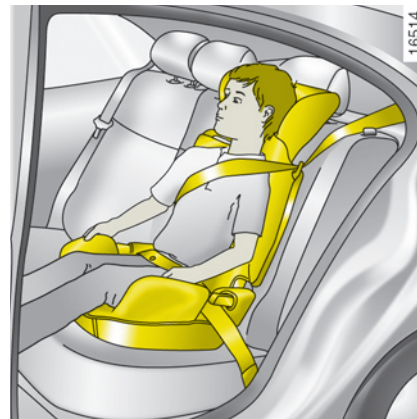
Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.



Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka naštálovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

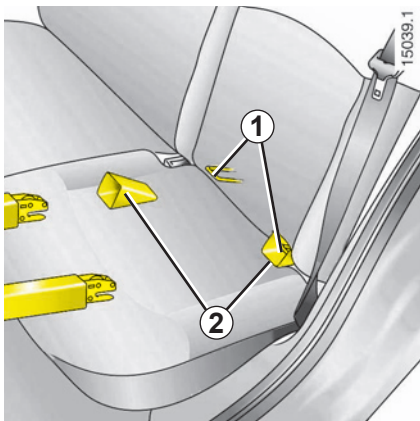
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.

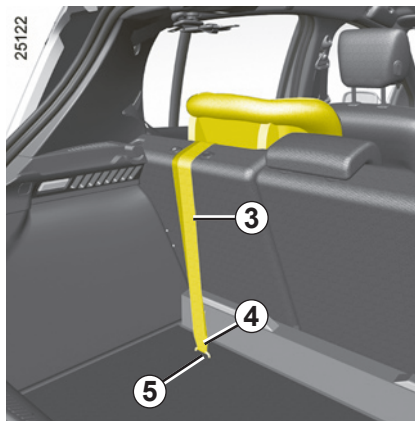


Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené. Na uťahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.



Tretí krúžok sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek:



- v závislosti od vozidla, snímte kryt **6** pohyblivého dna, potom prevlečte pás **3**;
- **bezpodmienečne** uchyťte háčik **4** na krúžok **5** alebo na krúžok umiestnený pod krytom **6** s označením , potom pás napnite.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.



Skontrolujte, či sa operadlo detskej sedačky čelom v smere jazdy dotýka operadla sedadla. Detská sedačka nie je vždy položená na sedáku sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržujte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Postranné miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy prítlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.

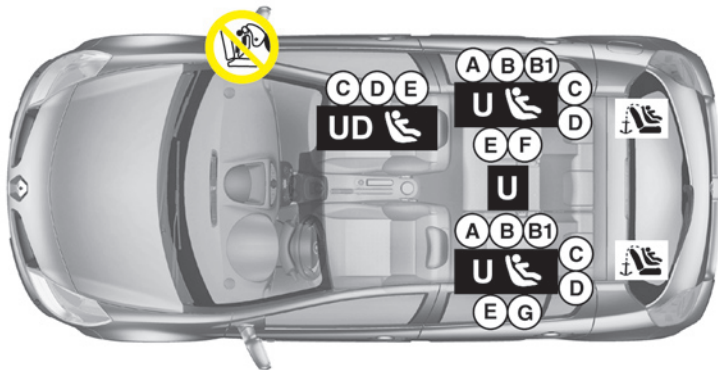
Stredné miesto vzadu

Skontrolujte, či sú pásy prispôsobené na uchytenie vašej detskej sedačky. Poradte sa v značkovom servise.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: znázornenie umiestnenia (3- a 5-dverové verzie)



28274



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne detskej sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.

Poznámka: Jediné trojdverová verzia vozidla je vybavená 2-bodovým systémom ISOFIX na mieste spolujazdca vpredu.

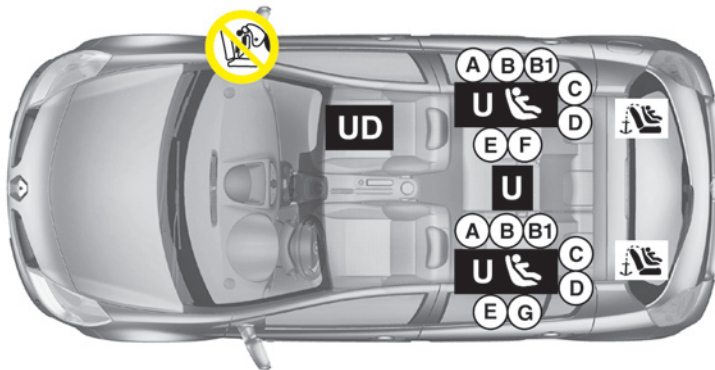


Zadné miesta sú vybavené kotvacími bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: znázornenie umiestnenia (kombi)



28285



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotvacími bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škripinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: tabuľka umiestnenia (3 a 5-dverová verzia) (1/2)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (2)	Postranné miesta vzadu (6) (7)	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: tabuľka umiestnenia (3 a 5-dverová verzia) (2/2)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

UD = Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy výlučne bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna / polouniverzálna“ alebo „špeciálna“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Košík inštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (4) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.
- (5) Detská sedačka čelom v smere jazdy, operadlo sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, ju vyberte. V záujme bezpečnosti neposúvajte sedadlo pred dieťaťom dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (6) Prítomnosť systému ISOFIX: v závislosti od vozidla alebo krajiny určenia.
- (7) Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia pri správnom zaistení predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: tabuľka umiestnenia (verzia kombi) (1/2)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla ISOFIX	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (2)	Postranné miesta vzadu (6)	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	C, D, E	UD	U - IL (4)	U (4)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: tabuľka umiestnenia (verzia kombi) (2/2)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

UD = Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy výlučne bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna / polouniverzálna“ alebo „špeciálna“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

(2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).

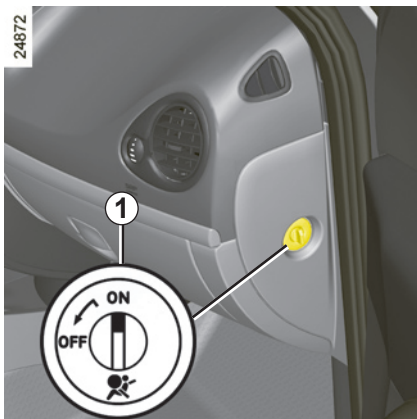
(3) Košík inštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

(4) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.

(5) Detská sedačka čelom v smere jazdy, operadlo sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, vyberte ju. V záujme bezpečnosti neposúvajte sedadlo pred dieťaťom dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

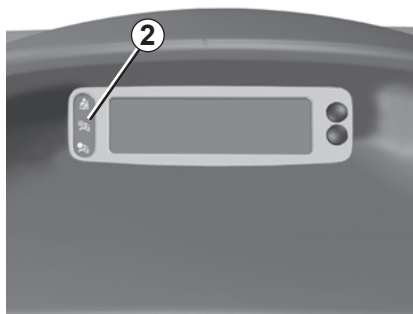
(6) Prítomnosť systému ISOFIX: v závislosti od vozidla alebo krajiny určenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/2)



Vypnutie airbags pre spolujazdca vpredu (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vpredu, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolujazdca vpredu.



Zapnutie airbags: v odstavenom vozidle vypnite zapalovanie, potlačte a otočte zámok 1 do polohy OFF.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či na displeji svieti kontrolka 2



a, v závislosti od vozidla, či sa zobrazí správa „airbag pre spolujazdca vypnutý“.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Zapnutie a vypnutie airbag pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

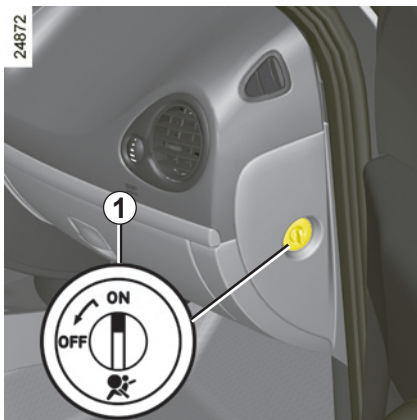


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbag spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe **zakázaná**, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbag. Pri nafúknutí airbag by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Označenia na palubnej doske a sľečnej clone vám pripomínajú tieto inštrukcie.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/2)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

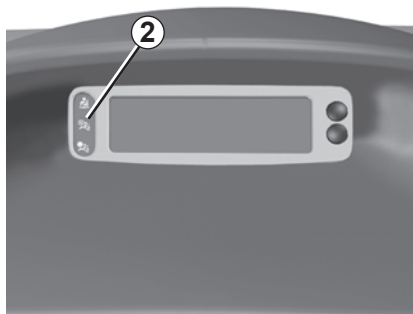
Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbags, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Zapnutie airbags: v odstavenom vozidle vypnite zapalovanie, potlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**  zhasnutá.

Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/ zapnutia airbags pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Zapnutie a vypnutie airbag pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbag zodpovedajúci polohe zámky.

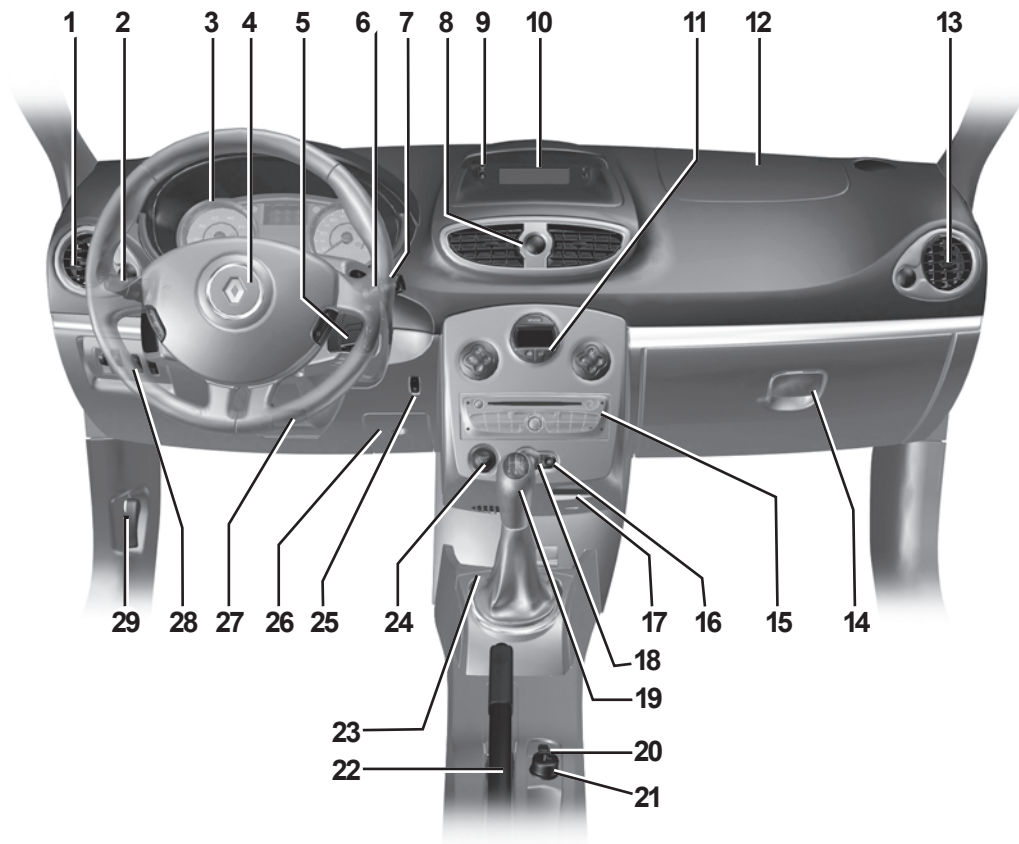


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbag spolujazdca a umiestnenia detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbag. Pri nafúknutí airbag by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Označenia na palubnej doske a sľečnej clone vám pripomínajú tieto inštrukcie.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)



29014

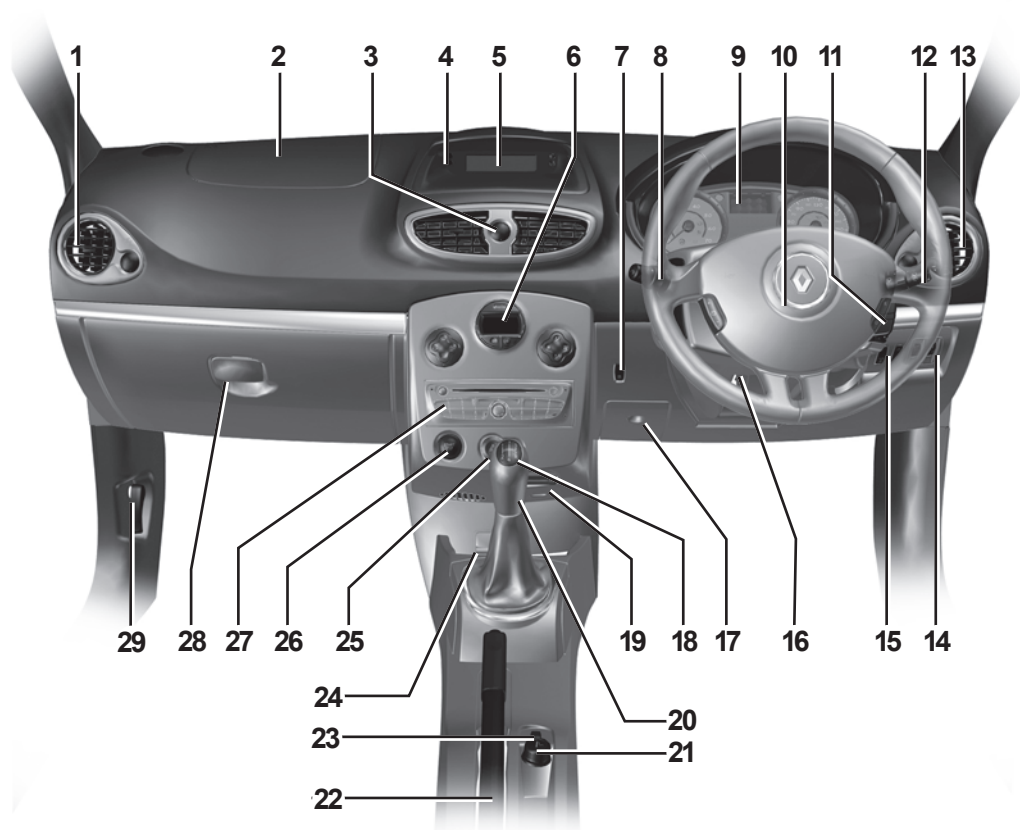
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel;– vonkajšieho osvetlenia;– predných hmlových svetiel;– Koncové hmlové svetlá. <p>3 Prístrojová doska.</p> <p>4 Umiestnenie Airbag pre vodiča, výstražného zvukového znamenia, ovládačov regulátora/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>5 – Diaľkové ovládanie autorádia.</p> <ul style="list-style-type: none">– Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom. <p>6 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;– zobrazovania informácií palubným počítačom. <p>7 Spínacia skrinka (vozidlo s kľúčom).</p> <p>8 Centrálné vetracie otvory.</p> | <p>9 Kontrolky</p> <ul style="list-style-type: none">– nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča;– deaktivovateľný airbag pre spolujazdca vpredu. <p>10 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...</p> <p>11 Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>12 Umiestnenie Airbag pre spolujazdca.</p> <p>13 Bočný vetrací otvor.</p> <p>14 Príručná skrinka.</p> <p>15 Miesto na rádio, navigačný systém, ...</p> <p>16 Spínač elektrického zamykania dverí.</p> <p>17 Čítač karty RENAULT (vozidlo s kartou RENAULT).</p> <p>18 Spínač výstražných svetiel.</p> | <p>19 Rýchlostná páka.</p> <p>20 Ovládač tempomatu a obmedzovač rýchlosti.</p> <p>21 Zapaľovač cigariet.</p> <p>22 Ručná brzda.</p> <p>23 Miesto na pohár, popolník, ...</p> <p>24 Ovládač štartovania alebo vypnutia motora (vozidlo s kartou RENAULT).</p> <p>25 Ovládač asistencie pri parkovaní.</p> <p>26 Poistková skrinka.</p> <p>27 Ovládanie nastavenia výšky stĺpika riadenia.</p> <p>28 Ovládač:</p> <ul style="list-style-type: none">– systému proti prekídzavaniu a ESP;– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov;– reostatu osvetlenia prístrojovej dosky. <p>29 Páčka otvárania kapoty motora.</p> |
|--|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

29085



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Umiestnenie Airbag pre spolujazdca.</p> <p>3 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>4 Kontrolky:
– nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča;
– vypnutia airbag pre spolujazdca vpredu.</p> <p>5 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...</p> <p>6 Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>7 Ovládač pomoci pri parkovaní.</p> <p>8 Páčka:
– smerových svetiel;
– vonkajšieho osvetlenia;
– predných a zadných hmlových svetiel;</p> <p>9 Prístrojová doska.</p> <p>10 Umiestnenie Airbag pre vodiča, výstražného zvukového znamenia, ovládačov regulátora/obmedzovača rýchlosti.</p> | <p>11 – Diaľkové ovládanie autorádia.
– Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>12 Páčka:
– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;
– zobrazovania informácií palubným počítačom.</p> <p>13 Bočný vetrací otvor.</p> <p>14 Ovládač:
– systému proti preklzavaniu a ESP;
– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov;
– reostatu osvetlenia prístrojovej dosky.</p> <p>15 Spínacia skrinka (vozidlo s kľúčom).</p> <p>16 Ovládanie nastavenia výšky stĺpika riadenia.</p> <p>17 Poistková skrinka</p> <p>18 Spínač elektrického zamykania dverí.</p> <p>19 Čítač karty RENAULT (vozidlo s kartou RENAULT).</p> | <p>20 Rýchlostná páka.</p> <p>21 Zapaľovač cigariet.</p> <p>22 Ručná brzda.</p> <p>23 Ovládač tempomatu a obmedzovač rýchlosti.</p> <p>24 Miesto na pohár, popolník, ...</p> <p>25 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>26 Ovládač štartovania alebo vypnutia motora (vozidlo s kartou RENAULT).</p> <p>27 Miesto na rádio, navigačný systém, ...</p> <p>28 Príručná skrinka.</p> <p>29 Páčka otvárania kapoty motora.</p> |
|---|--|--|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A: po zapnutí zapalovania sa rozsvieti. Rozsvietenie niektorých kontroliek je sprevádzané správou.

Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

-  Kontrolka ľavých smerových svetiel
 -  Kontrolka pravých smerových svetiel
 -  Kontrolka diaľkových svetiel
 -  Kontrolka stretávacích svetiel
 -  Kontrolka predných hmlových svetlomietov
 -  Kontrolka hmlového svetla
 -   Kontrolky obmedzovača rýchlosti a tempomatu
- Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka airbagu

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo. Zostáva vám dojazd približne 50 km.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



STOP Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

- Ak bliká, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Zastavte a poraďte sa v značkovom servise;
- Ak permanentne svieti, zastavte, nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty.

Teplota musí klesnúť a kontrolka zhasne. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete chladiacu kvapalinu, motor nechajte vychladnúť.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolky preradovania rýchlostného stupňa

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



 **Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaní kolies (ASR)**

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Táto kontrolka sa rozsvetuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach „Elektronický stabilizačný program: ESP“ a „Systém ochrany proti preklzovaniu: ASR“.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.

Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti, potom zhasne, pokiaľ je ručná brzda uvoľnená.

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému.

Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolky spojené s činnosťou automatickej prevodovky



Pozrite v kapitole 2, v častiach „Automatická prevodovka“ a „Prevodovka Quickshift“.

A



Kontrolka filtra pevných častíc.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc“.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Kontrolka tlaku oleja

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka elektronickej poruchy

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, môže indikovať poruchu vstrekovacej jednotky alebo automatickej prevodovky.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody v naftě.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka otvorených dverí



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete naštartovať motor.



Výstražná kontrolka vážnej poruchy vstrekovania

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka posilňovača riadenia

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému. Poradte sa čím skôr v značkovom servise.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (1/3)

28978



Otáčkomer 1 (dieliky na stupnici 1 000)

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 2

Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou A. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť.

Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazia

kontrolky  a **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 3

Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazia

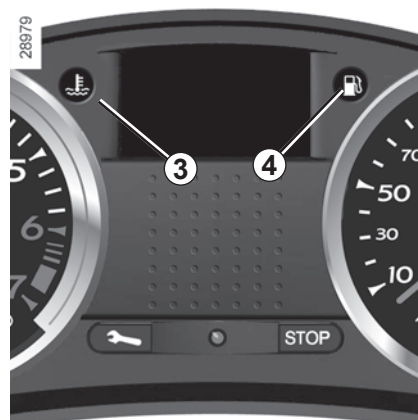
kontrolky  a **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Ukazovateľ stavu paliva 4

28975



28979



28977

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (2/3)



Tachometer 5
(km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Výstraha minimálnej hladiny oleja v motore 6

Pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Palubný počítač

Po uplynutí 30 sekúnd displej zobrazuje údaje palubného počítača: pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Palubný počítač“.



PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (3/3)



**Kontrolka dverí alebo
viacfunkčný displej 7
(v závislosti od vozidla)**

Kontrolka dverí

Informuje o otvorení alebo chybnom zatvorení dverí (kabíny alebo batožinového priestoru).

ALEBO

Viacfunkčný displej

Indikuje:

- ak sú otvorené alebo zle zatvorené dvere (kabíny alebo batožinového priestoru).
- zaradený prevodový stupeň (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou alebo Quickshift).

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/10)



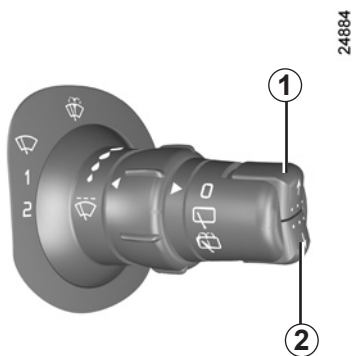
Palubný počítač

Prostredníctvom displeja **A** alebo **B** na prístrojovej doske (umiestnenie závisí od typu vozidla) zobrazuje:

- Informačné správy (prejdená vzdialenosť, parametre jazdy);
- Správy o poruche činnosti (vo všeobecnosti spojené s kontrolkou );
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**).



PALUBNÝ POČÍTAČ (2/10)



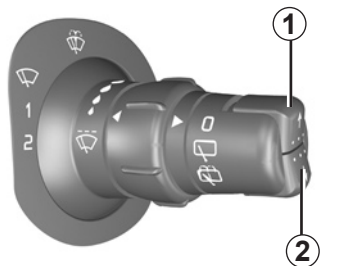
Tlačidlo voľby zobrazovania 1 a 2

Pri viacnásobnom krátkom stlačení sa zobrazujú nasledujúce informácie v tomto alebo opačnom poradí.

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov,
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - okamžitá spotreba (v závislosti od vozidla),
 - predpokladaný dojazd,
 - prejdená vzdialenosť.

- c) dojazd po výmenu kvapalín,
- d) nastavená hodnota rýchlosti (obmedzovač rýchlosti/regulátor rýchlosti),
- e) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

PALUBNÝ POČÍTAČ (3/10)



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Zvolené je zobrazovanie „denné počítadlo“, dlhšie stlačte tlačidlo **1** alebo **2** alebo súčasne dlhšie stlačte tlačidlá **1** a **2**.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Zvolené je zobrazovanie parametrov jazdy, dlhšie stlačte tlačidlo **1** alebo **2** alebo súčasne stlačte obidve tlačidlá.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdenných kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda priemerná spotreba môže klesať, ak:

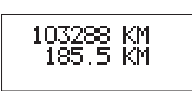
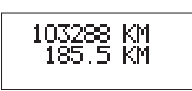
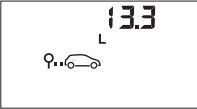
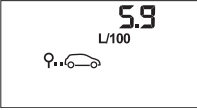
- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

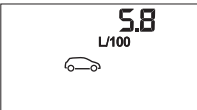
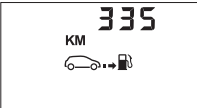
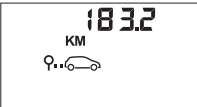
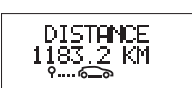
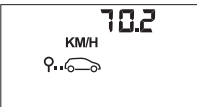
PALUBNÝ POČÍTAČ (4/10)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
25185 	25161 	a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, (prvý riadok displeja B) Denné počítadlo kilometrov. (druhý riadok displeja B) b) Parametre jazdy: Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
25186 	25161 	
25187 	25162 	
25188 	25163 	

PALUBNÝ POČÍTAČ (5/10)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		Momentálna spotreba Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h. Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov. Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start. Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
		
		
		

PALUBNÝ POČÍTAČ (6/10)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		c) Dojazd po najbližšiu kontrolu Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku. Možnosti: – vzdialenosť je menšia ako 1 500 km alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako dva mesiace. Ak je voľba zobrazenia na „dojazd po najbližšiu výmenu“, na displeji A sa zobrazí symbol . Na displeji B sa zobrazí správa „predpokladaná kontrola“. – dojazd po výmenu sa rovná 0 km alebo termín dosiahnutej kontroly. Ak je voľba zobrazenia na „dojazd po najbližšiu výmenu“, na displeji A bliká symbol  spolu s kontrolkou . Správa „vykonať opravu“ sa zobrazí na displeji B spolu so symbolom  a kontrolkou .
		Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu prehliadku prispôsobuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Predpokladaná vzdialenosť po najbližšiu prehliadku sa môže teda v niektorých prípadoch znižovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť. Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby. Dojazd po najbližšiu kontrolu sa môže reinitializovať až po kontrole vykonanej podľa intervalov uvedených v servisnej knižke vozidla. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby. Osobitosť: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšou kontrolu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšou kontrolu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (7/10)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		d) Nastavená rýchlosť regulátora-obmedzovača rýchlosti (v závislosti od vozidla) Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač - tempomat“.
		
		

PALUBNÝ POČÍTAČ (8/10)

Informačné správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia správ
„Otvorený batožinový priestor“	Informuje o otvorených dverách batožinového priestoru.
„Hladina oleja v poriadku“	Po zopnutí kontaktu zapalovania informuje, že hladina oleja je v poriadku.
„Automatické rozsvietenie svetiel Off“	Informuje, že funkcia automatického rozsviečovania svetiel je vypnutá.

Správy o poruchách

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia správ
„Skontrolovať ESP“	Indikuje poruchu systému ESP. Pozrite v kapitole 2, v časti „Elektronický stabilizačný program: ESP“.
„Vyčistite filter paliva“	Informuje o prítomnosti vody v nafte. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
„Porucha elektroniky“	Informuje o poruche elektronického riadenia vozidla. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
„Skontrolovať prevodovku“	Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poraďte v značkovom servise.
„Skontrolovať osvetlenie vozidla“	Informuje o poruche automatickej činnosti svetiel, obráťte sa na značkovom servise.
„Skontrolovať riadenie“	Informuje o poruche funkčnosti posilňovača riadenia.

PALUBNÝ POČÍTAČ (10/10)

Výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Priklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo, alebo striedavo (ak je potrebné zobrazíť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Priklady správ	Interpretácia správ
„Porucha vstrekovania“	Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
„Prehriatie motora“	Informuje o prehriatí motora vozidla.
„Porucha dobíjania akumulátora“	Informuje o probléme v okruhu dobíjania akumulátora.
„Porucha riadenia“	Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.
„Prehriatie prevodovky“	Informuje o prehrievaní prevodovky.
„Porucha brzdového systému“	Informuje o poruche brzdového systému.
„Porucha tlaku oleja“	Informuje o poruche tlaku oleja.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (1/2)



Displej A

Čas sa zobrazí po zapnutí zapalovania.

Aby ste sa dostali k zobrazovaniu **1** určitému na nastavenie času, stlačte tlačidlo **2** alebo **3**. Počkajte niekoľko sekúnd.

Ak blikajú hodiny a minúty, ste v režime nastavovania, potom dlhším stlačením tlačidla **3** nastavte hodiny.

Pokiaľ blikajú hodiny, nastavte ich krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla **2**.

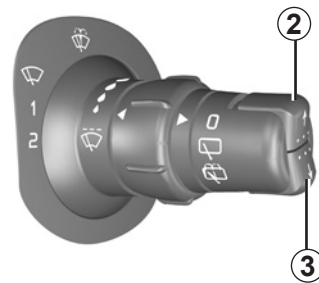


Potom dlhšie stlačte tlačidlo **3**, aby ste potvrdili nastavenie hodín.

Minúty blikajú: krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla **2** ich nastavte.

Po ukončení nastavenia zostanú hodiny a minúty zobrazené počas 2 sekúnd: vaše nastavenie je prijaté.

Môžete zmeniť displej.



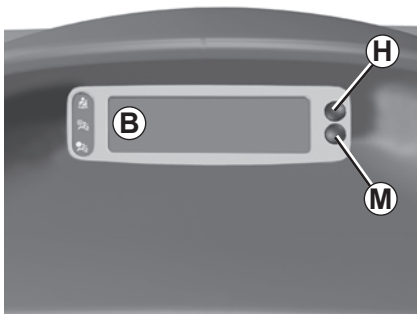
Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Je vhodné nastaviť správny čas.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (2/2)

29513



Displej B

Displej **B** zobrazuje:

- rádio;
- čas;
- vonkajšiu teplotu.

Čas a/alebo vonkajšia teplota sa objavia na displeji po zapnutí zapalovania.

Nastavenie hodín

Stlačte tlačidlo:

- H** na nastavenie hodín,
- M** na nastavenie minút.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, telefónom...

Osobitosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Je vhodné nastaviť správny čas.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavovanie volantu do výšky aj do hĺbky

(v závislosti od vozidla)

Potiahnite páčku **1** a nastavte volant do požadovanej polohy; zatlačte páčku za bod odporu, aby sa zablokoval volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulá-
torom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom
je vybavený elektronicky ovládaným systé-
mom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania
podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích ma-
névroch (väčší komfort) a postupne s rastú-
cou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu
(v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rých-
losti).

Pri vypnutom motore alebo pri poruche
systému je vždy možné otáčať volantom.
Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.

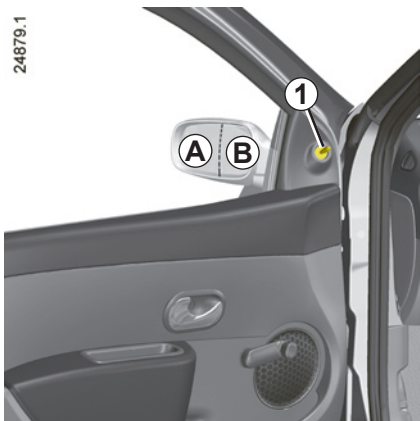


Nikdy nevypínajte motor pri
jazde z kopca a pri jazde vše-
obecne (posilňovač je neú-
činný).

Riadenie nedržte vytočené na doraz
proti odporu, ak vozidlo stojí.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (1/2)

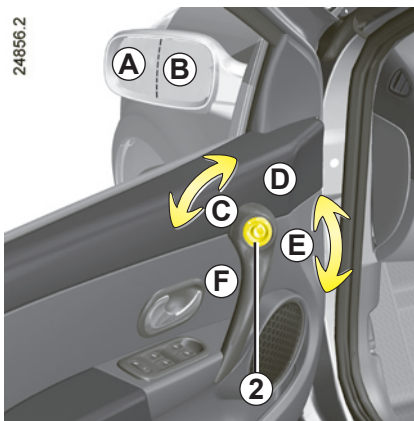
24879.1



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Nastavujú sa pomocou páčky 1.

24856.2



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

Pri zapnutom zapáľovaní, otočte ovládač 2:

- poloha **C** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **E** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

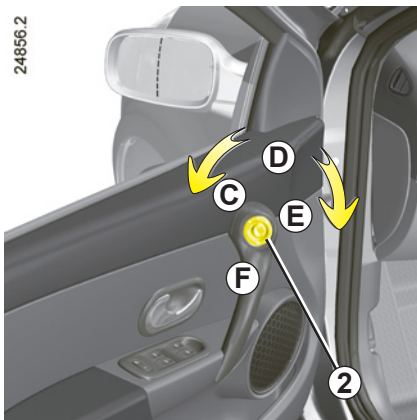
Pri naštartovanom motore sa zrkadlo rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** umožňuje zväčšiť výhľad dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej, ako sú v skutočnosti.

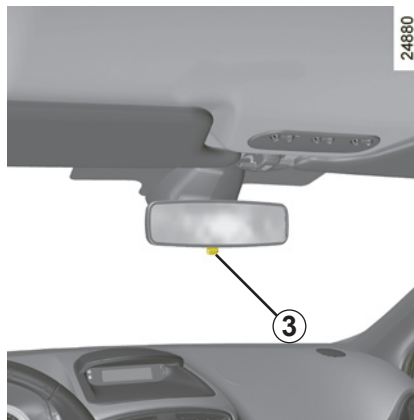
SPÄTNÉ ZRKADLÁ (2/2)



Sklápaťelné spätné zrkadlá

Ovládač **2** dajte do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia. Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Ak ste sklopili spätné zrkadlá ručne predtým, ako ste ich vrátili do polohy pri jazde (C, D, E), musíte dať ovládač **2** do polohy **F**.



Vnútoré spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **3** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.



Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Zhasnúť ich môžete jediným stlačením spínača **2**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/5)

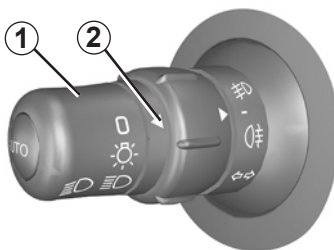


Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

24883



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

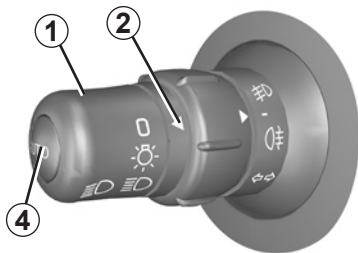
25227



Nastavovanie intenzity osvetlenia prístrojovej dosky

Otáčaním ovládača **3** nadol sa intenzita svetla znižuje, smerom nahor sa zvyšuje.

24883



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- **Aktivujte** pri zapnutom zapaľovaní stlačením tlačidla **4** najmenej na **štyri** sekundy. Správa na prístrojovej doske to potvrdí.
- Funkcia sa **vypína** pri vypnutom zapaľovaní a odstavenom vozidle stlačením tlačidla **4**, najmenej na **štyri** sekundy. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „automatické rozsvietenie svetiel OFF“.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a dočasne ho anuluje.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia (je užitočná napr. pri otváraní brány, garáže) vám umožňuje dočasne rozsvietiť stretávacie svetlá.

Ak je kontakt zapaľovania vypnutý a svetlá zhasnuté, potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia približne na 30 sekúnd.

Táto funkcia je obmedzená na štyri použitia s maximálnym časom rozsvietenia dve minúty.

Skôr ako sa osvetlenie vypne, automaticky ho môžete vypnúť pohybom konca páčky **1**, potom ju dajte do polohy **0**.

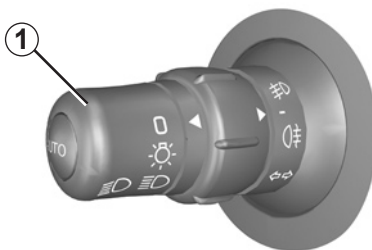
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (3/5)

Prídavné svetlá v zákrute

Ak sú stretávacie svetlá zapnuté a za určitých jazdných podmienok (rýchlosť, uhol natočenia volantu, pri jazde vpred, ...) pri prejazde zákrutou, v závislosti od vozidla, sa rozsvietia prídavné svetlá, ktoré osvetľujú vnútornú časť zákruty.

Poznámka: pretože je tento systém určený na časovo obmedzené využitie, pri dlhšom čase používania sa vypína automaticky.

24883



Dialkové svetlá

Pri rozsvietených stretávacích svetlách potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.

Automatické zapnutie diaľkových svetiel

Ak prepnete na diaľkové svetlá, v závislosti od vozidla, žiarovky stretávacích svetiel sa zdvihnú, čím sa zlepší osvetlenie.

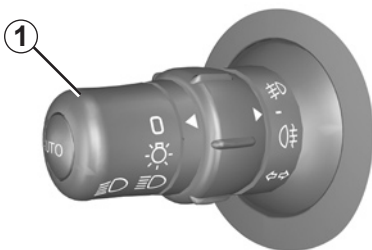
Poznámka: pri poruche činnosti tohto systému pri návrate z diaľkových na stretávacie svetlá príslušné svetlo zhasne a predné hmlové svetlomety sa rozsvietia spolu s kon-

troľkou  na prístrojovej doske a správou o poruche.

Upozornenie: tento režim činnosti nezodpovedá bežným podmienkam používania, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (4/5)

24883



Zhasnutie svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Existujú tri možnosti (v závislosti od vozidla):

- páčku **1** dajte do pôvodnej polohy;
- svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvietia podľa polohy páčky **1**.
- časovanie zhasne osvetlenie automaticky.

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

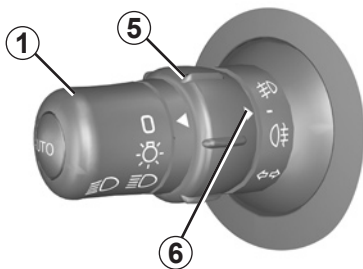
Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie pípnutie, ktoré vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (5/5)

24883



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmlы vypnúť, ako náhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Zadné hmlové svetlo sa môže rozsvietiť len vtedy, ak sú rozsvietené stretávacie alebo predné hmlové svetlomety.

Nezabudnite svetlá do hmlы vypnúť, ako náhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomety sa nachádza na strane vodiča.

Vypnutie svetiel

Znovu pohybujte krúžkom **5** až po rysku **6** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Oneskorené rozsvietenie kontroliek stretávacích svetiel, predných hmlových svetlomety a správy na prístrojovej doske znamená poruchu činnosti automatického zapínania diaľkových svetiel.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Automatické zapínanie diaľkových svetiel“.

Ak je hmlа, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

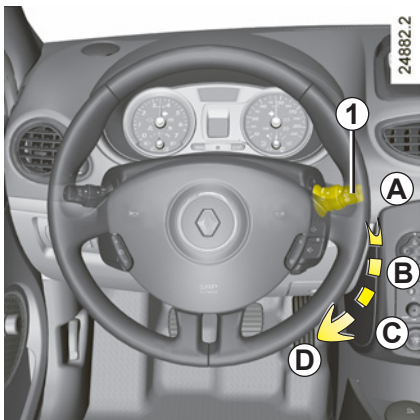


Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlomietov ovládačom A v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača A nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

	Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia		
	Všetky verzie okrem société a kombi	Société	Kombi
Vodič sám	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu	1	1	0
Vodič s cestujúcim vpredu a jeden cestujúci vzadu	1	–	1
Vodič s cestujúcim vpredu, dvaja alebo traja cestujúci vzadu, s batožinou alebo bez	2	–	2
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	3	3	3

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (1/2)



Pri zapnutom zapalovaní prepnite páčku **1**

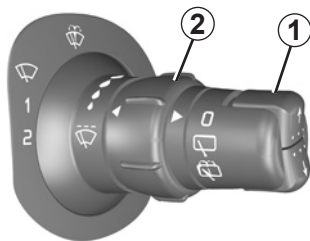
- **A Vypnuté.**
- **B Prerušované stieranie.**
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku **2**.
- **C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.**
- **D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.**

Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.



Vozidlá s funkciou automatického stierania

Pri naštartovanom motore pohybuje páčkou **1**.

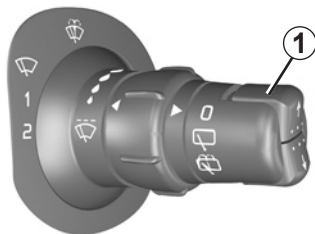
- **A Vypnuté.**
- **B Automatická funkcia stierania**
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Čas medzi zotreniami je možné meniť otáčaním krúžku **2**.
- **C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.**
- **D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.**



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (2/2)



Ostrekovač, ostrekovač svetlometov

(v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapaľovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

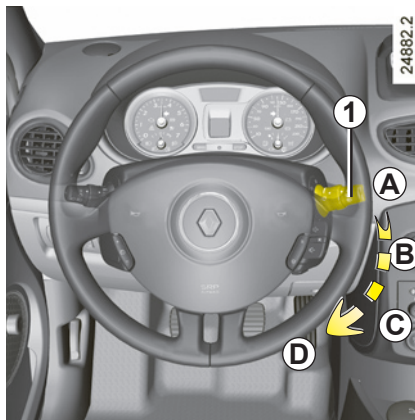
– Svetlomety zhasnuté

Krátky impulz spustí jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhším stlačením sa spustia tri cykly nasledujúce jeden po druhom po niekoľkých sekundách.

– Svetlomety zapnuté

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistíte čelné a zadné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- stierače musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

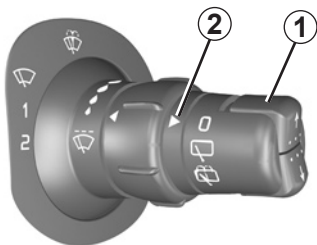
V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

STIERAČ, OSTREKOVAČE ZADNÉHO SKLA

24884



Zadný stierač s frekvenciou závisiacou od rýchlosti

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Ostrekovač zadného okna

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

Osobitosť

Ak máte zapnuté predné stierače, alebo sú v automatickom režime a preradíte na spiaťtočku, zadné stierače sa uvedú do prerušovaného pohybu.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy vypnuté.

Riziko poranenia alebo poškodenia.

V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistíte čelné a zadné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

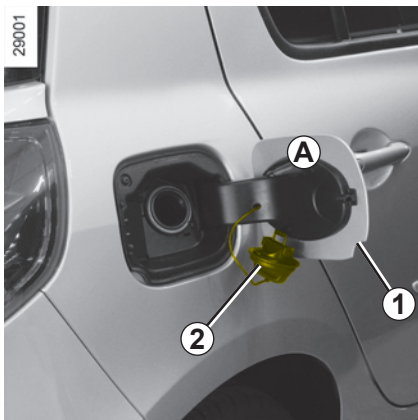
- musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



Užitočný objem nádrže: približne 55 litrov.

Pri otváraní krytu palivovej nádrže **A**, zasuníte prst do výrezu **1**, potom kryt potiahnete.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **2** na príchytku záklopky plniaceho otvoru.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku.

Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo rešpektujúce platné normy osobitné pre každú krajinu.

Verzia s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nepriemievajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže **A**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Osobitosti vozidiel jazdiacich na palivo na báze etanolu:

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Aby sa uľahčilo štartovanie motora vo veľmi chladnom počasí, odporúčame vám použiť bezolovnatý benzín alebo použiť ohrievač, ktorým je v niektorých vozidlách vybavený motor:

V takom prípade zapojte špeciálnu koncovku predlžovačky dodávanej v zástrčke zabudovanej do masky a druhý koniec do zástrčky **220 V** najmenej na 6 hodín pred naštartovaním.

Poznámka: pri používaní paliva na báze etanolu môžete zaznamenať zvýšenú spotrebu.

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Zasuňte pištoľ tak, že ňou zatlačíte kovovú záklôpku. Skôr ako spustíte čerpanie, zasuňte pištoľ až **na doraz** (riziko vyprsknutia).
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.



Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Spínacia skrinka	2.3
Štartovanie - Vypnutie motora kľúčom	2.4
Štartovanie - Vypnutie motora kartou RENAULT	2.5
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.11
Rýchlostná páka/ručná brzda	2.12
Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda	2.13
Životné prostredie	2.16
Systém proti blokovaniu kolies: ABS	2.17
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.19
Systém proti preklzovaniu kolies: ASR	2.21
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.23
Obmedzovač rýchlosti	2.24
Tempomat	2.27
Automatická prevodovka	2.31
Prevodovka Quickshift	2.34
Asistencia pri parkovaní	2.39

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí **približne 3 000 km**.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

SPÍNACIA SKRINKA: vozidlo s kľúčom



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ S

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte. Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Poznámka: vo verzii s naftovým motorom môže prejsť niekoľko sekúnd potrebných na predhriatie motora od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora.

Osobitosti vozidiel vybavených automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, volič prevodov dajte do polohy **N** alebo **P**.

Osobitosti vozidiel vybavených prevodovkou Quickshift

Zošliapnite brzdový pedál, volič prevodov dajte do polohy **N**.

Poznámka:

Ak je zaradený iný prevodový stupeň ako neutrál, ktorý bliká, naštartovať môžete len vtedy, keď stlačíte brzdový pedál a kľúč podržíte v polohe štartovania.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kľúčom

Štartovanie motora

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekováním

Studený alebo teplý motor

- Štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**.
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekováním

Studený alebo mierne teplý motor

- Otočte kľúč do polohy „Štartovanie“ **D bez stláčania plynového pedála**.
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Poznámka: môže uplynúť niekoľko sekúnd od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora, aby sa zabezpečil predohrev motora.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“.



Zodpovednosť vodiča

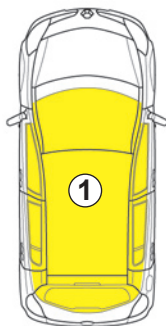
Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbags, či napínače bezpečnostných pásov.

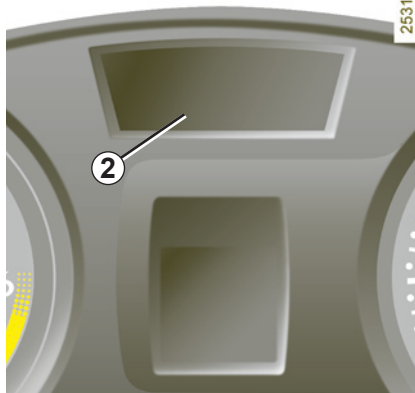
ŠTARTOVANIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (1/3)



24888

Karta RENAULT

Karta musí byť v zóne dosahu **1** (v kabíne a batožinovom priestore, okrem určitých zón vo výške slnečnej clony, puzdra na okuliare, vrchnej časti palubnej dosky, ...) alebo v čítači kariet **4**.



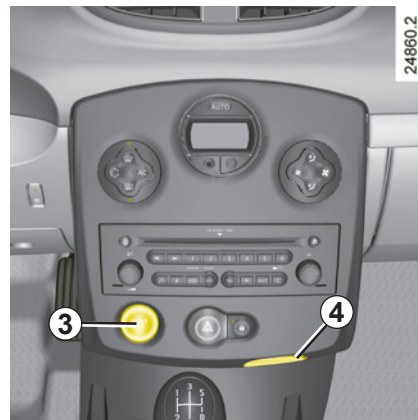
25313

Postup pri štartovaní

Sledujte inštrukcie štartovania na prístrojovej doske **2** opisujúce nasledujúce podmienky:

Pri štartovaní držte stlačený brzdový alebo spojkový pedál (pedál musí byť stlačený po celý čas štartovania) a stlačte tlačidlo **3**.

Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.



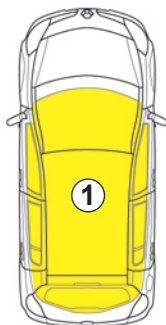
24860.2



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

ŠTARTOVANIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (2/3)

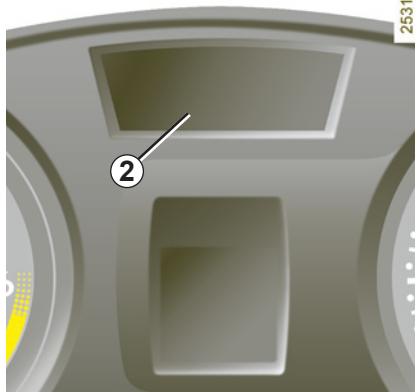


Vozidlá s automatickou prevodovkou

Zošliapnite brzdový pedál, volič prevodov dajte do polohy **N** alebo **P**.

Všetky vozidlá

- ak jedna z podmienok štartovania nebola aplikovaná, na prístrojovej doske **2** sa zobrazia správy: „stlačte brzdu + start“, „zaradte **P**“ alebo „zaradte neutrál“;



- Niekedy bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania **3**; upozorní vás na to správa na prístrojovej doske **2**.

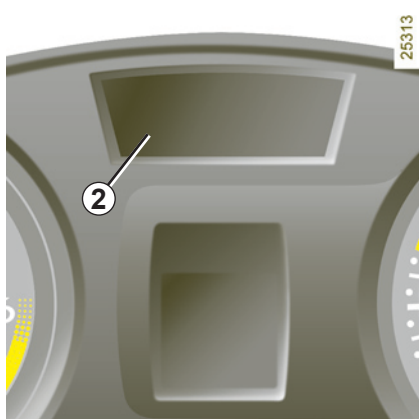


Vozidlá s prevodovkou Quickshift

Zošliapnite brzdový pedál, volič prevodov dajte do polohy **N**.

Poznámka: ak je zaradený iný prevodový stupeň ako neutrál, tento bliká, naštartovať je možné len so stlačeným brzdovým pedálom, karta RENAULT musí byť v zóne rozpoznania **1** alebo v čítači kariet **4**.

ŠTARTOVANIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (3/3)



Funkcia príslušenstva

Ak chcete mať k dispozícii niektoré funkcie pri vypnutom motore (rádio, navigačný systém...), stlačte tlačidlo **3** bez stláčania pedálov, s kartou RENAULT v zóne rozpoznania **1** alebo v čítači kariet **4**.



Štartovanie pri otvorenom batožinovom priestore

Ak chcete naštartovať motor s otvoreným batožinovým priestorom, vložte kartu do čítača karty **4**.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, videohry, ...);

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Na prístrojovej doske **2** sa zobrazí správa „karta nedetegovaná“, potom správa „vložiť kartu“.

Premiestnite kartu RENAULT alebo ju vložte až na doraz do čítača karty **4**.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT

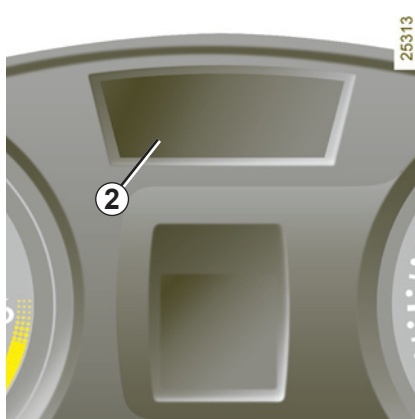


Postup vypínania motora

Predtým, ako vypnete motor sa presvedčte, či máte kartu pri sebe.

Pri odstavenom vozidle stlačte tlačidlo 3.

Ak karta nie je v zóne detekcie po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „potvrďte vypnutie motora“, potom sa na prístrojovej doske 2 zobrazí „stlačte dvakrát STOP“.



Aby ste potvrdili vypnutie motora, dvakrát stlačte tlačidlo 3.

Riadenie sa uzamkne. Skontrolujte jeho zablokovanie

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio, klimatizácia, ...) používané počas vypínania motora funguje ešte niekoľko minút.

Ak sa otvoria vodičove dvere, tieto prístroje sa vypnú.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, **presvedčte sa, či je motor vypnutý.**



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapalovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **nasledujúcom po úplnom vyjazdení nádrže do prázdna**, je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na značkový servis.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor;
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

VOZIDLÁ S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASŤÍ



Kontrolka **1**  sa rozsvieti, aby indikovala riziko upchatia filtra.

Pri čistení filtra pevných častíc jazdíte nasledujúcich 100 km po zobrazení správy rýchlosťou aspoň 40 km/h v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosti, až kým kontrolka nezhasne. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne kontrolka, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa rozsvieti kontrolka  sprevádzaná správou „skontrolovať emisie“, okamžite sa obráťte na značkový servis.

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

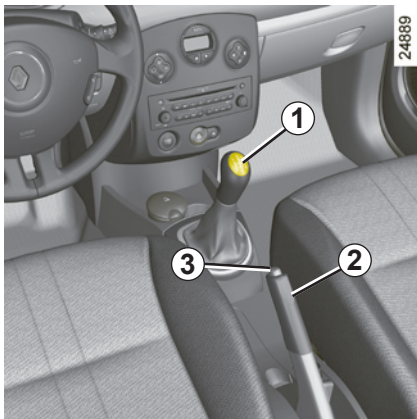
V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/RUČNÁ BRZDA



Rýchlostná páka

Zarad'ovanie spiatocky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1**.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe. Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **2** smerom hore. Presvedčte sa, že vozidlo už stojí. Červená kontrolka na prístrojovej doske zhasne.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Ak vozidlo stojí, v závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záražkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Údržba

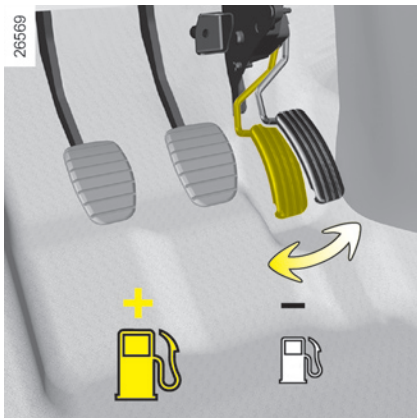
Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

V značkovom servise si dávajte nastaviť a skontrolovať svoje vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.
- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)



Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.

- Brzdíte čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky.



Nejazdite po zaplavenej vozovke, ak hladina vody prevyšuje spodný okraj diskov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



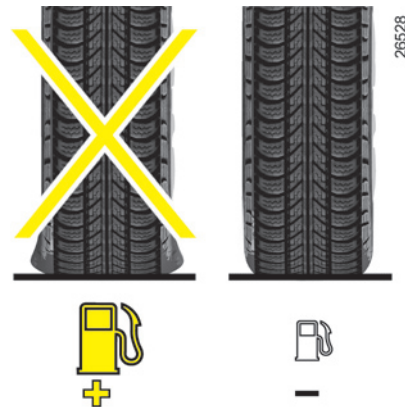
Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť viditeľný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

- Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.
- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhniete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky.

Výroba

Vaše vozidlo bolo vyrobené v súlade s najprísnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia. Navyše sa rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých bolo zostavené vaše vozidlo.

Emisie

Vozidlá sú vybavené systémami znižujúcimi znečisťovanie, zahŕňajúcimi **výfuk s katalyzátorom, lambda sondu a filter s aktívnym uhlím** (ktorý zabráňuje úniku výparov benzínu z nádrže do ovzdušia). Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený **o filter** pevných častíc umožňujúci znížovať emisie zo sadzí.

Recyklácia

V súlade s európskymi smernicami, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015 je vozidlo z 85 % recyklovateľné a z 95 % využiteľné.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo ľan).

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opotrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM PROTI BLOKOVANIU KOLIES: ABS (1/2)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnjej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnjej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto citeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

SYSTÉM PROTI BLOKOVANIU KOLIES: ABS (2/2)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 – Na prístrojovej doske svietia oranžové

kontrolky  a .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Poradte sa v značkovom servise.



2 – Na prístrojovej doske sa zobrazí oranžová kontrolka



a červená kontrolka

poruch brzdy



spo-
ločne s  a  a správou
„porucha brzdového systému“.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: E.S.P. (1/2)

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v „kritických“ situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute...), dopĺňa ho systém „kontrola nedotáčavosti“.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



28977

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Ak je v činnosti funkcia E.S.P., upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti a je sprevádzaná správou „systém proti prešmykovaniu vypnutý“, na obnovenie systému pomaly pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť E.S.P., ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: E.S.P. (2/2)

Vypnutie funkcie

Funkcia sa vypína stlačením spínača **1**, rozsvieti sa kontrolka **A** upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

Tento úkon má vplyv tiež na vypnutie protišmykového systému: na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR vypnutý“. Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Systém proti preklzovaniu“.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím kontaktu alebo zvýšením rýchlosti nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.



Vypnutie funkcie A.S.R. vyvolá vypnutie funkcie E.S.P. pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Systém proti preklzovaniu: ASR“.



Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola ESP“ spoločne s kontrolkou  a **A**.

Poradte sa v značkovom servise.

SYSTÉM PROTI PREKLZÁVANIU: A.S.R. (1/2)

Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôbiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



28977

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykávaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiła s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti a je sprevádzaná správou „systém proti prešmykávaniu vypnutý“, na obnovenie systému pomaly pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz.

SYSTÉM PROTI PREKLZÁVANIU: A.S.R. (2/2)

Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil preklzávanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR vypnutý“ sprevádzaná kontrolkou **A**.

Vypnutie funkcie má vplyv na vypnutie funkcie E.S.P.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím zapalovania alebo zvýšením rýchlosti vozidla nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.



Vypnutie funkcie A.S.R. vyvolá vypnutie funkcie E.S.P. Pozrite na predchádzajúcich stranách, v časti „Elektronický stabilizačný program: E.S.P.“.



Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola E.S.P.“ spoločne s kontrolkou  a **A**.

Poradte sa v značkovom servise.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdomý pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

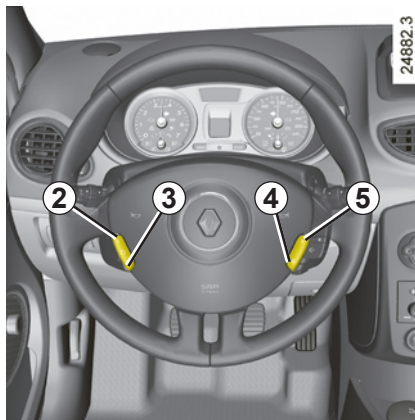
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste).

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte (O).
- 5 Aktivácia, uloženie do pamäte a vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti (R).



Kontrolka 6

Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka indikujúca, že obmedzovač rýchlosti je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Obmedzovač“ sprevádzaná pmičkami.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Stanovenie obmedzenej rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (nad 30 km/h) stlačte spínač **2** (+): rýchlosť je uložená v pamäti.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäti zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti „Prekročenie hornej hranice rýchlosti“).



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3** (-) na zníženie rýchlosti.

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

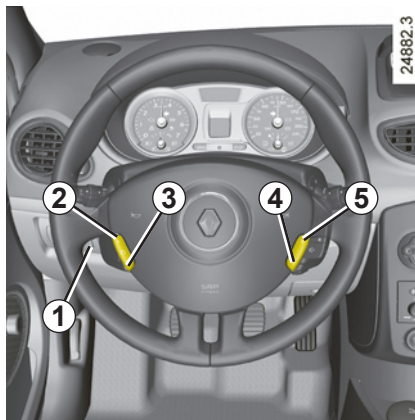
Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká nastavená rýchlosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúca vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- spínač **4** (O), kedy obmedzená rýchlosť ostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“;
- spínač **1**, v tom prípade obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti a rozsvietenie kontrolky na prístrojovej doske potvrdí vypnutie funkcie.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **5** (R) až kým sa nezobrazí správa „Obmedzovač“.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)

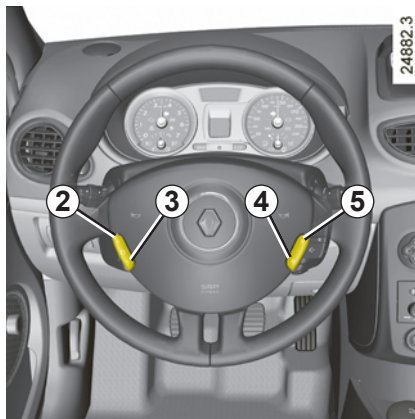


Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Aktivácia, uloženie do pamäte a znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Uloženie a vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmyklavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

Kontrolka **7** sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia tempomatu je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Regulátor“ sprevádzaná pomyčkami.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+) alebo **3** (-): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Zapnutie regulácie sa potvrdí rozsvietením zelenej kontrolky **6** spoločne s kontrolkou **7**.

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.



Jazda

Akonáhle je rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- spínačom **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3 (-)** na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

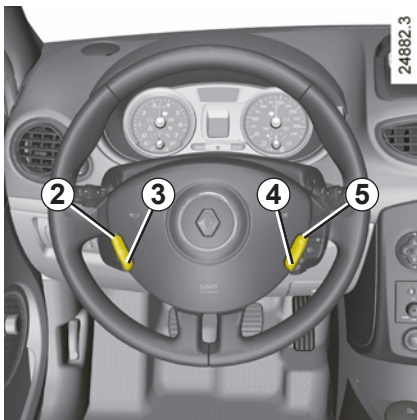
Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- spínača **4** (O);
- brzdového pedála;
- spojkovým pedálom alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodovkou.

Vo všetkých troch prípadoch zostáva regulovaná rýchlosť v pamäti.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky

Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäti

Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäte stlačením spínača **5** (R) pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť približne 30 km/h a potom, ako ste sa presvedčili, či sú jazdné podmienky vhodné (hustota premávky, stav vozovky, poveternostné podmienky, ...).



Vypnutie funkcie

Stlačte spínač **1**. Vtedy sa rýchlosť neuloží do pamäte.

Zhasnutie zelených kontroliek



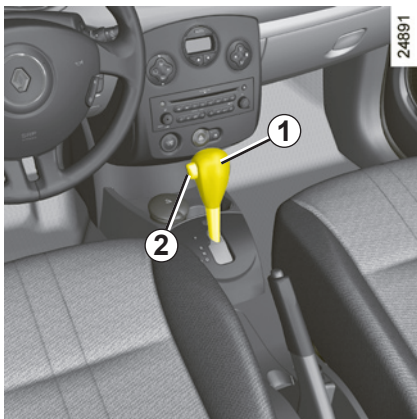
a na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Stlačením spínačov **2** (+) alebo **3** (-) sa reaktivuje funkcia tempomatu bez uloženej rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

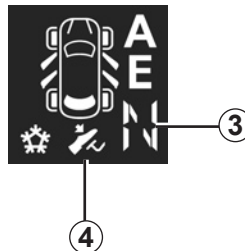
P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: automatický režim

3: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime.



Štartovanie

Uvedte volič prevodov **1** do polohy **P** a naštartujte motor.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **4** zhasne) a preradte z polohy **P**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preradovaní z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo 2.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov **1** dajte do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

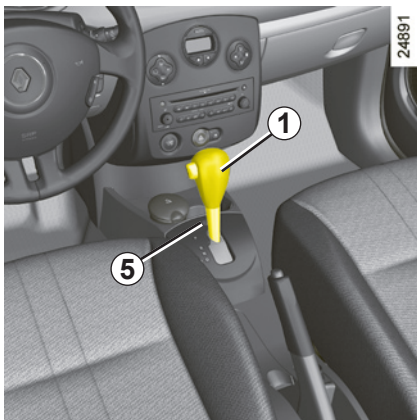
Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)



Jazda v manuálnom režime

Rýchlostnú páku v polohe **1 D** posuňte smerom vľavo.

Postupné zatlačanie páky umožňuje ručne preradať prevodové stupne:

- pri preradení na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- Pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.



Výnimočné situácie

- **Zimná poloha:** pri jazde na povrchu s nízkou priľnavosťou (sneh, blato, ...) stlačte spínač **5** a kontrolka činnosti **6** sa rozsvieti.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opätovným stlačením spínača 5. Kontrolka činnosti 6 zhasne.

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preradeniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasí môže systém zakázať preradenie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokovévané prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdu.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Porucha činnosti

- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolovať prevodovku“, znamená to poruchu.

Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

- Ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „prehriatie prevodovky“, nechajte riadiacu páku v polohe **D** (alebo **R**), pokiaľ to dopravná situácia dovolí: počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**.

Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

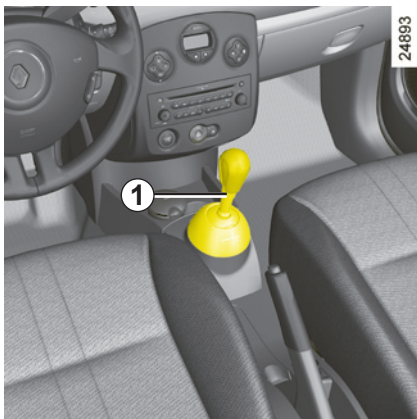


Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokováný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite krycí vak páky, súčasne stlačte označenie **7** na vaku a odist'ovacie tlačidlo umiestnené na voliči prevodov.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (1/5)



Volič prevodov 1

- Umožňuje zaradiť prvý prevodový stupeň, zvoliť spiatočku a neutrál a zaradiť prevodové stupne v manuálnom režime.
- Umožňuje zmenu manuálneho režimu na automatický a naopak, kedykoľvek pri bežiacom motore a zaradenom prevodovom stupni krátkym pohybom voliča prevodov smerom vľavo.

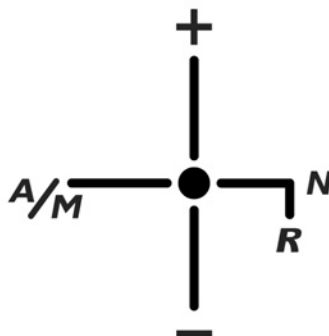
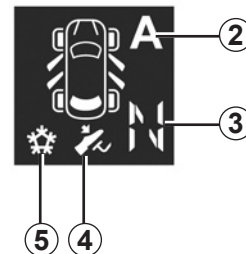


Schéma voľby rýchlostí

- A/M** zmena režimu (automat/manuál)
zvyšovanie prevodových stupňov
- znižovanie prevodových stupňov
- N** neutrál
- R** spiatočka

26911



Displej

- 2** automatický režim
- 3** zobrazenie zaradeného prevodového stupňa
- 4** kontrolka stlačenia brzdového pedála
- 5** zimný režim

Štartovanie

Zopnite kontakt.

Centrálny displej na palubnej doske sa rozsvieti. Ak je zobrazený neutrál (**N**), naštartujte motor bez pridania plynu.

Ak je zobrazený iný rýchlostný stupeň ako neutrál (**N**) a bliká; **našartovať možno po stlačení brzdového pedála (ak zabudnete, kontrolka 4 sa rozsvieti) a kľúč nechajte v polohe štartovanie.**

Na neutrál (**N**) sa preradí automaticky a motor naštartuje.

Neutrál možno zaradiť aj po zopnutí zapalovania krátkym zatlačením voliča prevodov doprava, pričom nohu treba mať na brzde. Ak nezvolíte inak, pri naštartovanom motore sa zvolí automatický režim.

Poznámka: ak po zapnutí zapalovania displej nesvieti (vybitý akumulátor), nepokúšajte sa naštartovať vozidlo roztlačením.

Predbiehanie

Displej zobrazuje **N** (neutrál) a **A** (automatický režim).

Jazda dopredu

- Stlačte brzdový pedál, posuňte páku voliča prevodov smerom dopredu alebo dozadu a pusťte ju (na displeji sa zobrazí číslo 1).
- Uvoľnite brzdový pedál, potom zľahka pridávajte plyn.

Spiatočka

- Stlačte brzdový pedál, posuňte volič prevodov smerom doprava a dozadu, potom ju pusťte.

Zaradená spiatočka (na displeji je písmeno **R**).

- Uvoľnite brzdový pedál, potom zľahka pridávajte plyn a cúvajte.

Pri odstavenom vozidle posuňte volič prevodov smerom dopredu.



4

Zaradenie neutrálu

Zatlačte brzdový pedál (ak zabudnete, rozsvieti sa kontrolka 4), posuňte volič prevodov doprava.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (3/5)

Jazda v automatickom režime

Po každom zapnutí zapalovania je zvolený automatický režim (na displeji je písmeno **A**).

Vozidlo sa ovláda pomocou plynového a brzdového pedála.

Rýchlosti sa budú radiť samovoľne v správnej chvíli pri otáčkach vhodných pre motor, pretože „automatika“ berie do úvahy profil cesty a váš štýl jazdy.

Môžete meniť zvolený prevodový stupeň automatikou (s výnimkou prípadu vedúceho k príliš nízkym alebo vysokým otáčkam) zatlačením páky smerom dopredu alebo dozadu.

Hladina oleja v nádrži systému riadenia prevodovky sa mení podľa používania. Dopĺňanie oleja je prísne zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Zmena režimu

Zmenu režimu môžete vykonať kedykoľvek pohybom voliča prevodov vľavo. Tento prechod sa vykoná bez zmeny prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

Používanie voliča prevodov

Následné pohyby páky umožňujú ručne predaťovať prevodové stupne.

- zaradenie vyššieho prevodového stupňa: volič posuňte smerom dopredu
- zaradenie nižšieho prevodového stupňa: volič posuňte smerom dozadu
- zaradenie neutrálu: zatlačte brzdový pedál (ak zabudnete, rozsvieti sa kontrolka **4**), posuňte volič prevodov doprava

Poznámka: pri odstavenom vozidle (stop, semafor,...) systém automaticky zaradí vhodný prevodový stupeň.

Ak sú otáčky príliš nízke alebo príliš vysoké, systém vyberie najvhodnejší prevodový stupeň.

Zrýchlenie a predbiehanie

Na dosiahnutie maximálneho výkonu vozidla v automatickom alebo manuálnom režime, zošliapnite plynový pedál až po bod odporu.

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Zvuková signalizácia

Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom a zaradeným prevodovým stupňom, ozve sa zvukový signál. Predtým, ako opustíte vozidlo, musíte zaradiť neutrál.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (4/5)

Parkovanie

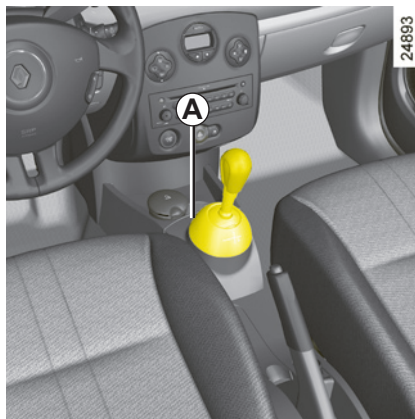
Parkovanie so zaradeným prevodovým stupňom (napr. na kopci): najskôr vypnite motor, skontrolujte, či na prístrojovej doske nie je zobrazený iný prevodový stupeň ako neutrál **N**.

Pri nasledujúcom štartovaní stlačte brzdový pedál. Zaradenie neutrálu je automatické (na displeji je písmeno **N**).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Výnimočné situácie

Zimná poloha

Pri jazde na šmykľavom povrchu (sneh, blato,...) stlačte spínač **A**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka **5**.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opätovným stlačením spínača. Kontrolka činnosti zhasne.



Zimná poloha je zapnutá v automatickom režime. Ak chcete prejsť do manuálneho režimu, zimná poloha je neaktívna.

Poznámka: po každom vypnutí motora je zimná poloha vypnutá.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (5/5)

Poruchy činnosti

„Skontrolovať prevodovku“

Ak sa počas jazdy na prístrojovej doske rozsvieti správa „kontrola prevodovky“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

„Prehriatie prevodovky“

Ak dlho stojíte príliš dlho na svahu bez stlačeného brzdového pedála alebo zatiahnutej ručnej brzdy, zobrazí sa správa „prehriata prevodovka“ spoločne s kontrolkou .

Stlačte brzdový pedál alebo zatiahnite ručnú brzdú.

Vozidlo neštartuje

Ak nemôžete naštartovať a akumulátor nie je vybitý (displej svieti):

- zapnite zapalovanie,
- zaradíte neutrál,
- dajte sa roztlačiť alebo spustíte vozidlo z kopca. Volič prevodov posuňte smerom dopredu.

Vhodný prevodový stupeň na naštartovanie motora za zaradí automaticky.

Poznámka: nikdy nevykonávajte tento manéver pri cúvaní.

Vlečenie vozidla

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 30 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Pri zaradení spiatocky sa ozve zvukový signál.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Poradte sa v značkovom servise.



29087

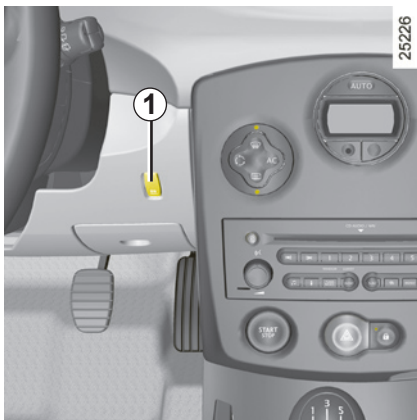
Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Krátkodobé vypnutie systému

Stlačte vypínač **1** na vypnutie systému.

Kontrolka integrovaná vo vypínači sa rozsvieti, čo znamená, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapalovania a po opätovnom naštartovaní motora.

Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane stále rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opätovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.



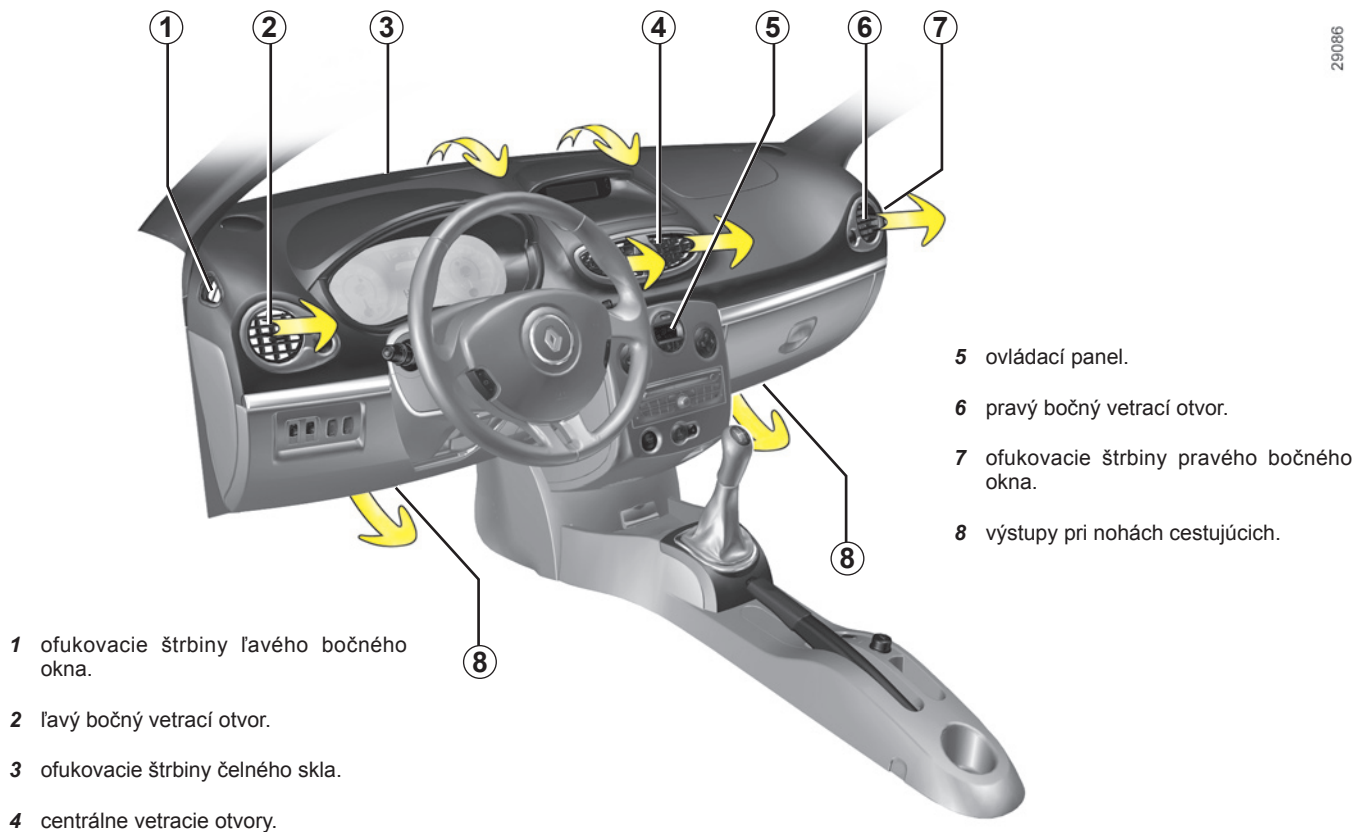
Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

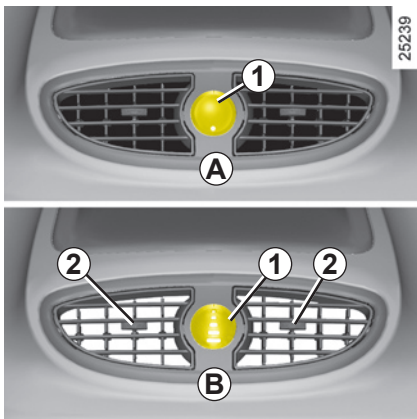
Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Kúrenie a klimatizácia	3.4
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.16
Otváranie okien	3.17
Otváracia strecha s elektrickým ovládaním	3.20
Slnčná clona	3.22
Vnútorne osvetlenie	3.23
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.24
Popolník, zapalovač cigariet	3.28
Zadná lavica: funkčnosť	3.30
Zadný kryt	3.32
Kryt batožinového priestoru	3.33
Usporiadanie batožinového priestoru	3.35
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.37
Oddeľovacia sieťka	3.38
Strešné tyče/spojler	3.40
Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.42

VETRACIE OTVORY (výstupy vzduchu) (1/2)



VETRACIE OTVORY (2/2)



Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** alebo **3** (cez bod zvýšeného odporu).

A: zatvorenie

B: maximálne otvorenie.



Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte páčkou **2** alebo **4**.

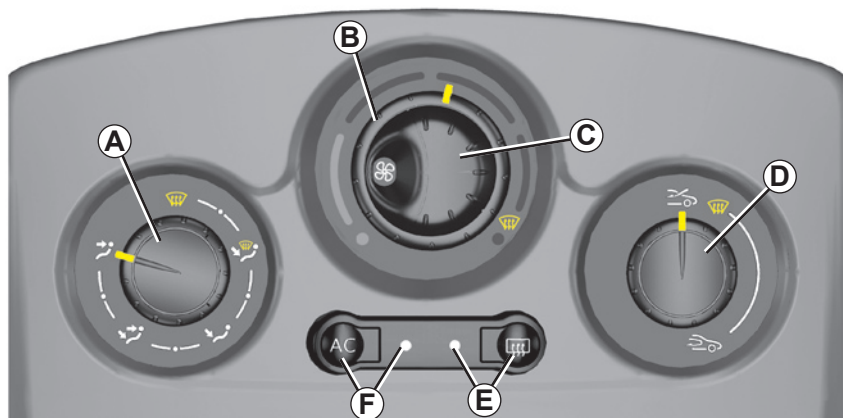
Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte páčku **2** alebo **4**.

Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradíte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



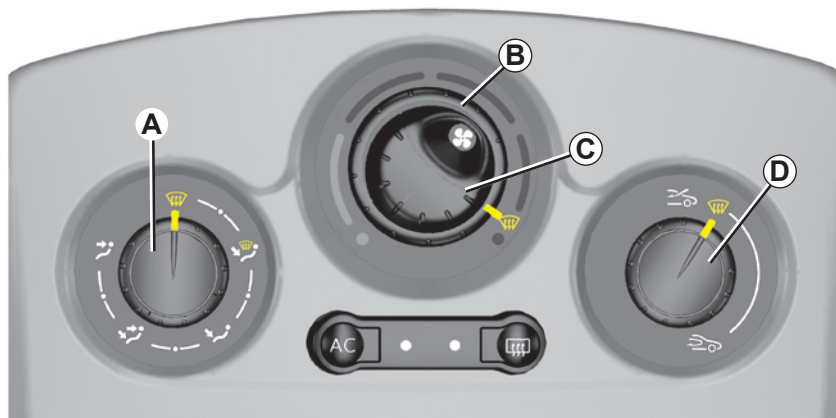
Ovládanie

- A** Nastavenie rozdelenia vzduchu vo vnútri vozidla.
- B** Nastavenie teploty vzduchu.
- C** Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- D** Ovládač recirkulácie vzduchu.

E Ovládanie a kontrolka ohrevu a odhmlievania zadného skla a ohrevu spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla).

F Ovládanie a kontrolka zapnutia klimatizácie (v závislosti od vozidla).

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **A** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.

Poznámka: pri rýchlom odhmlievaní použite klimatizáciu (v závislosti od vozidla), ovlá-

dače **A**, **B** a **D** dajte do polohy  a nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu **C** na .



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie štrbiny čelného skla a bočné okná a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v chladnom počasí.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do všetkých vetracích otvorov a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v teplom počasí.



Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.

KÚRENIE, KLIMATIZÁCIA (3/4)

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **B** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom polí, tým bude teplota vyššia.

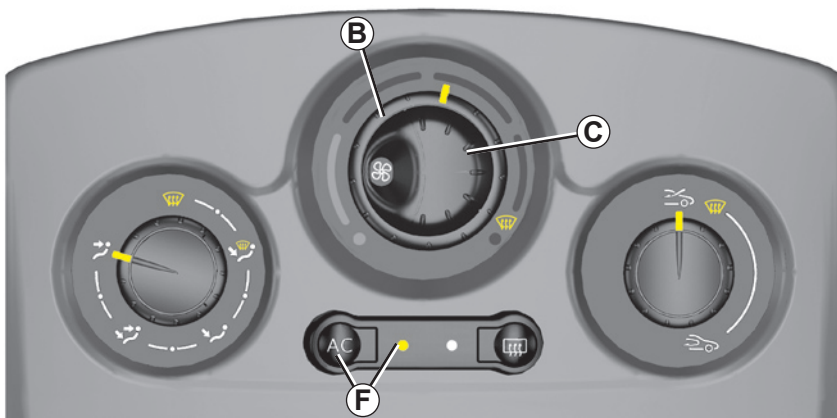
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **F** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Otočte ovládač **C** do jednej zo štyroch polôh na spustenie ventilácie a nastavenie jej výkonu.

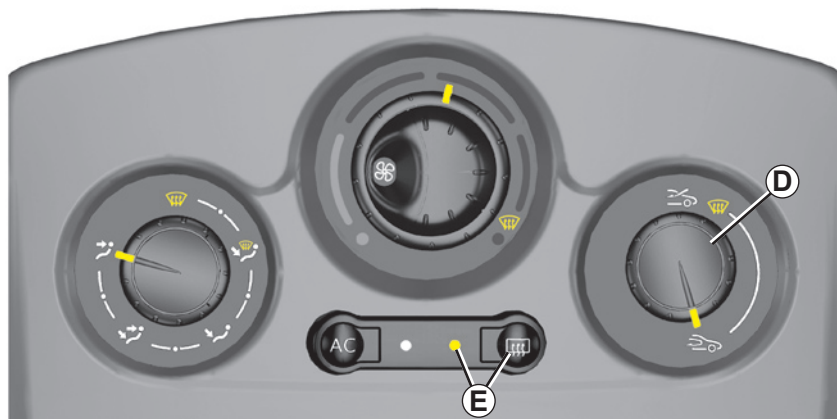
Na dosiahnutie minimálnej rýchlosti prúdenia vzduchu zvolte polohu  a na dosiahnutie maximálnej úrovne polohu .

Poloha

V tejto polohe:

- klimatizácia sa automaticky vypína, aj keď je tlačidlo **F** zapnuté (kontrolka zostane rozsvietená);
- rýchlosť vháňania vzduchu do kabíny je nulová ;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prítok vzduchu.

Táto poloha sa nemá bežne používať.



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Ovládač **D** otočte na symbol : vzduch sa nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Akonáhle recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača **D** odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

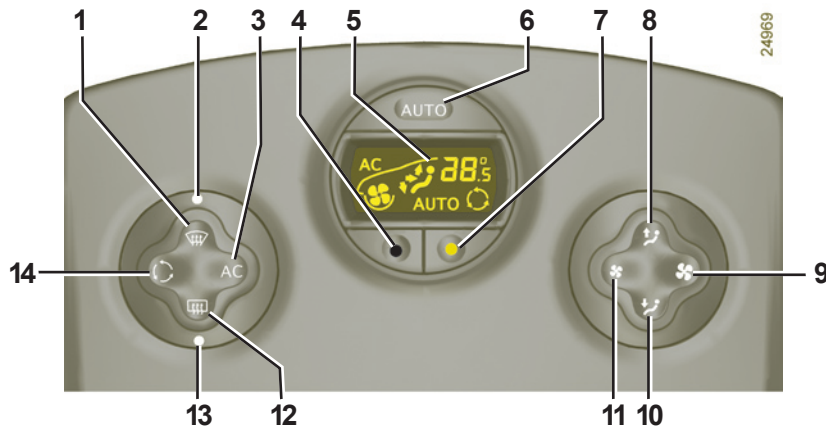
Pri naštartovanom motore stlačte tlačidlo **E**. Rozsvieti sa kontrolka v tlačidle.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **E**.

Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/8)



Ovládanie

- 1 Tlačidlo „rýchle odhmlievanie“ na odhmlievanie a odmrazovanie okien.
- 2 Kontrolka združená s funkciou „rýchle odhmlievanie“.
- 3 Zapnutie a vypnutie klimatizácie.
- 4 a 7 Nastavovanie teploty vzduchu.

5 Displej.

6 Zapnutie automatického režimu

8 a 10 Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.

9 a 11 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.

12 Odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (závisí od typu vozidla).

13 Kontrolka združená s ohrevom zadného skla.

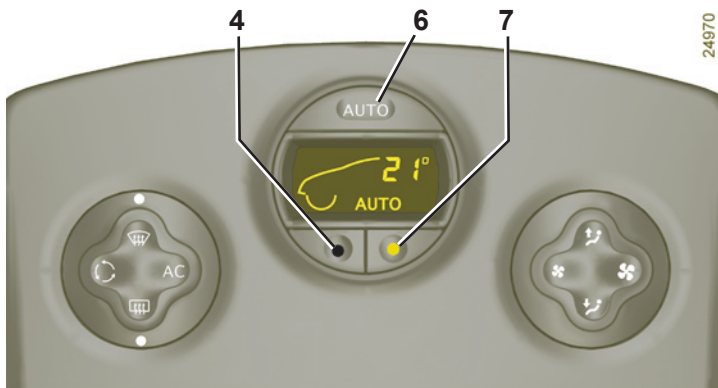
14 Ovládač recirkulácie vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“

Tlačidlá **1** a **12** sú doplnené kontrolkami činnosti (**2** a **13**):

- keď kontrolka svieti, systém je zapnutý;
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/8)



Pohodlie v kabíne: automatický režim

Stlačte tlačidlo 6.

Zobrazí sa iba teplota a symbol AUTO.

Funkcie zapájané v automatickom režime sa nezobrazujú.

- ak chcete teplotu zvýšiť, stlačte tlačidlo 7;
- ak chcete teplotu znížiť, stlačte tlačidlo 4.

Poznámka: Nastavenie krajných hodnôt „15 °C“ a „27 °C“ umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

Systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok použitia) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti, pri optimálnej spotrebe.

Toto je odporúčaný režim používania.

V automatickom režime (na displeji svieti kontrolka AUTO) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak meníte niektoré funkcie, kontrolka AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/8)

Príjemné prostredie: automatický režim (pokračovanie)

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie úrovne zvoleného komfortu a dobrej viditeľnosti, systém má vplyv na:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplotu vzduchu.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvyšovanie alebo znižovanie zobrazenej hodnoty po naštartovaní motora v žiadnom prípade neumožňuje dosiahnuť rýchlejšie požadovanú úroveň komfortu. Systém vždy optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (vetranie sa nespustí na maximálnu rýchlosť: zvyšuje sa postupne), čo môže trvať od niekoľkých sekúnd až po minúty.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Úprava automatického režimu

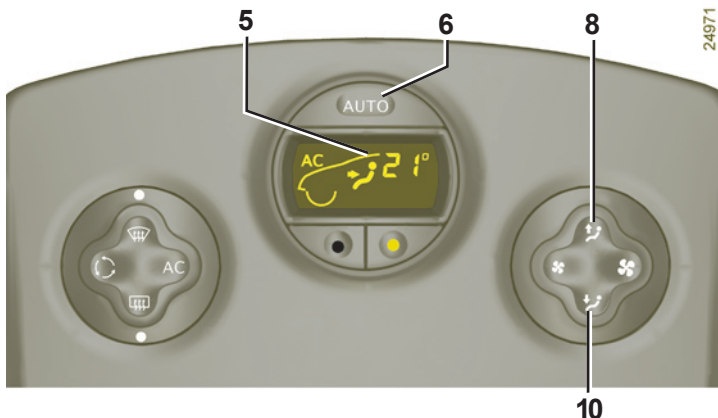
Činnosť systému je v automatickom režime (kontrolka AUTO svieti), ale je možné zmeniť výber daný systémom (rozdeľovanie vzduchu,...).

Tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

Odporúča sa používať automatický režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti pri optimalizovaní spotreby.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/8)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Existuje päť možných kombinácií rozdeľovania vzduchu, ktoré dosiahnete krátkym stlačením tlačidiel **8** a **10**. Šípky zobrazované na displeji **5** vás informujú o voľbe zaznamenatej systémom.



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Prúd vzduchu smeruje do štrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti **AUTO** (automatický režim) na displeji **5** zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (5/8)

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidiel **9** a **11** zrušíte automatický režim.

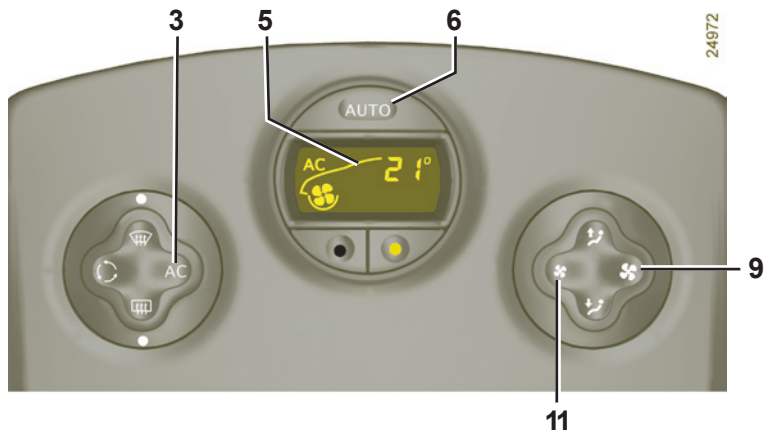
Uvedené tlačidlá slúžia na zvýšenie a zníženie prietoku vzduchu. Ak nastavíte na nulu, systém sa vypne.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

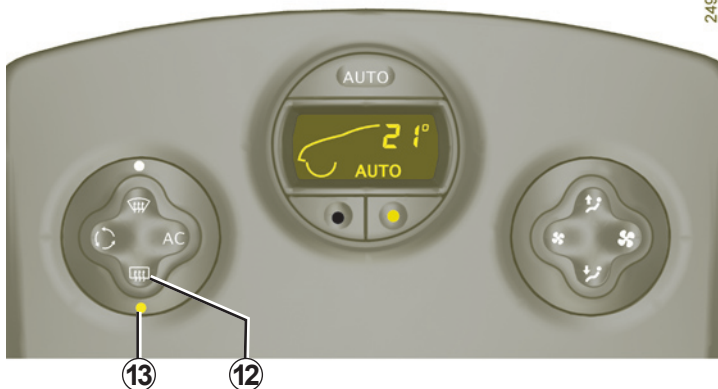
Stlačením tlačidla **3** zrušíte automatický režim: kontrolka AUTO na displeji **5** zhasne.

Tlačidlo **3** slúži na zapnutie (rozsvietená kontrolka na displeji) alebo vypnutie (kontrolka je zhasnutá) klimatizácie.



Poznámka: funkcia „rýchle odhmlievanie“ automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrievanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.



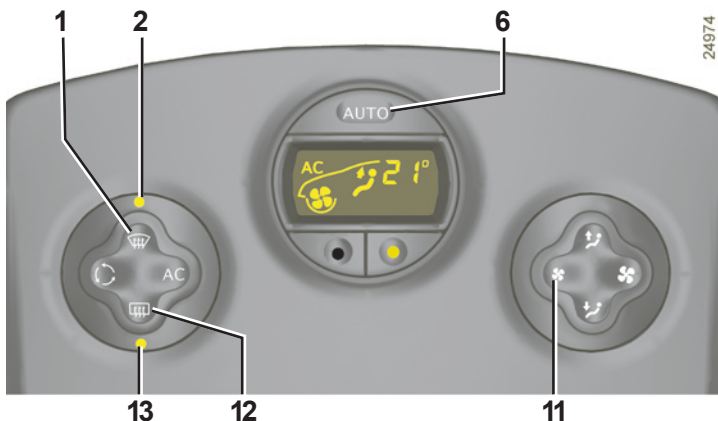
Odhmlievanie-rozmrazovanie zadného okna

Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **12**. Kontrolka činnosti **13** sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **12**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (7/8)



Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **1**, kontrolka činnosti **2** sa rozsvieti.

Kontrolka v tlačidle AUTO (umiestnená na displeji) zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, spätných zrkadiel (závisí od vozidla).

Automaticky zapína klimatizáciu, ohrev zadného skla (kontrolka **13**) a vypína recirkuláciu vzduchu.

Ak si neželáte zapnúť ohrev zadného skla, stlačte tlačidlo **12**. Kontrolka **13** zhasne.

Poznámka: ak si želáte znížiť prietok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **11**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **1**;
- tlačidlo **6** (na displeji sa rozsvieti kontrolka AUTO).



Recirkulácia vzduchu

Stlačením tlačidla **14** sa spustí recirkulácia vzduchu (na displeji sa rozsvieti symbol).

Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...).

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Odporúčame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **14** hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná, alebo stlačením tlačidla AUTO.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Poznámky

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



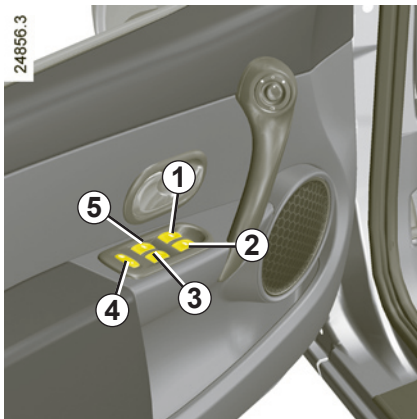
Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (1/3)



Pri zapnutom zapaľovaní, alebo pre vozidlá s kartou RENAULT s naštartovaným motorom

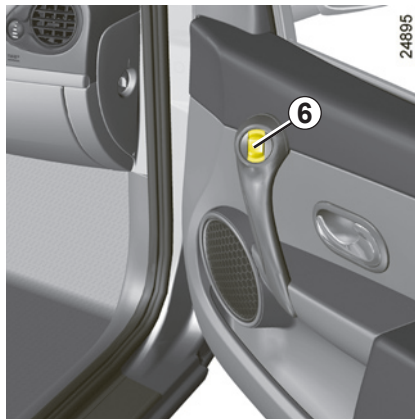
Stlačte príslušný spínač a okno nechajte klesnúť do požadovanej polohy.

Nadvihnite príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Z miesta vodiča

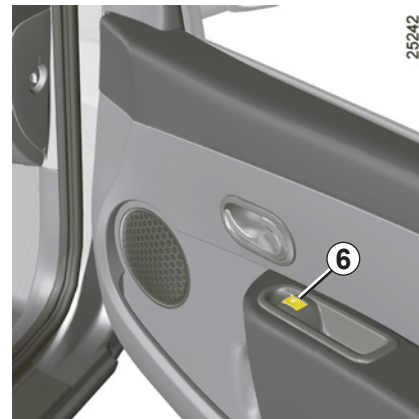
Stlačte spínač:

- 1 na strane vodiča;
- 2 na strane spolujazdca vpredu;
- 3 a 5 pre cestujúcich vzadu.



Z miesta spolujazdca

Spínačom 6.



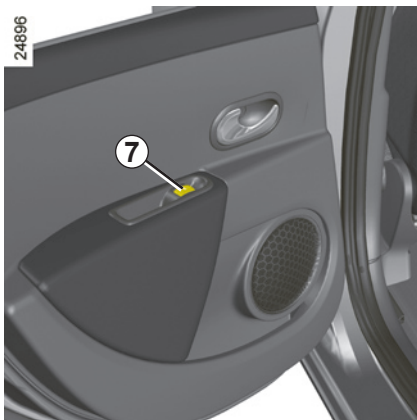
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

V závislosti od vozidla, vodič môže obmedziť činnosť otvárania zadných okien a zadných dverí stlačením spínača 4. Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači potvrdzuje uzamknutie.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad otváranie okien alebo ovládanie elektrického strešného okna. Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (2/3)

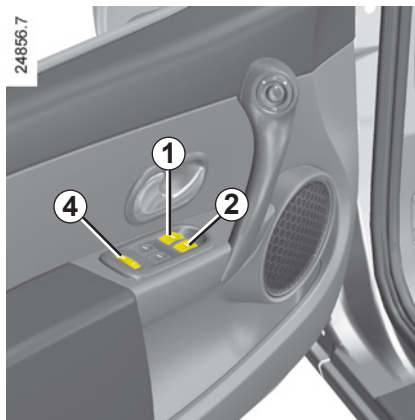


Z miest vzadu

Spínačom 7.

- Stlačte príslušný spínač a okno nechajte klesnúť do požadovanej polohy.
- Nadvihnite príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.



Impulzné ovládanie

Je doplnkovou funkciou elektrického otvárania okien. Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča alebo obidve predné okná.

Spínačom 1 alebo 2.

Okno funguje:

- zapnuté zapaľovanie alebo naštartovaný motor;
- pri vypnutom zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria/nezatvoria predné dvere (vozidlo s kľúčom) alebo pokiaľ sa neotvoria dvere na strane vodiča (vozidlo s kartou RENAULT).



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

V závislosti od vozidla, vodič môže obmedziť činnosť otvárania zadných okien a zadných dverí stlačením spínača 4. Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači potvrdzuje uzamknutie.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad otváranie okien alebo ovládanie elektrického strešného okna. Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (3/3)/RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN

Impulzné ovládanie

- **Stlačte krátko až na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Osobitosť

Pre vašu bezpečnosť je vozidlo vybavené obmedzovačom sily. Ak okno počas zatvárania naráži na odpor (napr. prsty, laba zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Po odstránení prekážky znovu úplne zdvihnite nakrátko spínač, aby sa okno zavrelo.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

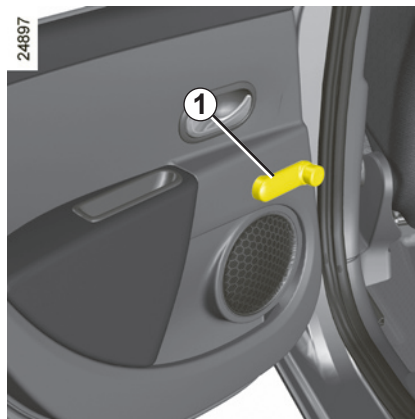
Režim bez impulzného ovládania

- **Stlačte** príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.
- **Nadvihnite** príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Poruchy činnosti

Ak sa zatváranie niektorého z okien pokazí, systém prejde na kontinuálny režim. Nadvihnite príslušný spínač, až kým sa okno úplne nezatvorí, potom ho pust'te. Opäť nadvihnite spínač (na strane zatvárania) jednu sekundu, aby sa systém reinitializoval.

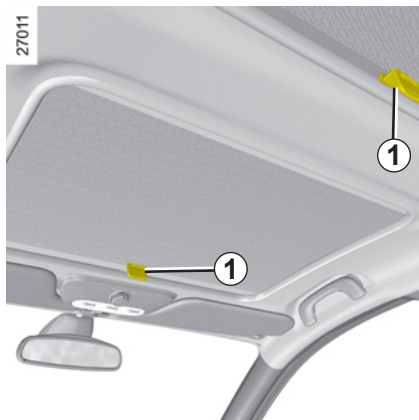
Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Otočte kľuku **1**.

OTVÁRACIA STRECHA S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM (1/2)

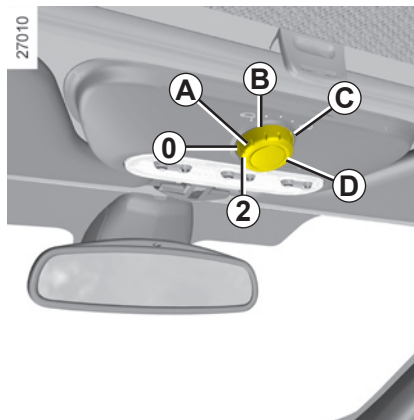


Tento systém funguje:

- pri zapnutí zapaľovania;
- po vypnutí zapaľovania až po otvorenie/zatvorenie vodičových dverí (najviac cca 20 minút).

Clona

- **otváranie:** posuňte rukoväť **1** smerom hore, potom clonu sprevádzajte až k navíjaciemu zariadeniu;
- **zatváranie:** potiahnite rukoväť **1** až po zacvaknutie zámky.



Vyklápanie strešného okna

- **Otváranie:** otočte ovládač **2** do polohy **A**;
- **Zatváranie:** dajte ovládač **2** do polohy **0**.

Posunutie strešného okna

- **Otváranie:** dajte ovládač **2** do polohy **B**, **C** alebo **D**, v závislosti od požadovaného otvorenia;
- **Zatváranie:** otočte ovládač **2** do polohy **0**.

Pri parkovaní na prudkom slnku vám odporúčame zatiahnuť rolety.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte diaľkové ovládanie alebo kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie strešného okna alebo zamknúť dvere.

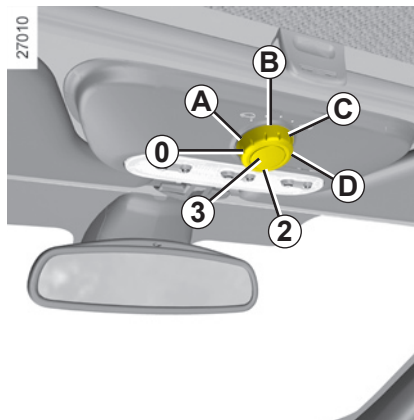
Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna otočením ovládača **2** úplne vpravo (poloha **D**).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

OTVÁRACIA STRECHA S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM (2/2)

Osobitosť

Pre vašu bezpečnosť je vozidlo vybavené obmedzovačom sily. Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.



Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

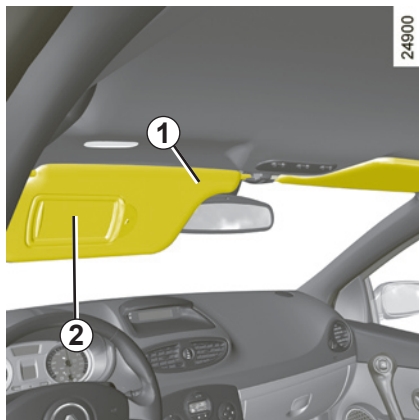
Vtedy skontrolujte, či sa tam nenachádza nejaká prekážka, potom otočte ovládač **2** do polohy **0**. Stlačte tlačidlo **3**, až kým sa otváracia strecha úplne nezatvorí.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Upozornenie

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných výrobcom;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.
- **vozidlo so strešným nosičom**
Neodporúčame manipulovať so strešným oknom.
Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.
Poradte sa v značkovom servise, kde sa dozviete o ďalších možnostiach.

SLNEČNÉ CLONY

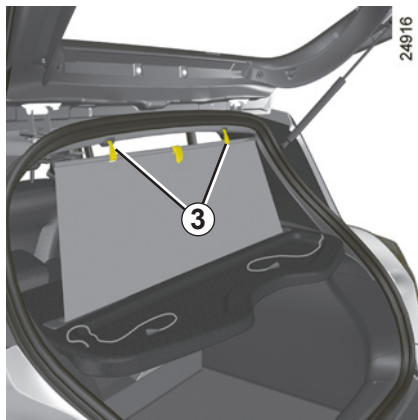


Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1**.

Kozmetické zrkadielka

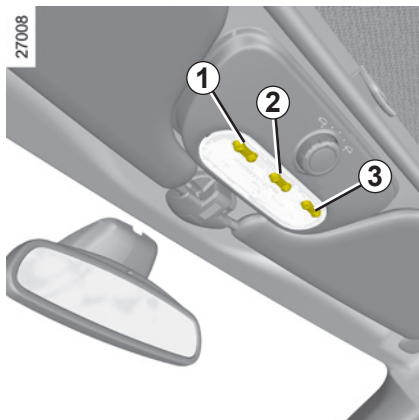
Odsuňte kryt **2**.



Slnečná clona vzadu

Pomocou jazyčka potiahnite zadnú slnečnú clonu smerom nahor a zachyťte dva háčiky **3** v lôžku (skontrolujte, či je clona dobre zachytená).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo

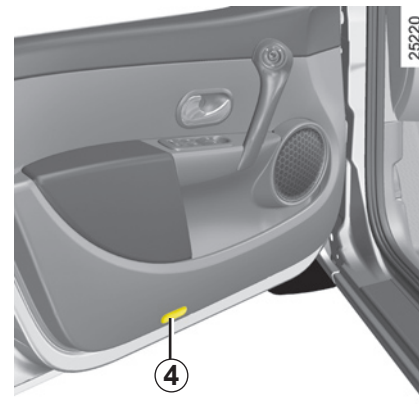
Stlačením spínača **2** dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačte spínač **1** pre vodiča, **3** pre spolujazdca vpredu.



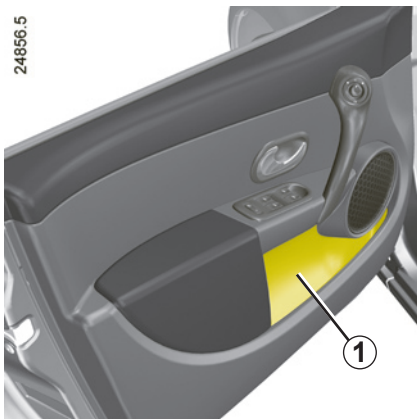
Osvetlenie krytov pod podlahou vodiča a spolujazdca 4
(v závislosti od vozidla)

Osvetlenie batožinového priestoru (v závislosti od vozidla)

Rozsvieti sa pri otvorení zadných výklopných dverí.

Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo zadných výklopných dverí vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia na určitý čas.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/4)



Odkladacie priestory v predných dverách 1

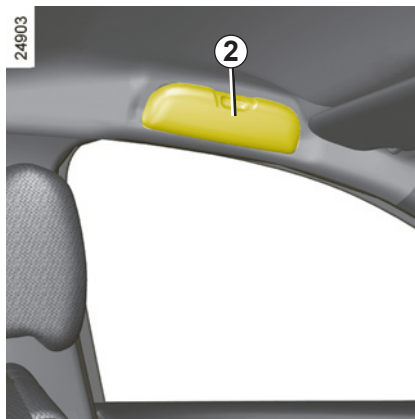
Na 1,5 litrovú fľašu.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

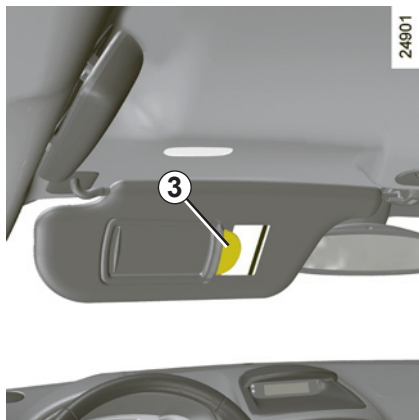


Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.



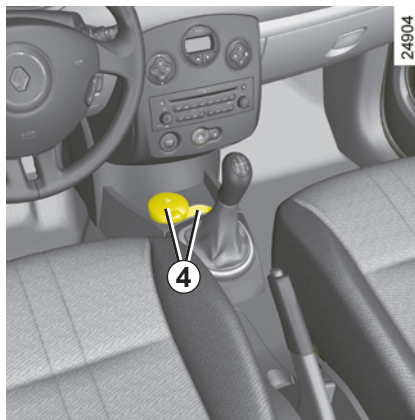
Miesto na okuliare 2

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/4)



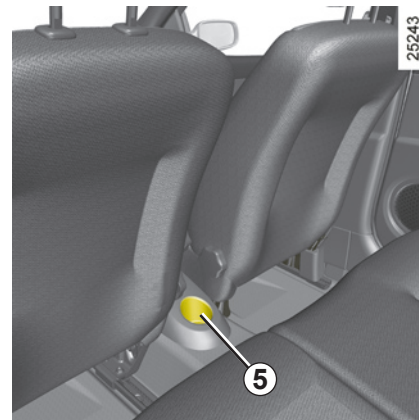
Štipec 3

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek, ...



Odkladací priestor na strednej konzole 4 alebo 5

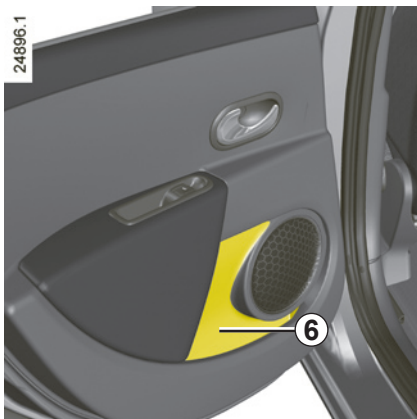
Slúži na odloženie popolníka, pohára...



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí poranenie.

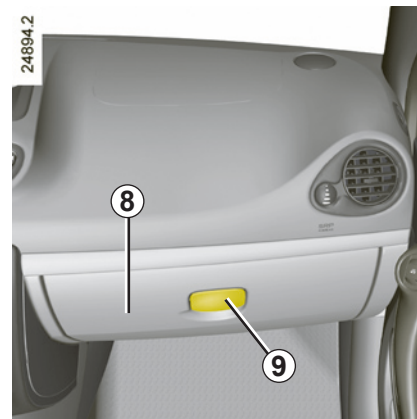
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/4)



Odkladací priestor zadných dverí 6



Odkladací priestor zadných dverí 7



Odkladacie miesta pre spolujazdca 8

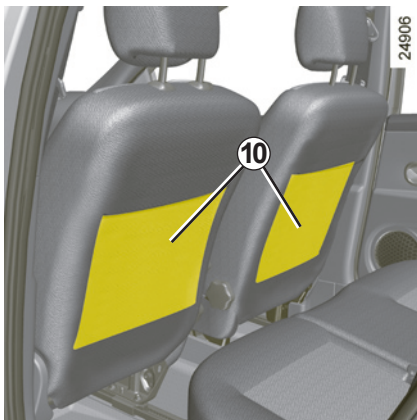
Otvoríte ho potiahnutím páčky 9.

Tento odkladací priestor, ako aj kabína, je v závislosti od vozidla vybavený vetraním a klimatizáciou.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/4)



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 10



Pridrzná rukoväť 11

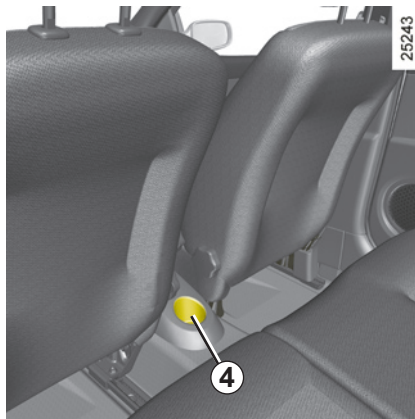
Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník 1

Môže byť umiestnený na rôznych miestach 2 a 4.



Zapaľovač cigariet 3

Pri zapnutom zapáľovaní, zasunúť zapaľovač 3.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatlačte.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapáľajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Prevádzková poloha

Ak chcete používať opierku hlavy v hornej polohe, stlačte tlačidlo **A** na zámke **1** a vysuňte ju na maximum. Pri používaní v spodnej polohe ju zasunite nadol, až kým sa nezablokuje.

Odkladacia poloha

Stlačte tlačidlo **A** a opierku stlačte úplne nadol.

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.

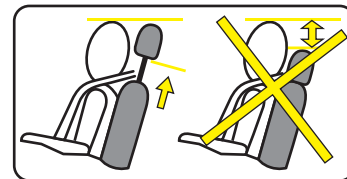


Demontáž

Stlačte tlačidlo **A** zámky **1** a opierku hlavy úplne znížte.

Spätná montáž

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte jazýček na oboch vodiacich tyčkách opierky hlavy a opierku zasunite.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené. Horná časť opierky hlavy sa musí nachádzať čo najbližšie k temenu hlavy.

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť (1/2)



Pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedáciu časť a operadlo sklopiť (ako celok alebo vo dvoch častiach).

Najprv sklopte sedák, potom operadlo.

Sklopenie sedacej časti

Nadvihnite prednú časť vankúša **A** až na doraz.

Ak je lavica z jednej časti, skontrolujte, či sú obidve strany sedáky dobre zaistené.

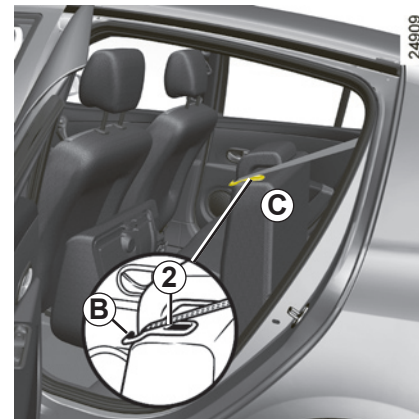


Zdvihnite zadnú časť **1** vankúša, potom otočte sedák, až kým ho neuložíte oproti predným sedadlám.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Pri konfigurácii s dvojmiestnou lavicou so sklopeným malým operadlom **C** je používanie prostredného sedadla zakázané, pretože je nemožné pripútať sa bezpečnostným pásom (nepristupné puzdrá).



Sklopenie operadla

Odmontujte zadné opierky hlavy (ak sú súčasťou výbavy vozidla).

Dbajte, aby predné sedadlá boli posunuté dostatočne dopredu.

Bezpečnostné pásy umiestnite do vodičiel **B**.

Stlačte tlačidlo **2** a sklopte operadlo **C**.

Pred akoukoľvek manipuláciou s operadlom umiestnite bezpečnostný pás do vodičiel **B**, aby ste sa vyhlí jeho poškodeniu.

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť (2/2)



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zvieratá, kamienky, handra, hračky, ...).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní potáhov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy.

Dajte naspäť opierku hlavy.



Spätná montáž operadla, postupujte v opačnom poradí.

Zdvihnute operadlo a zaklapnete ho oproti jeho držiaku.

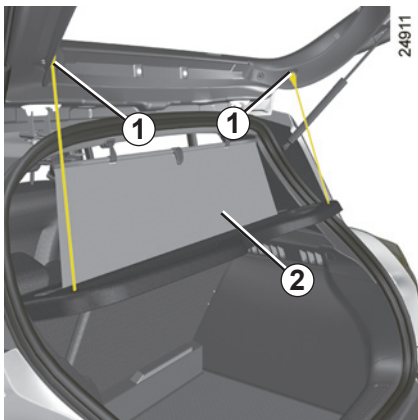


Spätná montáž sedáka, postupujte v opačnom poradí.

Zdvihnute vankúš zadnej lavice tak, aby ste ho umiestnili za zadnú časť sedáka **1** pod operadlo.

Zatlačte na prednú časť **3** vankúša **A** tak, aby ste zablokovali sedák.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru

Demontáž:

- uvoľníte obe upevňovacie lanká **1**;
- uvoľníte slnečnú clonu **2** (v závislosti od vozidla);
- oddelíte pružnú časť upevnenú o opieradlo zadnej lavice (v závislosti od vozidla);
- nadvihnete kryt a odklopte ho smerom nahor.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.

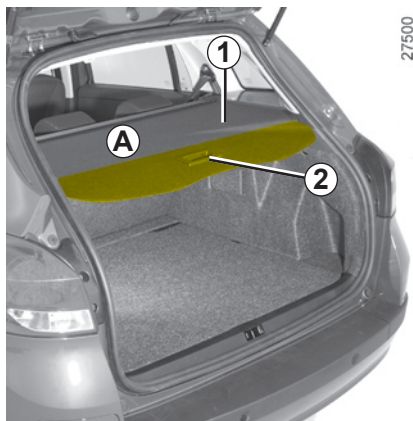
Maximálne zaťaženie na zadný kryt: rovnomerne rozložených 25 kg.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké.

Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: verzia kombi



Navinutie mäkkej časti A krytu batožinového priestoru 1

Pomocou rukoväte 2 mierne potiahnite mäkkú časť A, aby sa uvoľnili kolíky z upevňovacích lôžok na oboch stranách batožinového priestoru.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru 1

Stlačte tlačidlo 3 a zároveň zdvihnite rovnú stranu navíjača.

Potom nadvihnite ľavú časť navíjacieho zariadenia a vyberte ho.

Spätnú montáž krytu batožinového priestoru vykonajte v opačnom poradí.



Odkladanie krytu batožinového priestoru 1

Nadvihnite pohyblivé dno B.

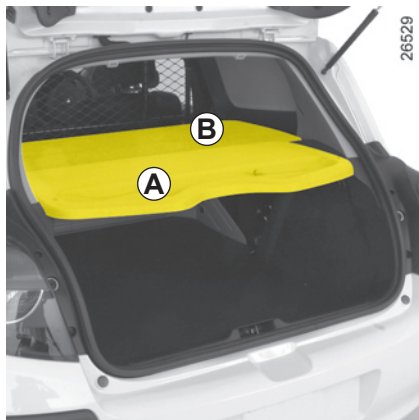
Odložte kryt batožinového priestoru vložení najprv na jednej, potom na druhej strane;

Pohyblivé dno uložte na miesto.



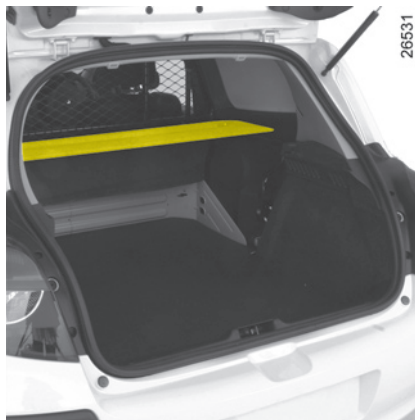
Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: úžitková verzia



Kryt batožinového priestoru je zložený z pevnej časti **A** a skladacej časti **B**.

Kryt batožinového priestoru je v rozloženej polohe.



Kryt batožinového priestoru je v zloženej polohe.

Skladanie:

- zľahka nadvihnite časť **A** a potiahnite ju smerom k sebe, aby ste ju zložili;
- potom zložte časť **B** samu do seba.



Kryt batožinového priestoru je demontovaný.

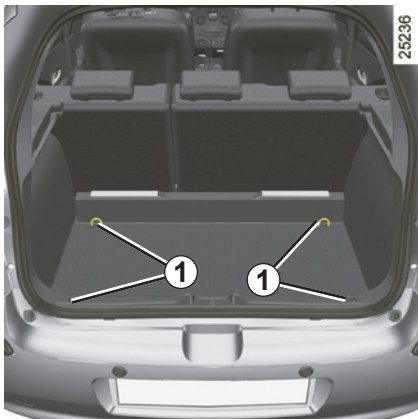
Demontovať začnite zo zloženej polohy a zachovajte ho **vo vodorovnej polohe**:

- kryt potiahnite smerom k sebe z jednej strany a zľahka ním pohybujte;
- kryt potiahnite aj z druhej strany, čím ho úplne uvoľníte z miesta uloženia.



Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (1/2)



Umiestnenie upevňovacích krúžkov 1

Slúžia na upevnenie predmetov prepravovaných v batožinovom priestore. Pozrite v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“.

V závislosti od vozidla, sieťka na pripevnenie predmetov o podlahu umiestnená v odkladacom priestore pod sedadlom spolujazdca sa upevňuje o tieto háčiky.



Verzia kombi

Vyberte pohyblivé dno, ak je ním vozidlo vybavené, aby ste sa dostali ku krúžkom (pozrite v časti „Pohyblivé dno“).

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.

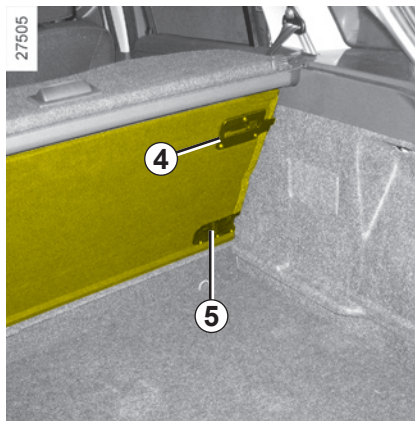
USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (2/2)



Pohyblivé dno

Ak je ním vozidlo vybavené, umožňuje ľahšie nakladanie.

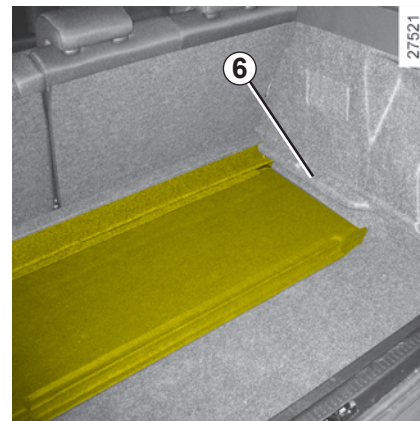
Pohyblivé dno môžete umiestniť dvoma spôsobmi.



Prvá poloha

- Nadvihnite časť 3, potom ju sklopte na časť 2;
- nadvihnite celok a oprite ho o zadnú časť zadnej lavice;
- zasuňte kolík 4, aby ste zaistili pohyblivé dno v zloženej polohe.

Poznámka: otvorte kryt 5, aby ste sa dostali ku krúžku ISOFIX a krúžku sieťky na dne batožinového priestoru.



Druhá poloha

- Nadvihnite časť 3, potom ju sklopte na časť 2;
- vytiahnite celok;
- umiestnite ho do batožinového priestoru, pričom sa nechajte viesť vodiacimi lištami 6.

Povolené zaťaženie na pohyblivé dno:
100 kg rovnomerne rozložených.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- O sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípád **B**).



Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, dajte lavicu do 3 miestnej polohy, vytiahnite opierky hlavy a sklopte operadlo tak, aby doľahlo čo najtesnejšie na sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripavenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách neseďia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

ODDEĽOVACIA SIETKA (1/2)



Oddeľovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

- za predným sedadlom;
- za zadným sedadlom.



Oddeľovacia sieťka batožiny je určená na udržanie maximálnej hmotnosti 10 kg.

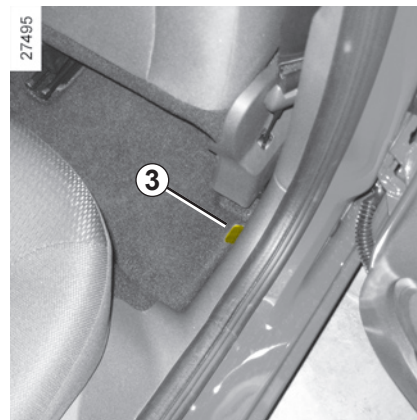
Riziko poranení.



Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- zdvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;

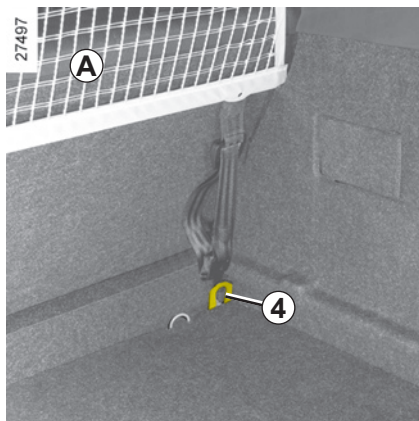


- oddiaľte otvor na koberčeku, aby ste sa dostali k spodnému úchyty **3** sieťky;
- po sprístupnení spodného uchytenia zachyťte háčik popruhu sieťky do krúžku **3**;
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Ak na zadnom sedadle niekto sedí, neinštalujte oddeľovaciu sieťku batožiny do tejto polohy.

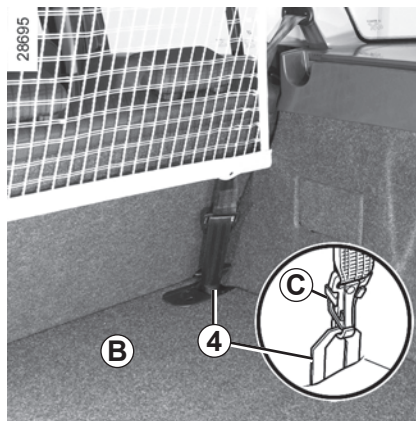
ODDEĽOVACIA SIETKA (2/2)



Montáž oddeľovacej sieťky A za zadné sedadlá

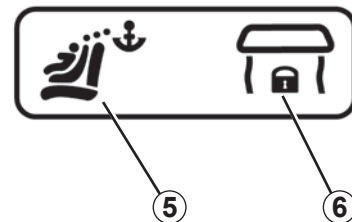
Na každej strane vo vnútri vozidla:

- zdvihnite kryt 2, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;



- v batožinovom priestore **bezpodmienečne** upevnite háčik popruhu vnútorného úchytu sieťky na kotviaci háčik 4 označený 6 (v závislosti od vozidla sa nachádza pod pohyblivou podlahou B);
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

Pri demontáži uvoľnite popruh, zachyťte háčik C, pričom ho udržiavajte vo zvislej polohe v osi krúžku, aby ste uľahčili jeho stiahnutie.



Označenie

Označenie na obložení je situované v mieste uloženia krúžkov detskej sedačky ISOFIX 5 a oddeľovacej sieťky 6.

Označenie na pohyblivom dne je situované v mieste uloženia prechodu popruhu detskej sedačky ISOFIX 5 a oddeľovacej sieťky 6.

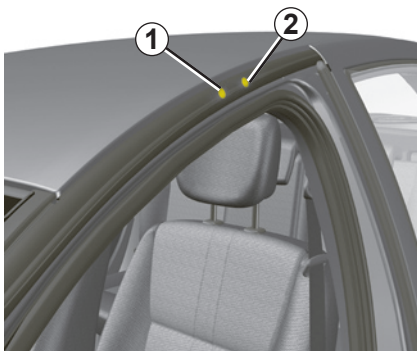


Oddeľovacia sieťka batožiny je určená na udržanie maximálnej hmotnosti 10 kg.

Riziko poranení.

STREŠNÉ TYČE (1/2)

24912



Prístup k upevňovacím bodom v päťdverovej verzii

Otvorte dvere. Za tesnením **2** sa nachádzajú skrutky **1**, ktoré chránia miesta na skrutky nosiča.



Nikdy nedemontujte skrutky **1**, aby zostali nezakryté otvory.

Pri montáži strešných tyčí nahradte skrutky pridržiavacími skrutkami dodávanými so strešnými tyčami.



Skrutky nosiča po montáži na vozidlo nikdy nevyťahujte (riziko poškodenia vozidla).

Na upevňovanie strešných tyčí na vozidlo možno používať iba pôvodné skrutky dodávané so strešnými tyčami, ktoré boli homologované našimi technickými oddeleniami.

Verzia kombi

Strešné tyče sú pevné a nie je možné ich odmontovať. O ich výmene sa poraďte v značkovom servise.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Povolené zaťaženie strešného nosiča:
80 kg (vrátane strešného nosiča).

25234



Prístup k upevňovacím bodom v trojdverovej verzii

Každú klapku **3** otočte smerom hore a vytiahnite kryt.

Po demontáži strešných tyčí nezabudnite dať kryt na miesto.

Upozornenie

Manipulácia s dverami batožinového priestoru

Skôr ako začnete otvárať dvere batožinového priestoru, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať dverám batožinového priestoru pri pohybe.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Povolené zaťaženie strešného nosiča:
80 kg (vrátane strešného nosiča).

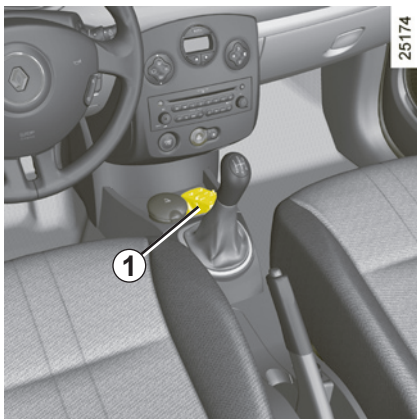
26428



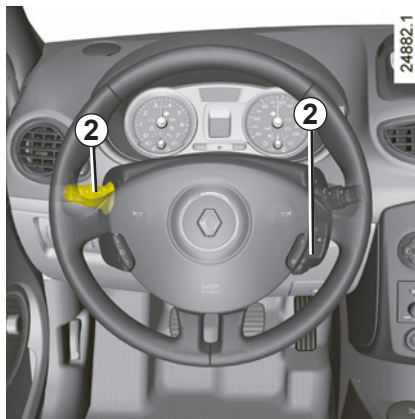
Vozidlá vybavené strešným spojlerom

Pripevňovať predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykel...) pritlačením na spojler **A** je **zakázané**.

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



Držiak telefónu 1



Ovládače pod volantom 2



Umiestnenie mikrofónu 3

Pretože každý telefón má svoje špecifické technické parametre, **je bezpodmienečne nutné** zvoliť správny stojan umožňujúci jeho montáž vo vozidle. Obráťte sa na značkový servis.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

Fungovanie týchto zariadení pozrite v príslušnom návode od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.3
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.5
Stav hladiny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.7
brzdovej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien/svetlometov	4.9
Filtre	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.12
Údržba vnútorných povrchov	4.14

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.



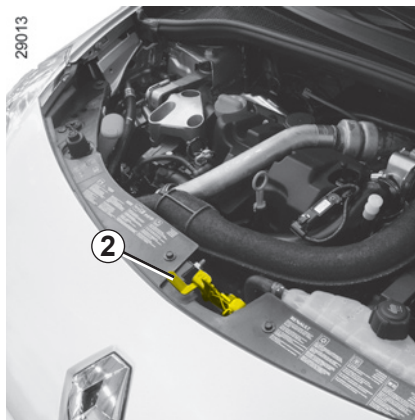
više.

Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

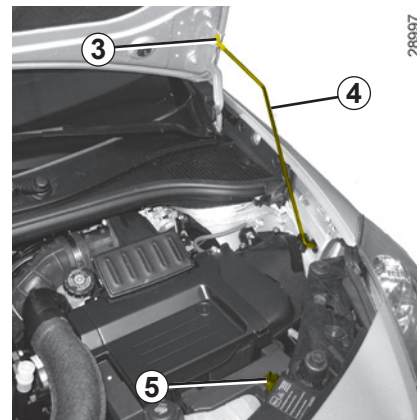
Riziko poranení.



Bezpečné odistenie kapoty

Otváranie: potlačte jazýček **2** smerom doľava a súčasne nadvihnite kapotu.

Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.



Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **4** naspäť do úchytky **5**. Kapotu uchopte v strednej časti, privrite ju a z výšky 30 cm ju pusťte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (1/2)

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.

Variant 1	Variant 2	Interpretácia správ
		Správa 1 Hladina oleja v poriadku
Správa „olej“ sa zobrazí namiesto pomlčiek	Nič sa nezobrazuje	Správa 2 Doplňte hladinu oleja

Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapaľovania a počas približne 15 sekúnd, **ak je hladina nad značkou minimum**, v závislosti od vozidla sa na displeji zobrazí správa „hladina oleja“. Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo zobrazovanie informácií palubného počítača: na displeji sa zobrazí správa „hladina oleja“ spoločne s políčkami. S poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opätovným stlačením tlačidla.

Ak je hladina na minime: v závislosti od vozidla, na displeji sa zobrazí správa „doplňte hladinu“ alebo „olej“ namiesto pomlčiek a na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka : správa 2.

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (2/2)

Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasunúť až na doraz;
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po vykonaní operácie zatlačte mierku až na doraz.

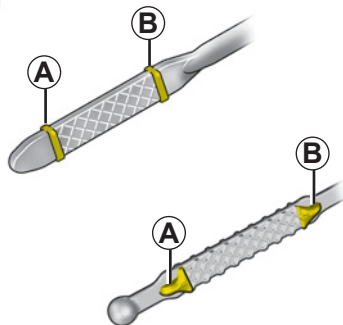
Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri doplňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

29995



Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



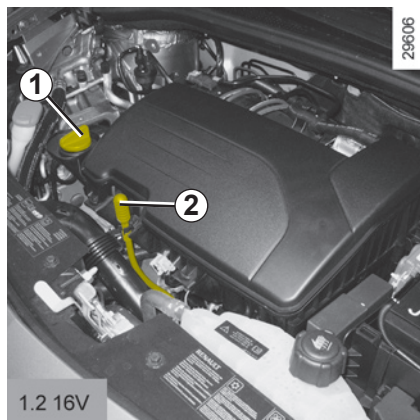
V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)

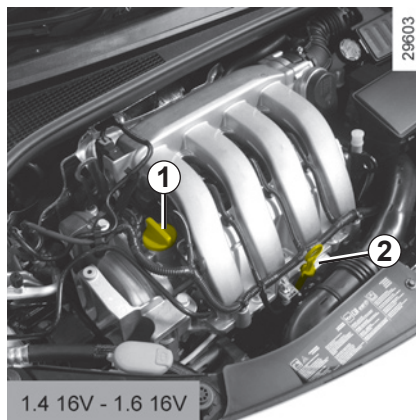


Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

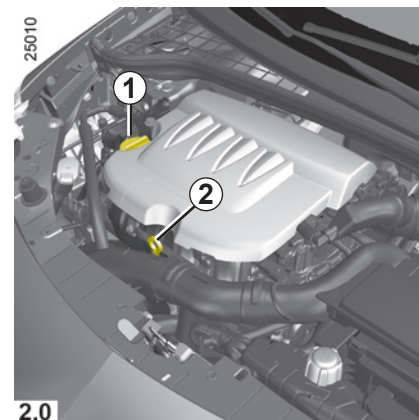
Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Po ukončení operácie zatlačte mierku až na doraz a poriadne zatiahnite zátku.

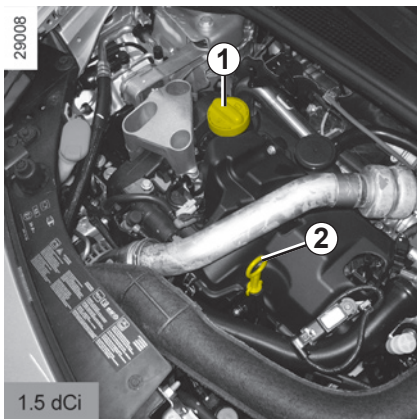


2.0

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezabudnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)



Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja

(pre informáciu)

Motor 1.2 16V : 4,0 litre

Motor 1.2 TCE : 4,15 litra

Motor 1.4 16V : 5,0 litrov

Motor 1.6 16V : 4,7 litra

Motor 2.0 : 4,7 litra

Motor 1.5 dCi : 4,5 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

STAVY HLADÍN (1/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádrži **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



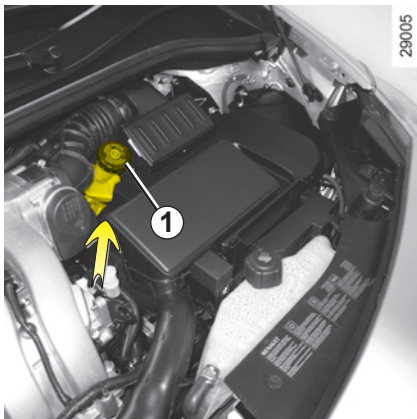
Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Brzdová kvapalina

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

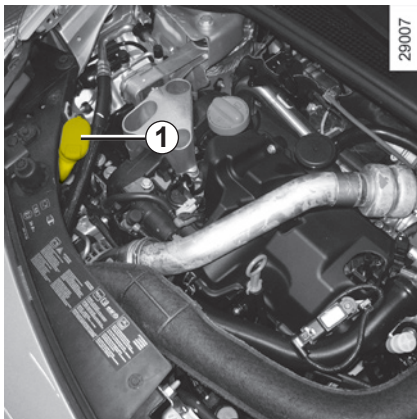
Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (3/3)/FILTRE



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlomotov

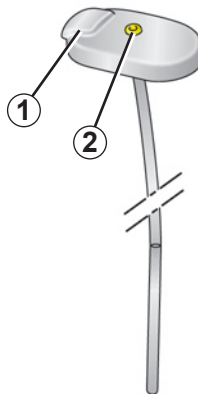
Dopĺňanie

Keď je motor vypnutý, otvorte zátku **1**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

11094 M



Ostrekovače

Ostrekovače dajte do správneho smeru otčením pomocou nástroja, napríklad ihly.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla pri kontrole stavu kvapaliny použite zátku s pipetou. Zakryte otvor **2** (na zátke) a zátku vytiahnite.

Filtre

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

29598



Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

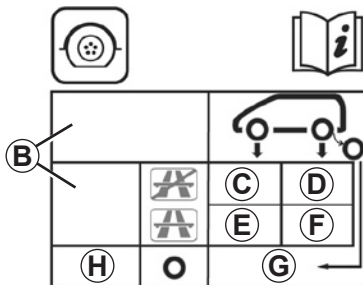
B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

A



27116

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

H: rozmer pneumatiky rezervného kolesa, ak je iné ako ostatné štyri kolesá vozidla.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR



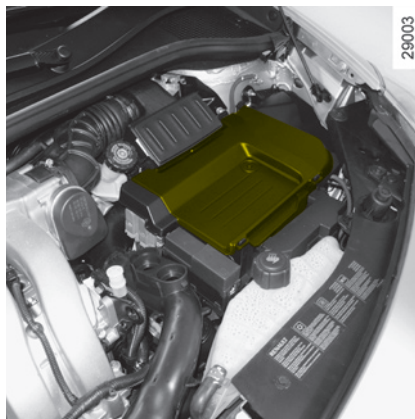
Nachádza sa pod krytom **1** a nevyžaduje údržbu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.
Riziko poranení.

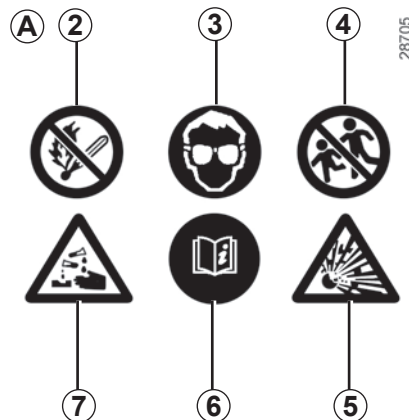


Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie porúch“.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými výrobcom. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.
- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Čo treba robiť

- Umývajte svoje vozidlo často, **pričom motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky) a poriadne oplachujte prúdom vody:
 - zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
 - **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**;
 - vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením;
 - soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred umývaním vozidla v autoumyvárni dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Po skončení umývania odstráňte lepiacu pásku a namontujte anténu.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla;
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

– Bezpečnostné pásy a súprava pre deti

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané naším technickým servisom alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Čistenie adaptéra bezpečnostného pásu: vytiahnite ho.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy...ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekom prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.6
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka...)	5.9
Ozdobný kryt - koleso	5.10
Výmena kolesa	5.11
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.12
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.15
Zadné svetlá (výmena žiaroviek).	5.19
Blikače (výmena žiaroviek)	5.22
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.23
Poistky	5.25
Akumulátor	5.27
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	5.31
Karta RENAULT: batéria	5.32
Príprava na montáž rádia	5.33
Príslušenstvo	5.34
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.35
Vlečenie.	5.37
Poruchy činnosti	5.40

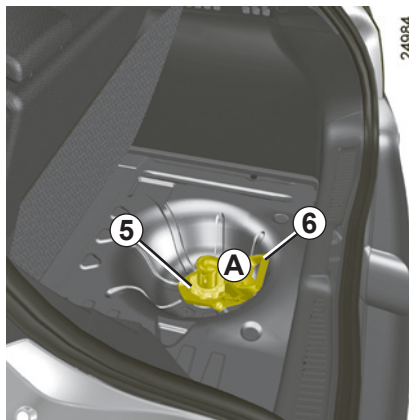
REZERVNÉ KOLESO (1/4)



Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, pri defekte použite rezervné koleso. Prístup ku kolesu:

- Otvorte zadné výklopné dvere;
- nadvihnite koberček a, v závislosti od vozidla, pevnú časť **2** prichyťte pomocou lanka **1**;
- nadvihnite veko **3** a potiahnite ho;
- blok náradia vytiahnite nadvihnutím za rukoväť.

Štítok **4** vám pripomína funkčnosť navijaku rezervného kolesa.



- Odskrutkujte maticu **5** proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa **úplne** nevytočí. Položte dlaň na miesto **A** na rukoväti **6** a zatlačte smerom k prednej časti vozidla, koleso spadne.



Keď potiahnete rukoväť **6**, koleso spadne pod vozidlo, hrozí poranenie.

Dbajte, aby nikto nebol pod vozidlom.



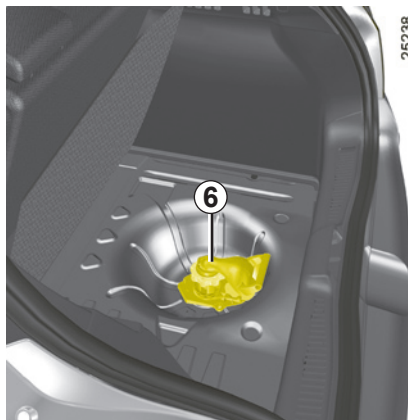
- prisuňte koleso smerom k sebe;
- nechajte koleso vo vodorovnej polohe, odopnite lanko **7** z lôžka **8**.

Koleso môžete vybrať z držiaka.



Nedotýkajte s výfuku, hrozí vám popálenie.

REZERVNÉ KOLESO (2/4)



Spätná montáž kolesa

Na vykonanie tohto úkonu musí byť lanko rozmotané.

Ak bolo namotané len lanko, treba ho znovu rozmotiť:

- potiahnite za rukoväť, aby sa lanko rozmotalo;
- zatlačte tlačidlo pod rukoväťou **6**, čím pridržíte lanko rozmotané, a potom ho stlačte smerom dolu;
- zdvihnite lanko spod vozidla.

Koleso môžete opäť zdvihnúť.



Po výmene kolesa uložte demontované koleso na držiak **9** ventilom smerom k zemi. Zachyťte kábel **7** do lôžka **8**, potom zasuňte koleso pod batožinový priestor.

Dbajte, aby jazýček **10** bol umiestnený smerom dozadu.

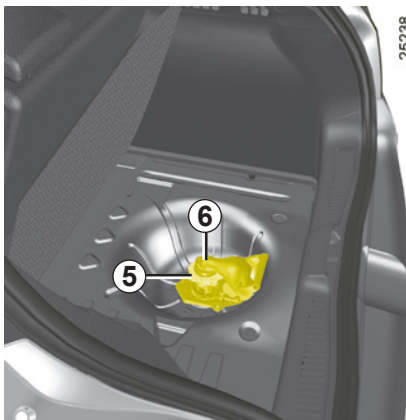


Dbajte, aby nikto nemal prsty v blízkosti lanka, keď manipulujete rukoväťou: hrozí riziko poranenia



Postavte sa za vozidlo, potiahnite rukoväť **6** a zdvíhajte koleso, až kým sa nezachytí pod vozidlom.

REZERVNÉ KOLESO (3/4)



Zaistenie systému

- stlačte maticu **5** a otáčajte ňou na doraz, až kým sa neuvoľní. Potrebných je niekoľko obrátok. Tento úkon je nevyhnutný na bezpečné zachytenie kolesa;
- uložte rukoväť **6** do lôžka;
- zaistíte blok náradia;
- uložte kryt a dajte na miesto koberček batožinového priestoru.

Poznámka: ak sa blok náradia nezaistí, skontrolujte zatahnutie matice **5** a správnu polohu rukoväte **6**.

Osobitné prípady

Počas jazdy musí byť držiak rezervného kolesa vždy na svojom mieste, aj keď v ňom nie je koleso: hrozí zatečenie vody.

Ak ho potrebuje uvoľniť, aj keď v ňom nie je koleso, zatlačte na stred držiaka smerom k zemi a zároveň zatlačte rukoväť **6**.



Bezpodmienečne dodržiavajte postup zaťahovania matice, aby bolo koleso bezpečne zachytené.



Systém je použiteľný len s pôvodnými kolesami vozidla alebo identickými kolesami.

REZERVNÉ KOLESO (4/4)



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Vymenené rezervné koleso je menšie, preto sa svetlá výška vozidla zmenší: vyhýbajte sa prekážkam na ceste.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako **4** milimetre. Nemožno ho použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako **4** milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

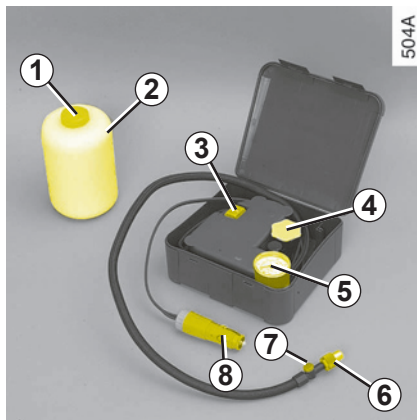
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



V prípade defektu použite vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, súpravu nachádzajúcu sa pod koberčekom batožinového priestoru: otvorte súpravu, vytiahnite zátky **1** a **4** (vyťahovať hrot fľaše je **zakázané**), potom nasadte fľašu **2** namiesto zátky **4**.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdu, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Pri zapnutom zapalovaní

- nasadte koncovku **8** **výlučne** do zástrčky na príslušenstvo **9** vozidla;
- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku **6**;
- stlačte vypínač **3** a nahustite pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);
- po max. **7** minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri **5**);

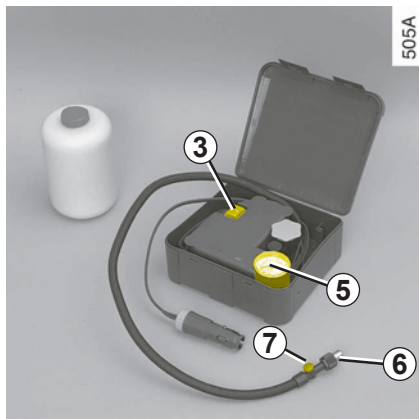


Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer **5** chvíľu ukazuje tlak až po **6** barov, potom tlak klesne.



Nevytahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)



- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo 7 umiestnené na hustiacej koncovke;

Ak tlak nedosiahol správnu hodnotu, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.

Po nahustení pneumatiky na správny tlak odpojte súpravu: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku 6 tak, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a zaskrutkujte hadičku na otvor fľaše, aby sa zabránilo vytekaniu prípravku.

Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.

Odložte súpravu.

Začnite hneď jazdiť a po **10** kilometroch alebo **10** minútach jazdy zastavte a skontrolujte tlak. Ak je vyšší ako **1,3 baru**, nastavte ho na predpísanú hodnotu (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



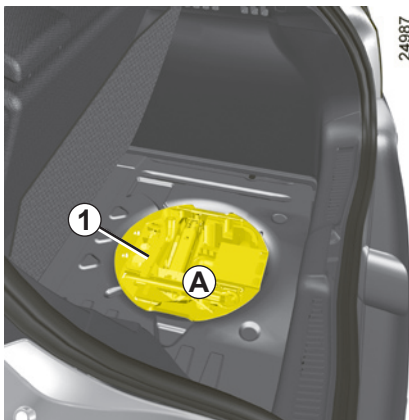
Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.

Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

BLOK NÁRADIA

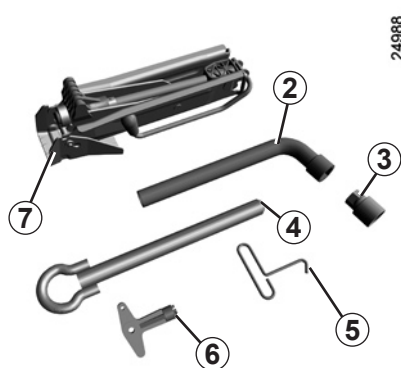


Blok náradia **A** sa nachádza pod koberčekom batožinového priestoru.

V závislosti od vozidla nadvihnite kryt a vyberte ho

Blok náradia vytiahnite nadvihnutím na oboch stranách.

Pri odkladaní postupujte v opačnom poradí.



Odkladací priestor 1

(v závislosti od vozidla)

Je určený na odkladanie bezpečnostnej skrutky.

Kľúč na skrutky kolies 2

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Nadstavec na špeciálnu kolesovú skrutku 3

(v závislosti od vozidla)

Vlečné oko 4

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

Kľúč na kryty kolies 5 alebo 6

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Zdvihák 7

Uvoľníte zdvihák 7.

Pri spätnej montáži kompletne poskladajte zdvihák, uvoľníte ho kľukou o jednu obrátku a pootočte podstavec, aby ste ho mohli uložiť.

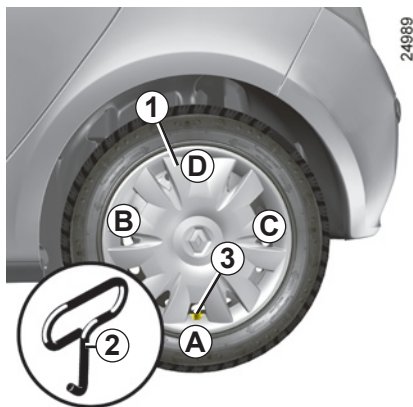


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky na koleso dodané v bloku náradia, používajte ich výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolesu.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **2** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z pripravených otvorov pri ventile **3**.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **3**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončite na strane oproti ventilu **D**.



Stredný ozdobný kryt, napríklad 4

Pri demontáži vložte kľúč krytu **6** (umiestnený v bloku náradia) do lôžka **5**.

Pri spätnnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom **5** a zatiahnite kľúčom **6**.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.



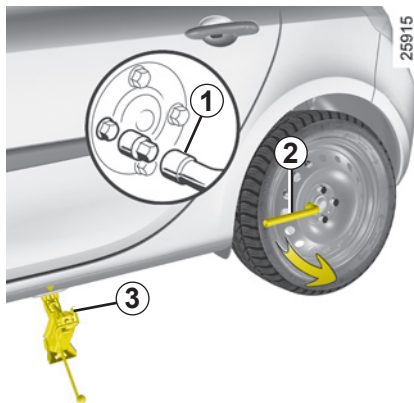
Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky na koleso dodané v bloku náradia, používajte ich výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

VÝMENA KOLESA

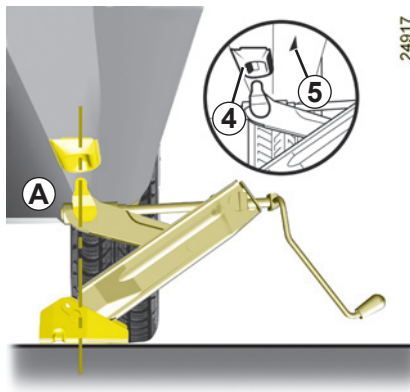


Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmyklavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdvíháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite ručnú brzdú a zaradíte prevodový stupeň (prvý alebo spiatku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy **P**).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

V závislosti od vozidla, umiestnite nadstavec **1** na skrutku kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa **2**. Nasadte ho tak, aby ste ho mohli zatlačiť smerom zhora nadol.

Začnite otáčať kľukou zdvíháka **3** a hlavu zdvíháka poriadne umiestnite do držiaka na karosérii **4** v mieste, ktoré je najbližšie pri príslušnom kolese. Toto miesto je v závislosti od vozidla naznačené šípkou **5**.

Pokračujte v otáčaní, až kým päťka nedosadne poriadne (musí byť zasunutá pod vozidlom v zákryte vertikálne s hlavou zdvíhaka **A**).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spustte zdvíhák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie dajte čo najskôr skontrolovať v autorizovanom servise (uťahovací moment 110 Nm).

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, umiestnite ich čo najbližšie k ventilu (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

64505Aa



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len **1,6 mm**, a to **nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumeny.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



vozidla.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho**

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.



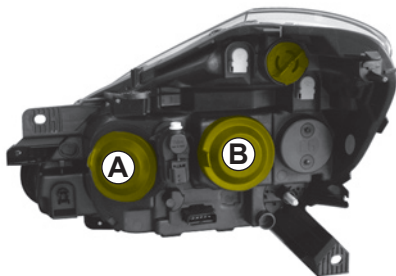
Osobitosti modelov vybavených pneumatikami 165/65 R15

Ak chcete použiť pneumatiky s hrotmi, bezpodmienečne si zadovážte **špeciálnu výbavu**.

Poradte sa v značkovom servise.

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (1/3)

29700



Vzhľadom na nevyhnutnosť demontáže niektorých častí **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovky v značkovom servise.**

Vozidlo bez prídavných svetiel do zákruty

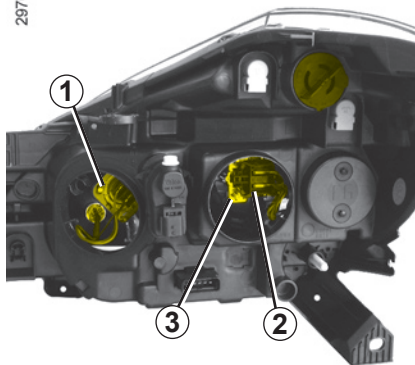
Stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **A**.

Preklopte držiak žiarovky **1**, snímte ho a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7

29701



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt **B**.

Vyberte konektor **2** a vytiahnite držiak žiarovky **3**, aby ste mohli vymeniť žiarovku.

Typ žiarovky: H7



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.



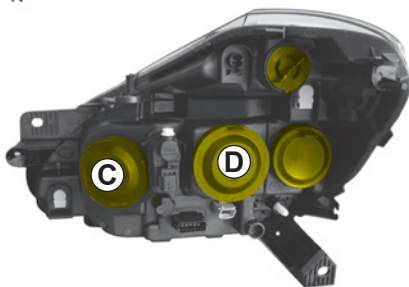
Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (2/3)

29702



Vzhľadom na nevyhnutnosť demontáže niektorých častí **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovky v značkovom servise.**

Vozidlo s prídavnými svetlami do zákruty

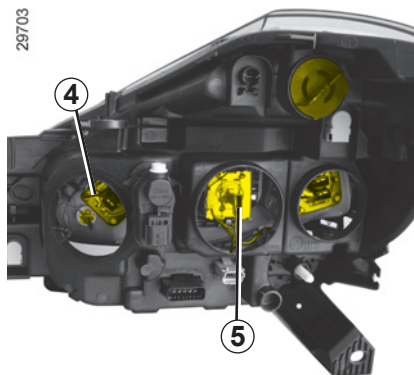
Stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **C**.

Preklopte držiak žiarovky **4**, snímte ho a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7

29703



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt **D**.

Vyberte konektor **5**.

Uvoľnite sponu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H7



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.



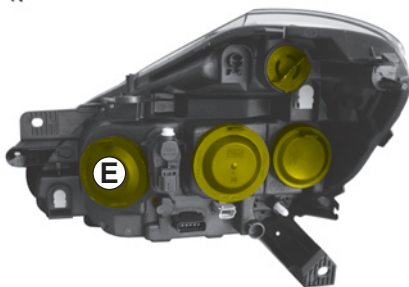
Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (3/3)

29702



Predné obrysové svetlo

Snímte kryt **E** a potiahnite za držiak žiarovky **6**, aby ste sa dostali k žiarovke.

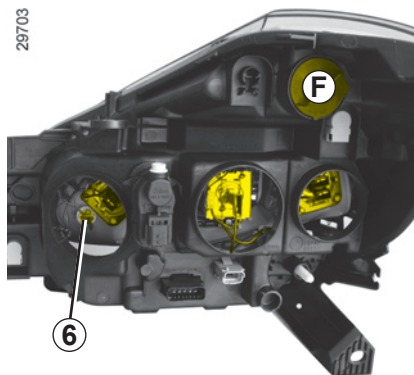
Typ žiarovky: W5W.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

29703



Smerové svetlo

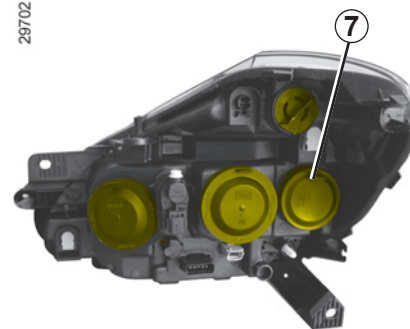
Držiak žiarovky **F** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová PY21 W.

Po umiestnení žiarovky na miesto sa presvedčte, či je dobre zaistená.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

29702



Prídavné svetlo do zákruty

S ohľadom na sťažený prístup (niekedy si vyžaduje demontáž častí karosérie alebo mechanických častí) vám odporúčame, aby ste žiarovky **7** nechali vymeniť v značkovom servise.

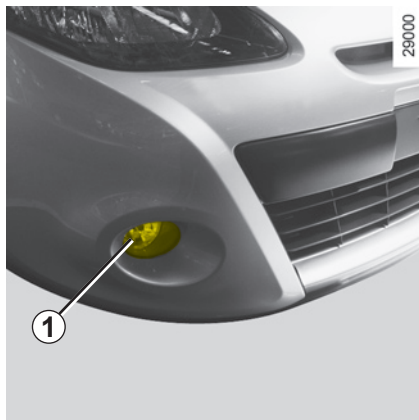
Typ žiarovky: H7.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové a prídavné svetlá



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H11.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

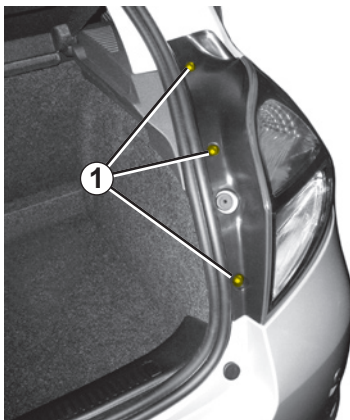
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

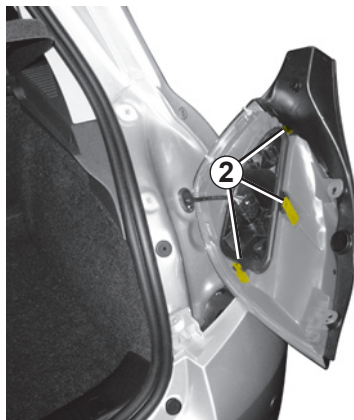
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/4)



28022

3 a 5- dverové verzie

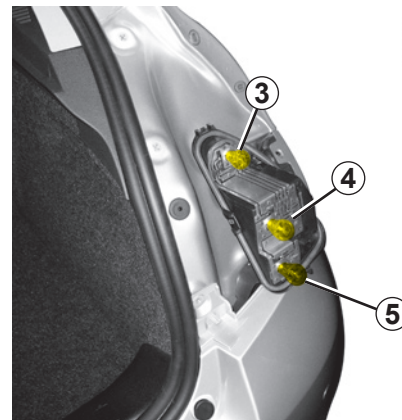
Po otvorení batožinového priestoru odskrutkujte skrutky **1**.



28823

Zvonku uvoľníte kryt zadného svetla potiahnutím dozadu.

Odopnite držiak žiaroviek **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.



28024

3 Obrysové a brzdomé svetlo
Typ žiarovky: P21/5W.

4 Smerové svetlo
Typ žiarovky: PY21.

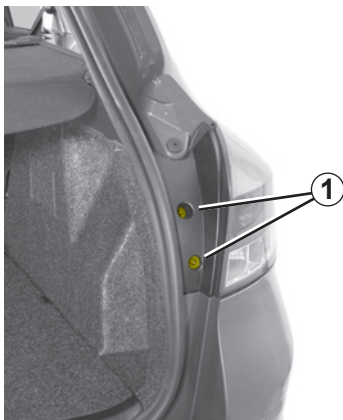
5 Cúvacie svetlo
Typ žiarovky: P21W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

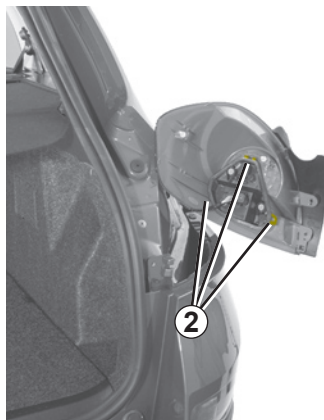
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/4)



27482

Verzie kombi

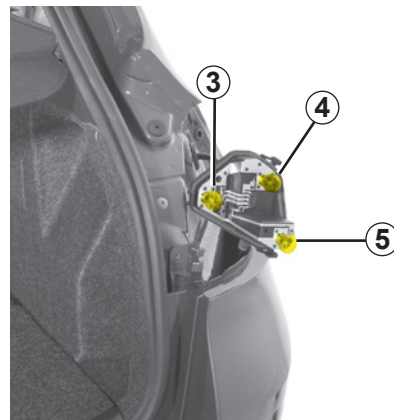
Po otvorení batožinového priestoru odskrutkujte skrutky **1**.



27483

Zvonku uvoľníte kryt zadného svetla potiahnutím dozadu.

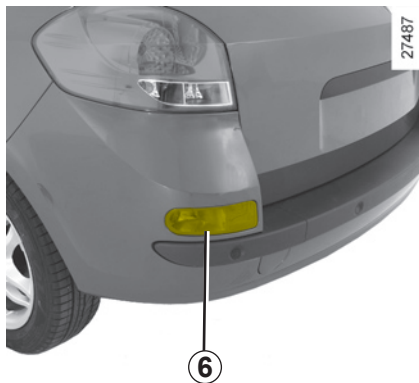
Vytiahnite svorky **2** držiaka, aby ste sa dostali k žiarovkám.



27484

- 3 Smerové svetlo**
Typ žiarovky: P21W.
- 4 Obrysové a brzdomé svetlá**
Typ žiarovky: P21/5W.
- 5 Cúvacie svetlo**
Typ žiarovky: P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/4)



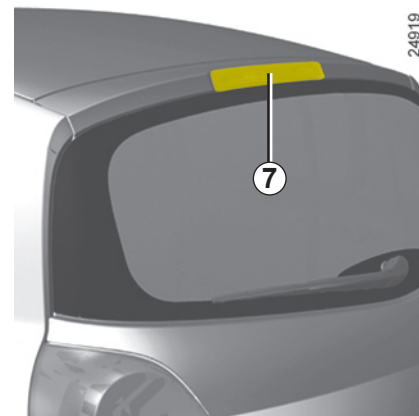
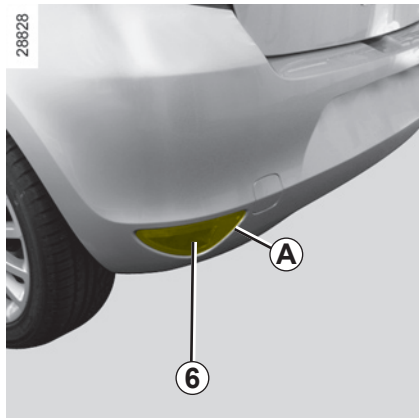
Zadné hmlové svetlá 6

Snímte svetlo pomocou plochého nástroja, napr. plochého skrutkovača (v troj- a päťdverových verziách v mieste označenia **A**).

6 Zadné hmlové svetlo

Typ žiarovky: P21W.

Poznámka: zadné hmlové svetlo sa nachádza len na strane vodiča



Tretie brzdomé svetlo 7

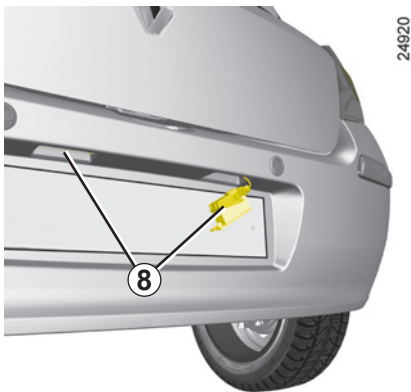
Poradte sa v značkovom servise.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ (4/4) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



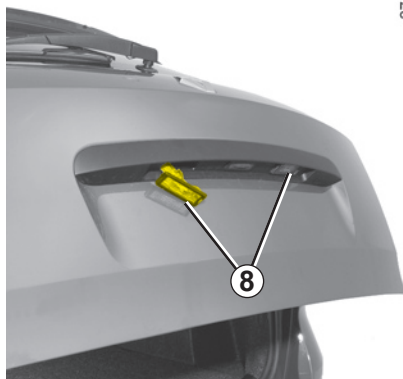
Osvetlenie evidenčného čísla 8

3 a 5- dverové verzie

Snímte svetlo 8 stlačením jazýčka.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette W5W.

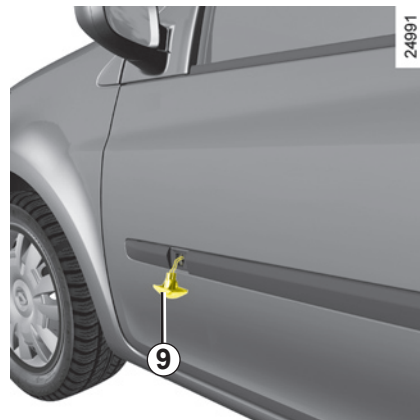


Verzia kombi

Snímte svetlo 8 stlačením jazýčka.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette W5W.



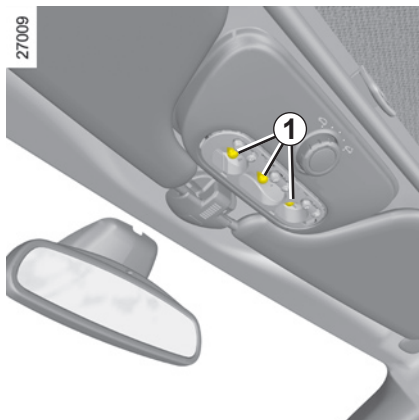
Blikače 9

Odpnite blikač (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: WY5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)

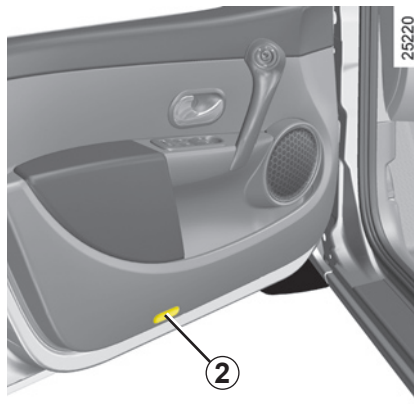


Stropné svetlo

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Výberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W.



Osvetlenie dverí 2

Snímte svetlo a vyberte žiarovku pomocou pera alebo plochého skrutkovača.

Typ žiarovky: C5W.

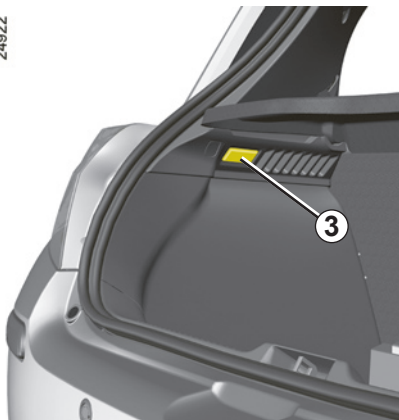


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)

24922

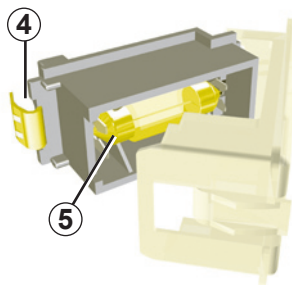


Osvetlenie batožinového priestoru

Odobnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **3**, pritom stlačte jazýčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.

25014



Stlačte jazýček **4** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **5** bude prístupná.

Typ žiarovky: navette C5W.

POISTKY (1/2)

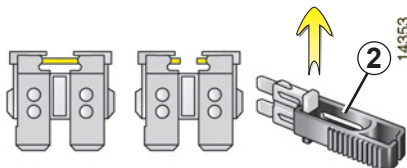


Oddelenie pre poistky 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

V závislosti od vozidla otvorte kryt napravo od volantu alebo príručnú skrinku.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite nákres na nasledujúcej strane).



DOBRA CHYBNÁ

Poistku vyberte pomocou pinzety 2 nachádzajúcej sa v kryte.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

V súlade s predpismi a odporúčaniami:

V značkovej predajni si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/2)

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Symbol	Priradenie poistky
	Zamykanie zadných dverí/ Bezpečnosť detí
	Elektrické ovládanie okien
	Vetranie kabíny
ALIM UCH	Hlavný zdroj alebo stropné osvetlenie
	Elektrické zamykanie dverí
	Imobilizér alebo blikáče
	Stierač zadného skla alebo neobsadené
	Vnútorné osvetlenie Stierač s automatickou funkciou/Automatické zapínanie svetiel alebo neobsadené
STOP	Brzdové svetlá
	Autorádio

Symbol	Priradenie poistky
	Automatická klimatizácia
	Mechanická klimatizácia
	Zapaľovač cigariet vpredu
	ABS/ESP
	Ovládanie okien na strane vodiča alebo neobsadené
	Otváranie okien na strane vodiča
	Klaksón
	Elektrické spätné zrkadlá
	Automatická klimatizácia Prístrojová doska.
	Smerové svetlá alebo zadný stierač

Niektoré časti príslušenstva sú chránené poistkou nachádzajúcou sa v priestore motora.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/4)

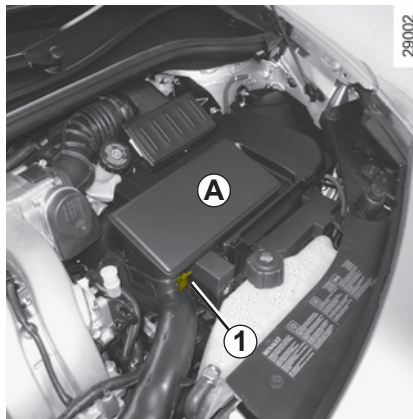
Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

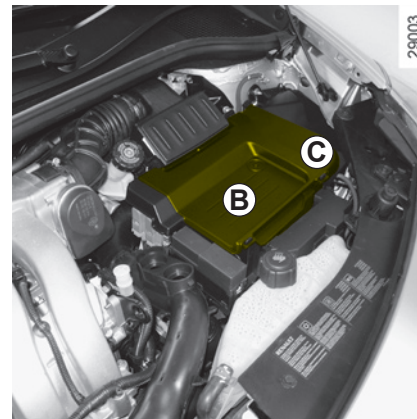
Riziko poranení.



Prístup k akumulátoru

V závislosti od vozidla, stlačte jazýček **1** a preklopte blok **A** smerom dozadu, aby ste ho uvoľnili.

Uvoľnite kryt **B** a vytiahnite ho, potom uvoľnite kryt **C** a vytiahnite ho.



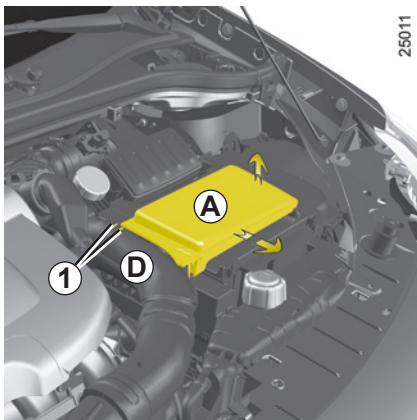
Spätная montáž krytov akumulátora

- umiestnite kryt **C** do závesov a zaklapnite ho;
- potom umiestnite kryt **B** do závesov a zaklapnite ho.

Skontrolujte, či sú obidva kryty **B** a **C** dobre zaistené.

V závislosti od vozidla uložte blok **A** zaklapnutím najprv vzadu, potom vpredu. Skontrolujte, či je dobre zaistené.

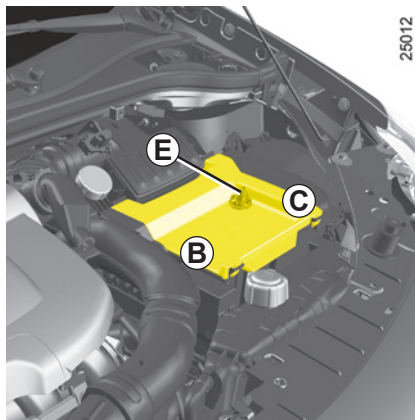
AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/4)



Prístup k akumulátoru

V závislosti od vozidla, v priestore motora:

- nadvihnite blok **A**, uvoľnite ho a potom pridržiavajúc potrubie **D** posuňte blok **A** smerom k sebe;
- uvoľnite kryt **B** a vytiahnite ho;
- potom uvoľnite kryt **C** a vytiahnite ho.



Spätná montáž krytov akumulátora

- umiestnite kryt **C** do závesov a zaklapnite ho;
- potom umiestnite kryt **B** do závesov a zaklapnite ho.

Skontrolujte, či sú obidva kryty **B** a **C** dobre zaistené.

V závislosti od vozidla umiestnite blok **A** do vodiacich líšt a posúvajte ho, až kým sa nedostane medzi dve značky **1**.

Zľahka ťahajte blok **A** smerom doprava až po zarážkový kolík **E**, zatlačte a potom sa presvedčte, či je dobre zaistený.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (3/4)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Odpojte bezpodmienečne oba káble od pólov pri vypnutom motore, pričom **začnite záporným pólom**.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.
- Pri nízkych vonkajších teplotách **sa znižuje kapacita akumulátora**. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých „trvalých“ spotrebičov, napr. hodín, doplnkového príslušenstva a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku **+** **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v značkovom servise.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba pomaly otáčať volantom na obe strany na doraz a znovu naprogramovať zariadenia s pamäťou, rádio a pod. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.

Poznámka: ak odpájate alebo dobíjate akumulátor, zľahka pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz, aby ste reinitializovali systém.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom servise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (4/4)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

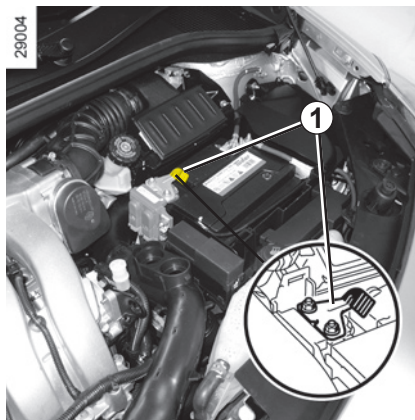
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v značkovom servise. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

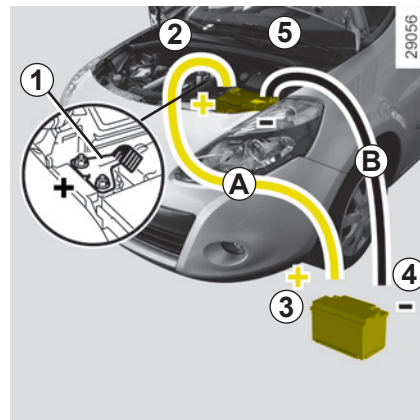
Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Zapojte kladný kábel **A** na **držiak 1** na **pól 2** (+) vybitého akumulátora, potom na **pól 3** (+) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól 4** (-) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 5** (-) vybitého akumulátora.

Zapojte káble A a B bezpodmienečne na označené póly.



Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**5-4-3-2**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batéria

A

25029



Dial'kové ovládanie A a B

Výmena batérie

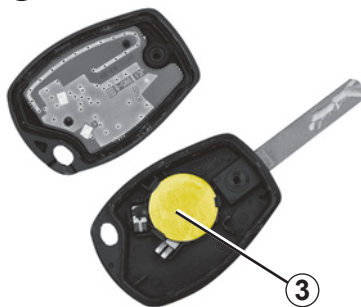
Uvoľnite skrutku 1, mincou otvorte puzdro cez štrbinu 2 a vymeňte batériu 3, pričom dbajte na polaritu vyznačenú na spodnej strane krytu.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

A

25030



Poznámka: Pri výmene batérií odporúčame nedotýkať sa elektrických častí v kryte kľúčov.

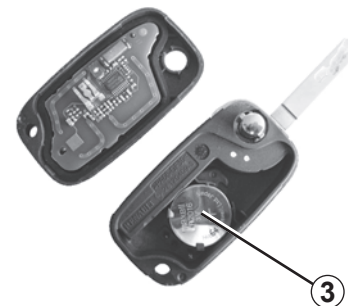
Pri spätnej montáži sa presvedčte, či je kryt dobre zatvorený a správne zatiahnutá skrutka.



Použité batérie nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

B

27416



26913



KARTA RENAULT: batéria



Výmena batérie

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „výmena batérie v karte“.

Silno potiahnite za rezervný kľúč 2.

Vymeňte batériu 1, pričom dbajte na model a tiež polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči.

Po výmene sa správa „výmena batérie v karte“ na prístrojovej doske nezobrazí.



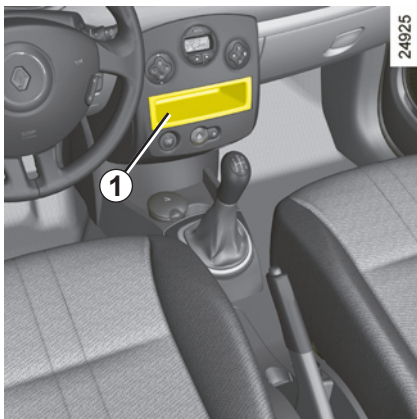
térií.

Použité batérie nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ RÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Snímte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a –, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite kryciu mriežku 2, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktory vo dverách

Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite kryciu mriežku 3, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Predtým, ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/ prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vašim vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielачky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.



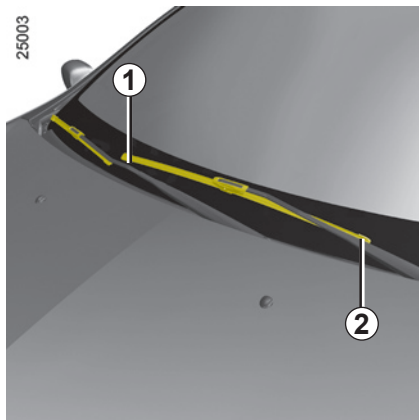
Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

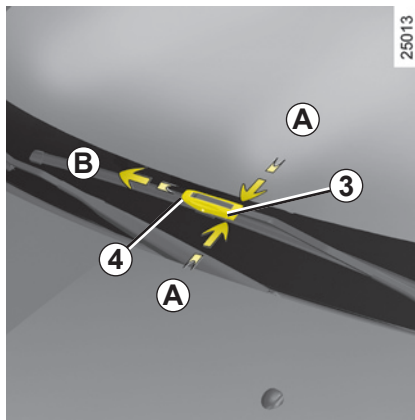
RAMIENKA STIERAČOV (1/2)



Výmena ramienok predných stieračov 1

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 2.
- pohybujte ramienkom 1.

Osobitosť na strane vodiča: zastavte pohyb skôr, ako narazíte na kapotu.



Stlačte jazýček 3 na každej strane A.

Potom posuňte ramienko smerom dopredu B, až kým sa neuvoľní z háčika 4.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

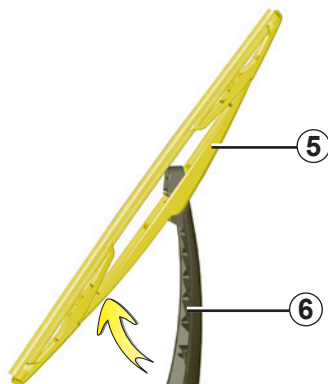
- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (bezpečnosť prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.



Gumička stierača zadného skla 5

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 6.
- Stierač 5 preklopte až po miesto silnejšieho odporu.
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov.
Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (1/3)

Dajte kľúč do spínacej skrinky alebo vložte kartu do čítača, aby ste odistili volant a mohli použiť svetelnú signalizáciu (brzdové svetlo, smerové svetlá, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak riadite ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť tohto vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).

Používajte výlučne vlečné body vpredú **3** a vzadu **4** (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Nevytahujte kľúč zo spínacej skrinky alebo kartu z čítača počas vlečenia.

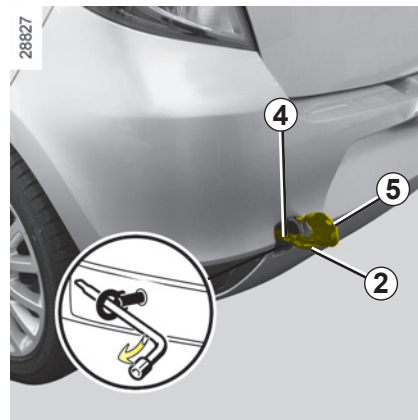
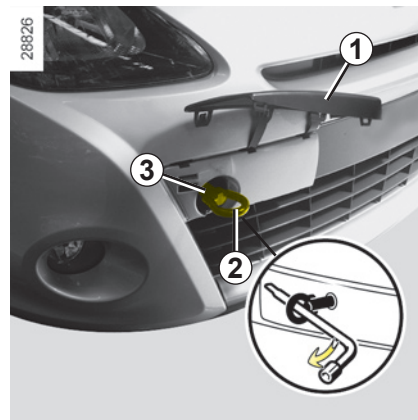


Prístup k vlečným bodom

Snímte potiahnutím smerom k sebe a nadvihnite kryt **1** alebo **5** (v závislosti od vozidla).

Vlečné oko 2 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Vlečné oko **2** a kľúč na kolesá sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).



VLEČENIE: pomoc pri poruche (2/3)



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdomý systém neúčinný.



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

Postup pri vlečení

Pred vlečením sa presvedčte, či je stĺpik riadenia odomknutý.

V opačnom prípade vložte kartu RENAULT do čítača a na **päť sekúnd** stlačte tlačidlo štartovania start/stop bez stláčania pedálov. Stĺpik riadenia sa odomkne a zopne sa elektrické napájanie príslušenstva vozidla.

Nechajte kartu zasunutú v čítači po celý čas vlečenia.

Po ukončení vlečenia vozidla dva razy následne stlačte tlačidlo štartovania start/stop (riziko vybitia akumulátora).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo preväzať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne môže byť vozidlo vlečené na štyroch kolesách jedine smerom dopredu, volič prevodov v neutrálnej polohe N a na vzdialenosť maximálne **50 km**.



Ak by volič prevodov zostal pri stlačení brzdového pedála zablokovaný v polohe **P**, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Odpnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odistoľovacie tlačidlo na voliči prevodov.

VLEČENIE: pomoc pri poruche (3/3)/VLEČNÉ ZARIADENIE

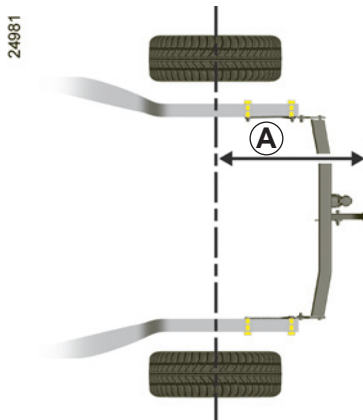
Vlečenie vozidla s prevodovkou Quickshift

Ak je zaradený prevodový stupeň:

- pri zapnutom zapalovaní zaradíte neutrál stlačením brzdového pedálu;
- skontrolujte, či je skutočne zaradený neutrál (napríklad potlačením vozidla);
- vypnite zapalovanie.

Pri vlečení musí mať vozidlo vždy vypnuté zapalovanie.

Ak nemôžete zaradiť neutrál, vozidlo musí byť vlečené so zdvihnutými prednými kolesami.



A: 681 mm (3 alebo 5-dverové verzie)

A: 901 mm (verzia kombi)

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

PORUCHY ČINNOSTI (1/8)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúči.	Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“ a „Štartovanie/vypnutie motora“).
Kľúčom/Diaľkovým ovládaním nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Batéria diaľkového ovládania je slabá.	Použite kľúč.
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako diaľkové ovládanie (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite kľúč.
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“ a „Štartovanie/vypnutie motora“).

PORUCHY ČINNOSTI (2/8)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.
	Porucha akumulátora.	Vymeňte akumulátor.
Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora sú zle zatiahnuté, Zoxidované kontakty akumulátora.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ alebo ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

PORUCHY ČINNOSTI (3/8)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Motor nemožno naštartovať. (vozidlo s kartou RENAULT).	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nebola detegovaná.	Premiestnite kartu do vnútra vozidla.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.	Porucha zapalovania: vlhkosť v systéme zapalovania.	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.
Zahriaty motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).	Nechajte motor vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor nemožno vypnúť. (vozidlo s kartou RENAULT).	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PORUCHY ČINNOSTI (4/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká biela para.	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Ak toto nie je príčina, nechajte si stav skontrolovať v značkovom servise.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (5/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
– v zákrute alebo pri brzdení,	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok / plnenie“).
– na voľnobehu,	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
– zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.
Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
	Porucha v privode paliva.	Skontrolujte stav paliva.
	Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Poraďte sa v značkovom servise.
Voľnobeh je nepravdivý, alebo motor „skáka“.	Nedostatočná kompresia (sviečky, zapalovanie, privod vzduchu).	Poraďte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (6/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko:	– prehrieva sa posilňovač,	Nechajte ho vychladnúť.
	– slabý alebo opotrebovaný akumulátor.	Akumulátor dobite alebo ho vymeňte.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik vody.	Skontrolujte stav prípojkov hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (po vychladnutí). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné, obráťte sa čo najskôr na značkovom servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (7/8)

Elektrické zariadenia		MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.		Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Vypálená poistka predného stierača.	Poradte sa v značkovom servise.
		Vypálená poistka zadného stierača (prerušené stieranie, stále vypnutie).	Poistku vymeňte.
		Porucha motora.	Poradte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.		Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.		Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Blikače nefungujú.	Len na jednej strane:	– vypálená žiarovka, – zlé pripojenie na kostru,	Vymeňte žiarovku. Vyhľadajte kábel pripevnený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
	Na oboch stranách:	– prehorená poistka,	Poistku vymeňte.
		– pokazená elektronická skrinka blikáčov.	Vymeniť: poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (8/8)

Elektrické zariadenia		MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svetlomety nesvietia.	Len jeden:	– vypálená žiarovka,	Žiarovku vymeňte.
		– uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor,	Skontrolujte a znovu zapojte konektor.
		– zlé pripojenie na kostru.	Pozrite vyššie.
	Obidva:	– ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
Svetlomety nesvietia.		Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.		Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

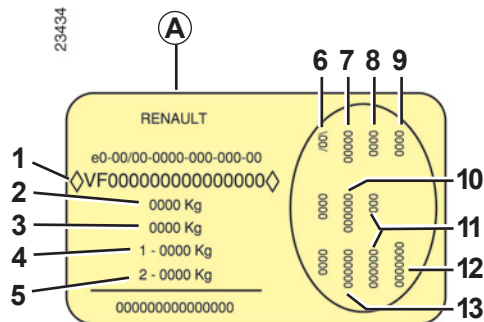
Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky	6.2
Rozmery	6.4
Parametre motorov	6.6
Hmotnosť prívesu	6.7
Hmotnosti	6.7
Náhradné diely	6.8
Potvrdenie o servisnej prehliadke	6.9
Kontrola proti prehrdzaveniu	6.15

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (1/2)



29602



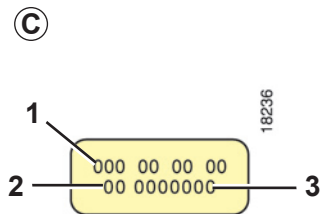
Údaje uvedené na výrobnom štítku uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 MTR (Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy: naložené vozidlo s prívesom).
- 4 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na prednej náprave.

- 5 Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) na zadnej náprave.
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (2/2)

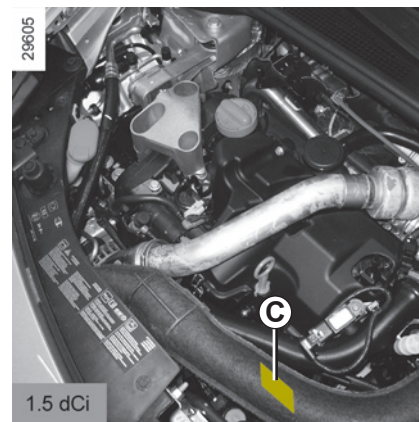
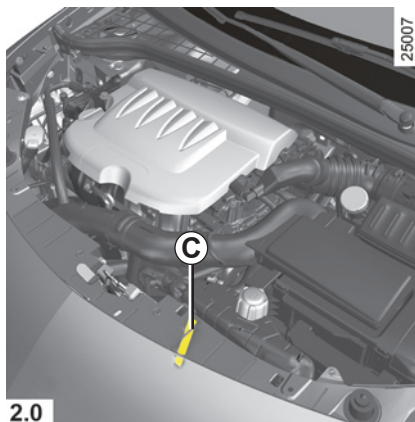
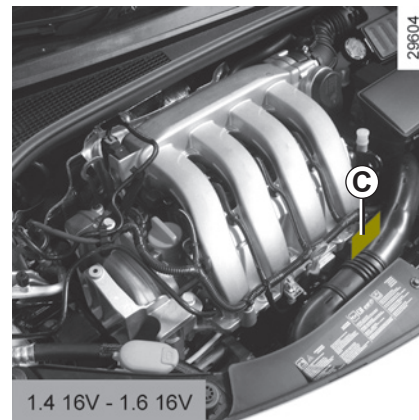
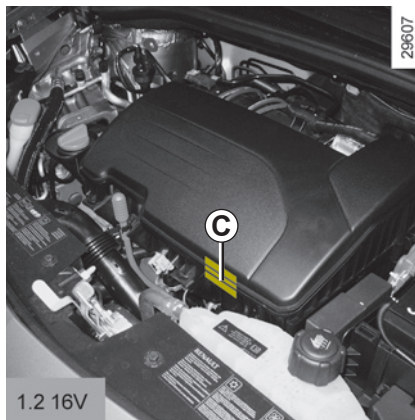


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke

Typový štítok motora alebo nálepka motora C

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

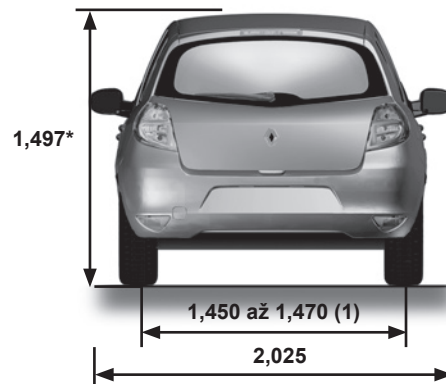
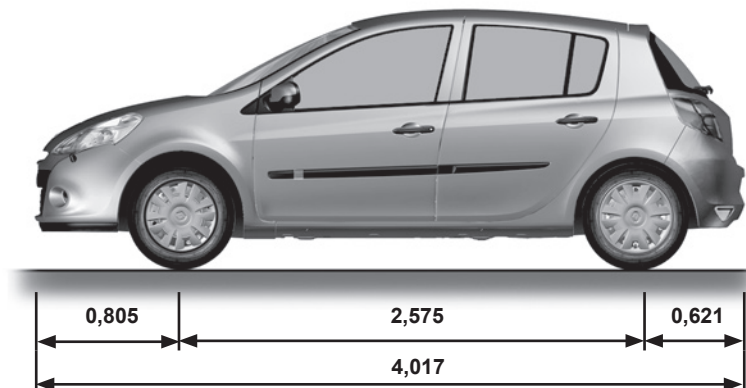
- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch) (1/2)

Päťdverová verzia

29089



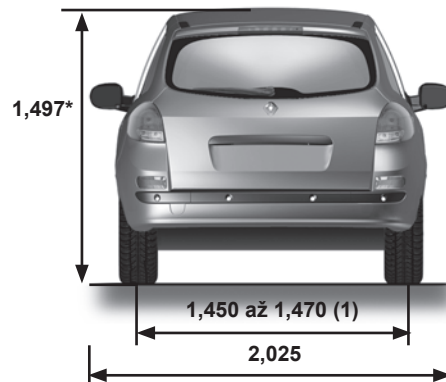
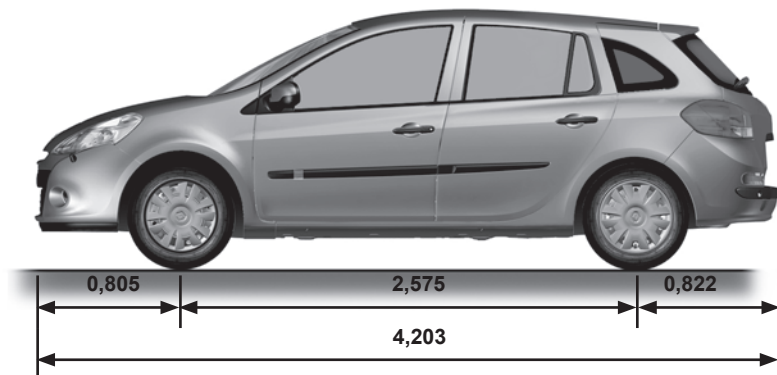
(1) V závislosti od vozidla a montáže pneumatík

* Naprázdno

ROZMERY (v metroch) (2/2)

Verzia kombi

29091



(1) V závislosti od vozidla a montáže pneumatík

* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.2 16V	1.2 TCE	1.4 16V	1.6 16V	2.0	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	M4R	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1149		1390	1598	1998	1461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku, – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.					Nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.					–

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcí: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššie povolené zaťaženie Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu	získate výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu	535
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75
Povolené zaťaženie strechy	80 kg (vrátane nosiča)

Hmotnosť prívesu (vlečenie obytného prívesu, lode, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená.** Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý prípad nastane skôr).

V oboch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 100 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bar (3 PSI). V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.

- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

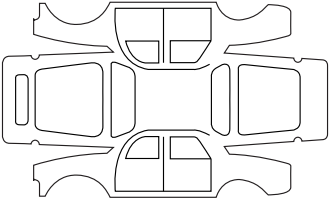
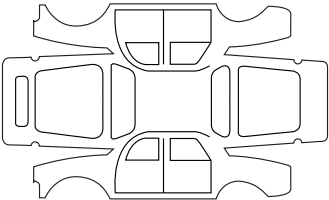
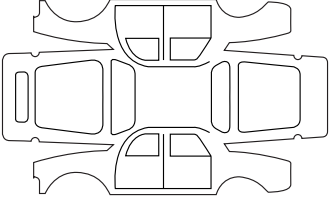
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

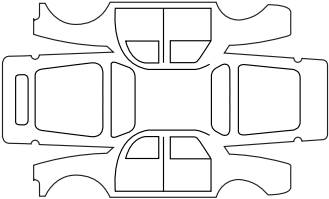
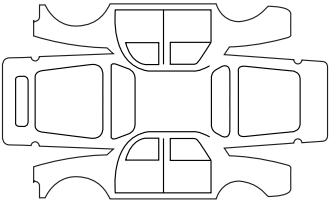
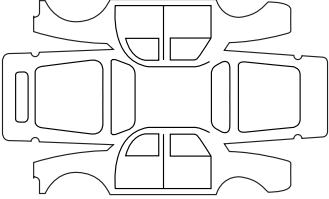
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

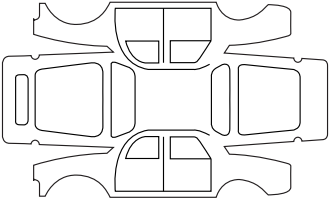
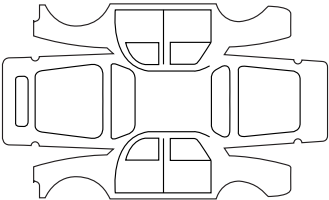
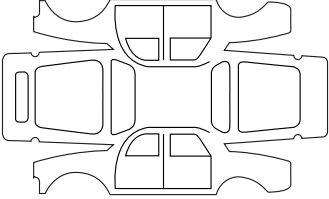
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

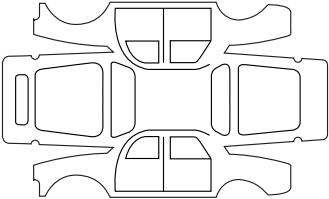
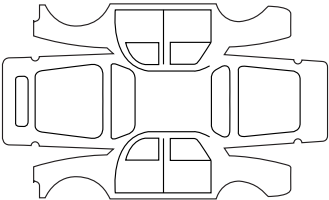
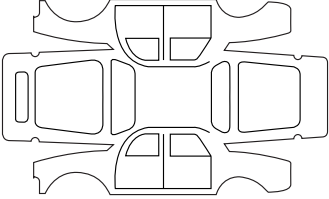
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

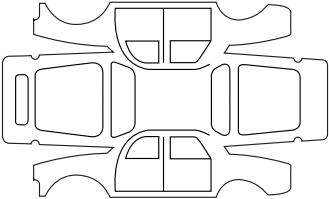
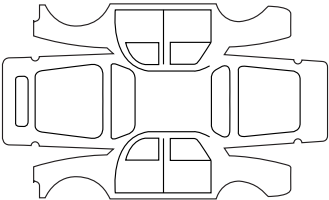
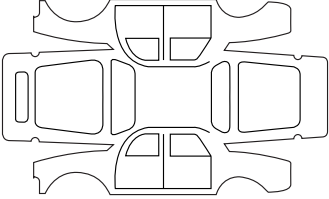
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

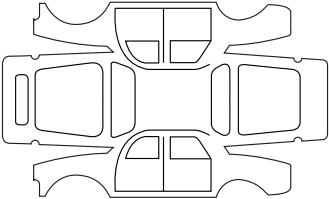
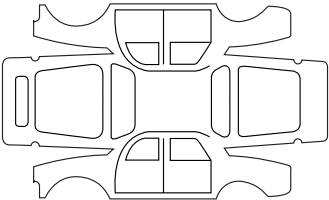
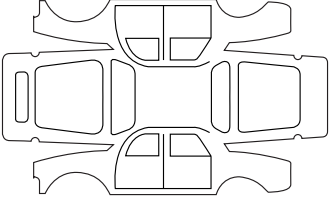
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (6/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	2.17 – 2.18
airbag.....	1.28 → 1.34
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.47
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.46
akumulátor.....	4.11, 5.27 → 5.30
antikorózna kontrola	6.15 → 6.20
asistencia pri parkovaní.....	2.39 – 2.40
automatická prevodovka (použitie).....	2.31 → 2.33
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.18

B

batéria (diaľkové ovládanie)	5.31
batéria karty RENAULT	5.32
batožinový priestor	3.35 → 3.37
bezpečnosť detí... 1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.31, 1.35 → 1.46, 2.5, 3.17 → 3.19	
bezpečnostné pásy.....	1.24 → 1.27
bezpečnostné systémy pre deti	1.35 → 1.46
blikače	1.74, 5.15 → 5.17, 5.19 → 5.22
blok náradia	5.9
blokovania štartovania.....	1.19
bočné blikače.....	5.22
bodové svetlo	3.23
brzdzenie v kritickej situácii	2.23
brzdová kvapalina.....	4.8

Č

čas.....	1.69 – 1.70
----------	-------------

D

defekt.....	5.2 → 5.5, 5.9
deti.....	1.2 – 1.3, 1.7, 1.11, 1.13 – 1.14, 3.17 → 3.20
detské sedačky	1.35 → 1.45
doklady o údržbe	6.9 → 6.14
dvere / dvere batožinového priestoru	1.2 → 1.18

E

elektronický stabilizačný program: ESP	2.19 – 2.20
ESP: elektronický stabilizačný systém	2.19 – 2.20

F

filter.....	
nafty	4.9
pevných častíc	2.11
v kabíne.....	4.9
vzduchu.....	4.9

H

hladina paliva.....	1.52 → 1.56
hmlové svetlo	
svetlomety	1.79, 5.18
hmotnosť prívěsu.....	6.7
hmotnosti	6.7
hodiny	1.69 – 1.70

CH

chladiaca kvapalina	4.7
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla.....	6.2 – 6.3
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
integrovateľný ovládač telefónu s odposluchom.....	3.42
Isofix	1.37 – 1.38

J

jazda.....	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.15, 2.17 → 2.40
------------	---

K

kapota motora.....	4.2
karta RENAULT	
batéria	5.32
používanie.....	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
katalyzátor	2.9
klaksón	1.74
klimatizácia	3.4 → 3.16
klúč na kryty kolies	5.9 – 5.10
klúč na skrutky kolies	5.9
klúčiče.....	1.2 → 1.5
kluka.....	5.9
kolesá (bezpečnosť).....	5.12 → 5.14

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kontrolky	1.52 → 1.68
kontrolné prístroje	1.52 → 1.70
kotviace oko	3.35 – 3.36
kozmetické zrkadielka	3.22
kryt batožinového priestoru	3.32
kúrenie	3.4 → 3.16

L

lak	
referenčné číslo	6.2
údržba	4.12 – 4.13

M

mierka oleja v motore	4.4
montáž rádia	5.33
motor	
údaje	6.6
multimediálna výbava	5.33

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.7
do ostrekovačov	4.9
nafukovací vankúš	
airbag	1.28 → 1.31, 1.33 – 1.34
náhradné diely	6.8
nastavenie predných sedadiel	1.22 – 1.23
nastavenie správnej polohy pri riadení	1.20 → 1.27, 3.29
nastavenie teploty	3.4 → 3.16
nastavovanie svetlometov	1.80

O

objem palivovej nádrže	1.84 – 1.85
obmedzovač rýchlosti	2.24 → 2.26
oddeľovacie sieťka	3.38 – 3.39
odhmlievanie	
čelné sklo	3.5, 3.14
zadné okno	3.4, 3.13
odkladacie priestory	3.24 → 3.27

odkladacia skrinka	3.26
odkladací priestor	3.24 → 3.27
odomykanie dverí	1.15 → 1.17
ohrev predného skla	3.8 → 3.15
ochrana životného prostredia	
rady	2.13 → 2.15
olej v motore	4.3 – 4.4
opierka hlavy	1.20 – 1.21, 3.29
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.11
ostrekovače	1.81 → 1.83
osvetlenie:	
pomocné vonkajšie	1.76
prístrojová doska	1.75
vnútorné	3.23, 5.23 – 5.24
vonkajšie	1.74 → 1.80
otváracia strecha	3.20 – 3.21
otváranie dverí	1.13 → 1.17
ovládanie	1.48 → 1.51
ovládanie okna	3.17 → 3.19
ozdobný kryt kolesa	5.10

P

palivo	
dopĺňanie	1.84 – 1.85
kvalita	1.84 – 1.85
rady na úsporu	2.13 → 2.15
palivová nádrž	
objem	1.84
palubná doska	1.48 → 1.51
palubný počítač	1.59 → 1.68
parametre motorov	6.6
pneumatiky	5.12 → 5.14
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.23
poistky	5.25 – 5.26
poloha pri riadení	
nastavenie	1.24 → 1.27
popolník	3.28

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

poruchy	
poruchy činnosti	5.40 → 5.47
poruchy činnosti	5.40 → 5.47
posilňovač riadenia	1.71
posilňovač riadenia s variabilným účinkom	1.71
praktické rady	2.13 → 2.15
predné sedadlá	
nastavenie	1.22 → 1.24
predpínače bezpečnostných	
pásov vpredu	1.28 → 1.31
preprava detí	1.35 → 1.46
preprava predmetov	
oddeľovacia sieťka	3.38 – 3.39
v batožinovom priestore	3.37
prevodovka Quickshift	2.34 → 2.38
prídavné bezpečnostné systémy	1.28 → 1.34
pásky vpredu	1.28 → 1.31
pásky vzadu	1.32
postranné	1.33
prípnutie prívesu	
montáž	5.39
príprava na montáž autorádia	5.33
príslušenstvo	5.34
prístrojová doska	1.52 → 1.68
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.17 – 2.18
protikoročná ochrana	4.12 – 4.13

R

radar pri cúvaní	2.39 – 2.40
rady na ochranu životného prostredia	2.13 → 2.15
ramienka stieračov	5.35 – 5.36
reprodukory	
umiestnenie	5.33
rezervné koleso	5.2 → 5.5
rezervný kľúč	1.8
riadiaci panel	1.48 → 1.55
rozmery	6.4 – 6.5
ručná brzda	2.12
rýchlostná páka	2.12

S

slnčné clony	3.22
spätné zrkadlá	1.72 – 1.73
spiatočka	
prechod	2.12
spínacia skrinka	2.3
správy na prístrojovej doske	1.59 → 1.68
stav hladiny	4.7 → 4.9
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.7
v nádržke ostrekovačov okien	4.9
stav oleja v motore	4.3 – 4.4
stierače	1.81 → 1.83
ramienko	5.35 – 5.36
strešný nosič	3.40 – 3.41
Strešný nosič	3.40 – 3.41
stropné svetlo	3.23, 5.23
super zamykanie dverí	1.6, 1.12
súprava na hustenie pneumatík	5.6 → 5.8
svetelná signalizácia	1.74 → 1.80
svetlá	
brzdové	5.19 → 5.22
cúvacie	5.19
diaľkové	1.77, 5.15
evidenčného čísla vozidla	5.22
hmlové	1.79, 5.18 – 5.19
nastavenie	1.80
obrysové	1.75, 5.15 → 5.17, 5.19
smerové	1.74, 5.15 → 5.17, 5.19
stretávacie	1.76, 5.15 → 5.17
výstražné	1.74
svetlomety	
hmlové svetlo	5.18
nastavenie	1.80
natáčateľné do zákruty	1.77
prídavné	5.18
vpredu	5.15 → 5.18
výmena žiaroviek	5.15 → 5.17
systém elektronického blokovania štartovania	1.19
systém proti preklzovaniu: ASR	2.21 – 2.22

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

Š

štartovanie motora.....2.3 → 2.7

T

technické údaje.....6.2 → 6.8

tempomat.....2.27 → 2.30

tempomat - obmedzovač rýchlosti.....2.24 → 2.30

tlačidlo štartovania / vypnutia motora2.3 → 2.8

tlak vzduchu v pneumatikách5.13

U

údržba

dojazd po najbližšiu výmenu6.9 → 6.14

karosérie4.12 – 4.13

mechanická4.3 – 4.4, 4.11, 6.9 → 6.14

vnútorné obloženie.....4.14

ukazovatele

na prístrojovej doske1.52 → 1.68

smerové1.74

umývanie4.12 – 4.13

úprava.....3.24 → 3.27

úspora paliva2.13 → 2.15

V

vetracie otvory3.2 – 3.3

vetranie.....3.2 → 3.16

vlečenie

pri poruche5.37 → 5.39

prípnutie prívesu.....5.39

prívesu5.39

vlečenie prívesu.....6.7

vlečné oko5.9, 5.37 → 5.39

vnútorné obloženie

údržba4.14

volant

nastavenie.....1.71

volič prevodov automatickej prevodovky.....2.31 → 2.33

vonkajšia teplota.....1.70

vyhrievané sedadlá.....1.22

výmena kolesa.....5.11

výmena žiaroviek.....5.15 → 5.24

vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu1.46

vypnutie motora2.4 → 2.8

výstraha1.74

výstražný signál1.74

Z

zábeh.....2.2

zadné sedadlá1.26, 3.30 – 3.31

funkčnosť3.30 – 3.31

zadný panel3.32

zádržné systémy pre deti.....1.35 → 1.46

zamykanie dverí1.2 → 1.18

zapaľovač cigariet3.28

zapnutie zapalovania vozidla2.3, 2.7

zaraďovanie rýchlostí2.31 → 2.38

zástrčka na príslušenstvo3.26, 3.28

zátka otvoru palivovej nádrže1.84 – 1.85

zatváranie dverí1.13 → 1.18

zdvihák5.9

zdvíhanie vozidla

výmena kolesa5.11

zvuková a svetelná signalizácia1.74

zvuková signalizácia.....1.57

zvukový signál zapnutých svetiel.....1.13, 1.78

Ž

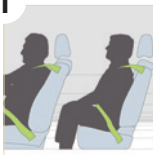
žiarovky

výmena.....5.15 → 5.24

životné prostredie2.16

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1



- Vždy si zapínajte bezpečnostný pás,
 - aj na krátke vzdialenosti,
 - aj keď je vaše vozidlo vybavené airbagmi.
- Presvedčte sa, či si všetci spolucestujúci, aj vzadu, zapli bezpečnostný pás.

2



- Deti pripúťajte vždy prostriedkami prispôbenými ich hmotnosti a výške (sedačka, škrušina,...).
- Upozornenie! Ak je vozidlo vybavené airbagom pre spolujazdca vpredu s možnosťou vypnutia, vypnite ho skôr, ako nainštalujete detskú sedačku „chrbtom v smere jazdy“.

3



- Nastavte si výšku pásu podľa svojej výšky.
- Nastavte si sklon sedadla, pričom dbajte, aby bezpečnostný pás bol čo najbližšie k telu.
- Nastavte si výšku opierky hlavy: výška opierky = výške hlavy. Opierka má byť čo najbližšie pri hlave.

4



- Ťažké predmety alebo batožinu položte na dno batožinového priestoru.
- Pri preprave tovaru rozmiestnite záťaž v nakladacej zóne na pravú a ľavú stranu.

* Upozornenie: tieto úkony netvoria úplný zoznam. Viac informácií sa dozviete v návode na používanie vozidla.

(www.e-guide.renault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 853-3 – 77 11 405 320 – 07/2009 – Edition slovaque



7 7 1 1 4 0 5 3 2 0

